

# FFGROUP®



## CRS-BL 20V PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

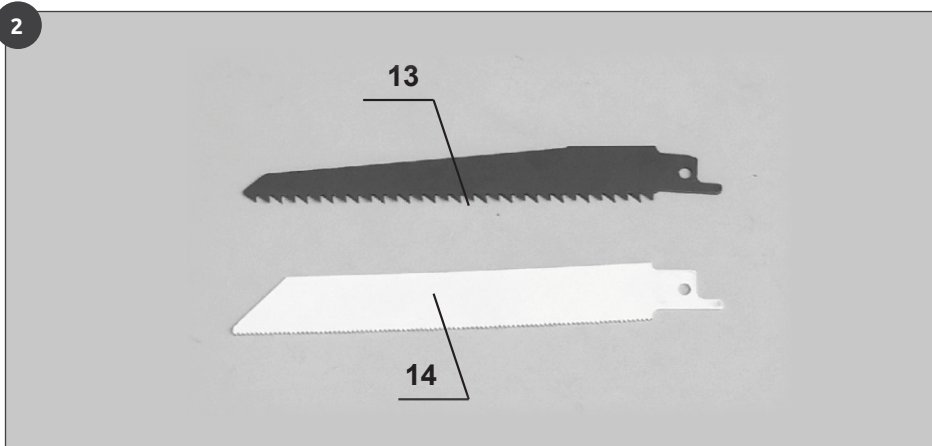
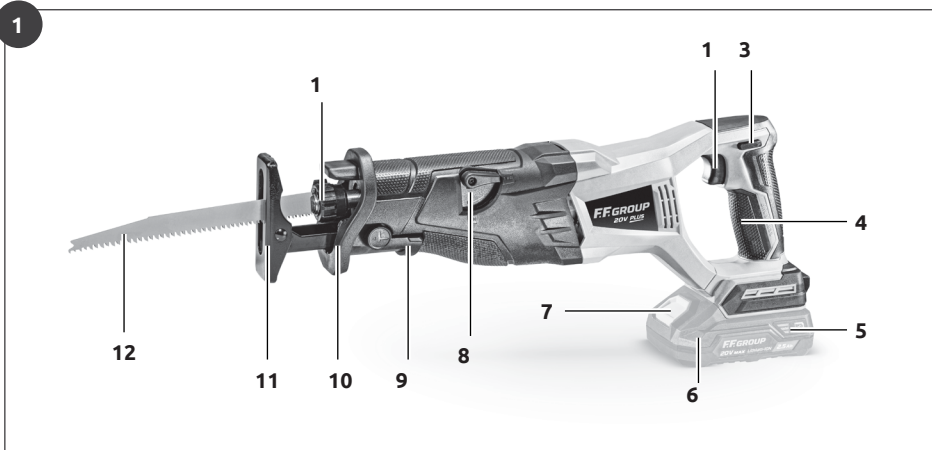
HU

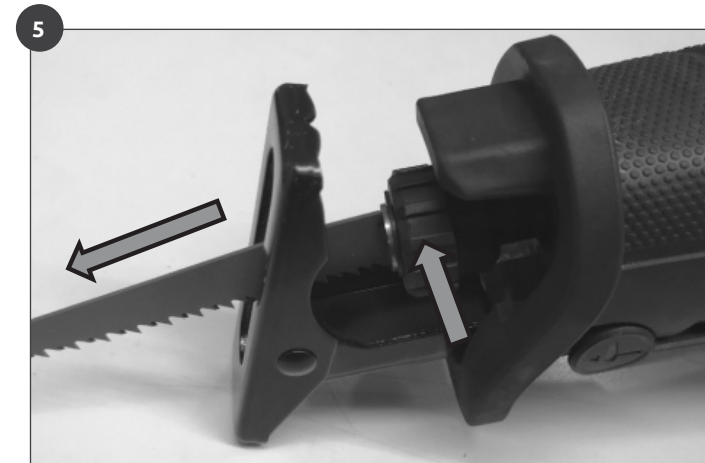
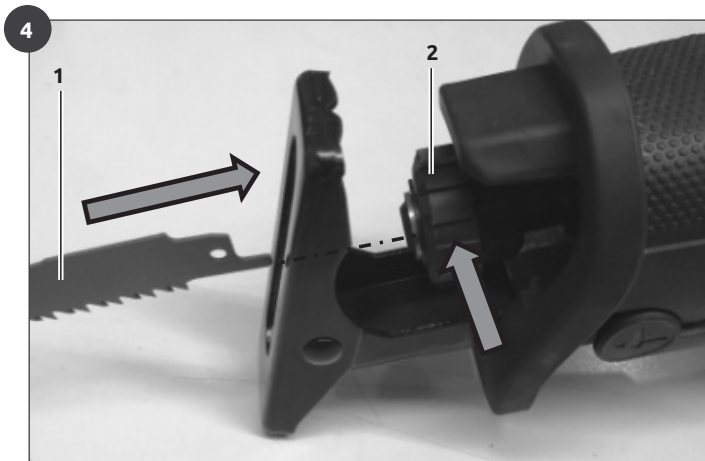
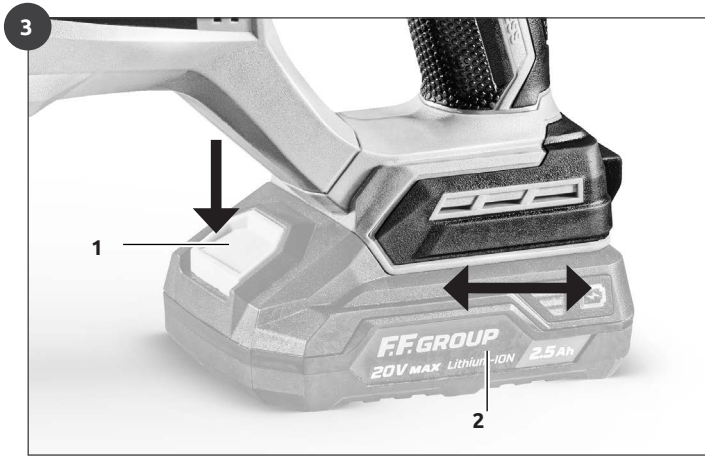
EREDETI UTASÍTÁSOK

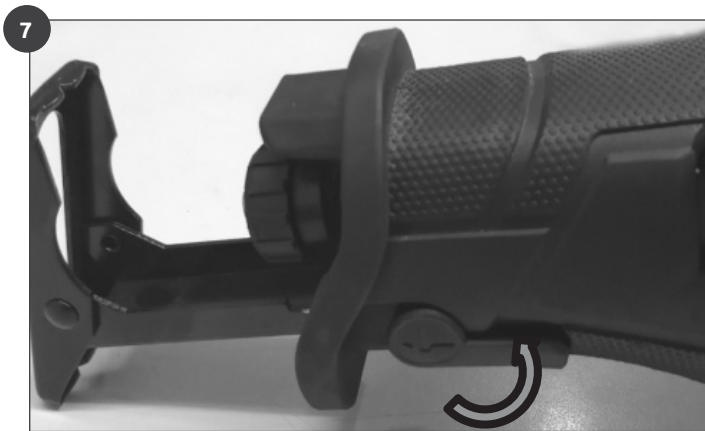
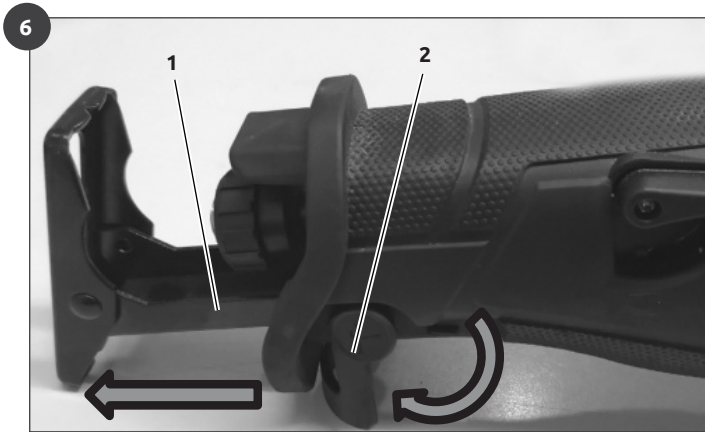
LT

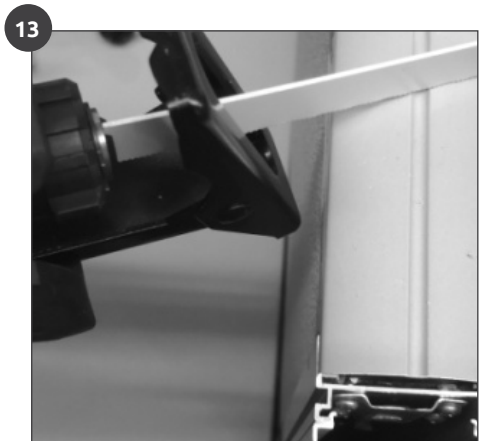
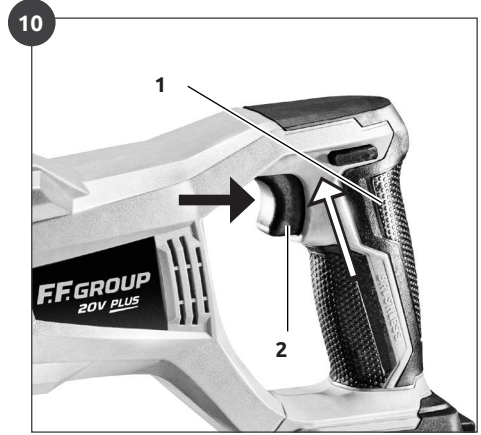
ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS







<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		06
<b>EN</b>	CORDLESS RECIPROCATING SAW SOLO	10
<b>FR</b>	SCIE SABRE SANS FIL SOLO	15
<b>IT</b>	SEGA A GATTUCCIO SENZA BATTERIA	20
<b>EL</b>	ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ SOLO	26
<b>SR</b>	AKUMULATORSKA SABLJASTA TESTERA SOLO	31
<b>HR</b>	AKUMULATORSKA SABLJASTA PILA SOLO	36
<b>RO</b>	FERĂSTRĂU SABIE FARA ACUMULATOR	41
<b>HU</b>	AKKUS SZABLYAFŰRÉSZ AKKU NÉLKŰL	47
<b>LT</b>	AKUMULIATORINIS TIESINIS PJŪKLAS BE AKUMULIATORIAUS	52
<b>CE</b>		57









	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez	Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία
	Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair	Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux	Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli	Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρή εφαρμογής ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας

<b>SRPSKI</b>	<b>HRVATSKI</b>	<b>ROMÂNĂ</b>	<b>MAGYAR</b>	<b>LIETUVIŲ K.</b>
<b>OBJAŠNJENJE SIMBOLA</b>	<b>OBJAŠNJENJE SIMBOLA</b>	<b>EXPLICAREA SIMBOLURILOR</b>	<b>SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE</b>	<b>SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS</b>
Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės
Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu	Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vežite kosu	Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul	Soha ne viseljen kiegészítőket vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját	Niekada nedėvėkite aksesuarų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον
	Keep hands and feet clear of moving saw parts	Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la scie	Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento della sega	Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα πριονίσματος
	Risk of eye damage, due to source of light or laser beam. Do not direct towards the naked eye	Risque de lésions oculaires dues à la source de lumière ou au faisceau laser. Ne pas diriger vers l'œil nu	Rischio di danni agli occhi, a causa di sorgente di luce o raggio laser. Non dirigere ad occhio nudo	Κίνδυνος βλάβης στα μάτια, λόγω πηγής φωτός ή δέσμης λέιζερ. Μην κατευθύνετε σε γυμνό μάτι
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα



SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju	Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umeđ	Ne tárolja és ne mőködtesse nedves környezetben	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Drži ruke i noge dalje od pokretnih delova testere	Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova pile	Țineți mâinile și picioarele departe de piesele mobile ale ferăstrăului	Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fűrészrészektől	Rankas ir kojas laikykite toliau nuo judančių pjūkli dalių
Rizik od oštećenja očiju, zbog izvora svetlosti ili laserskog zraka. Ne usmeravaj prema golim okom	Rizik od oštećenja oka, zbog izvora svetlosti ili laserske zrake. Ne usmeravati prema golom oku	Risc de deteriorare a ochilor, din cauza sursei de lumină sau a fasciculului laser. Nu îndreptați spre ochiul liber	Szemkárosodás veszélye fényforrás vagy lézersugár miatt. Ne irányítsa szabad szemre	Akių pažeidimo rizika dėl šviesos šaltinio ar lazerio spindulio. Negalima nukreipti į plika akimi
Važno, opasnost ili upozorenje	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus

## ENGLISH

### GENERAL SAFETY WARNINGS

Read and understand this owner's manual before operating this product. You can help prevent accidents by being familiar with your product's controls and by observing safe operating procedures and safety signs. Always use your common sense to avoid all situations considered beyond your capability. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or any other medication. Keep bystanders and animals that could be hurt, as well as items that could be damaged away, while operating. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local laws may restrict the minimum age of the operator. Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people, animals or their property. Do not expose the product to excessive moisture, dust, dirt or corrosive vapors. Do not mount equipment or accessories on the machine not foreseen or approved by the manufacturer. Never attempt to modify the product. Non-authorized modifications or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others. Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual. If something breaks or an accident occurs while working, turn off the machine immediately and move it away to prevent further damage. In case foreign body has entered the machine, stop it immediately, inspect it for any damage and make repairs before starting it again.

### PROTECTIVE EQUIPMENT

Make sure that you use appropriate and certified protective equipment when operating the unit. Always wear clothing which does not hamper movements, protective gloves, goggles, half-mask respirator, ear protection and anti-shear safety boots with non-slip soles. Never wear scarves, necklaces or any hanging or flapping accessory and clothing that could catch in the machine. Tie up your hair if it is long.

### FIRE AND BURN HAZARDS

Electric equipment malfunctions can cause sparks which could ignite flammable material. Make sure that you keep your work area clean and tidy and do not use the machine near flammable material. If a fire occurs, use an appropriate fire extinguisher. Do not touch moving or rotating parts after working. Some surfaces may become very hot during use and should be allowed time to cool down before touching them. When the battery is not in use, keep it away from other metal objects that could make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause a burn or start a fire. Under extreme conditions, liquid may be ejected from the battery and contact must be

avoided, as it can cause skin irritation or burn. If a contact accidentally occurs, flush with water and seek medical help, especially in case the liquid comes in contact with your eyes. Store the battery away from sources of fire and below 50°C, to avoid risk of explosion.

### CATEGORY SAFETY WARNINGS

#### SAFE OPERATION

All of the operational levers of the machine must move from one position to the other easily and must not need forcing. The handgrips and protection devices must be clean and dry as well as securely fastened to the machine. Operate the machine with both hands. Make sure that you always use the correct tool for each job in order to avoid machine failure or injury and avoid overloading the machine. The voltage and frequency ratings of the electricity supply must be within the specifications of the machine. Make sure that the machine switch is off when plugging it in its power source, in order to avoid risk due to unintentional starting. Remove any keys and wrenches from the machine before operating.

Make sure that you stop the machine and remove it from its power source:

- ▶ When mounting or removing accessories and tools.
- ▶ Whenever you leave the machine unattended.
- ▶ During cleaning or maintenance.
- ▶ During machine repositioning, transportation or storage.

In case of a malfunction or jam of the machine, switch the machine off immediately and remove it from its power source. The machine should not be started again if the jam is not cleared or the malfunction amended, at an authorized service center when needed. The machine could potentially jam when:

- ▶ The machine is overloaded.
- ▶ The work piece to be machined is jammed.

#### ELECTRICITY HAZARDS

Use only with the battery and charger specified by the manufacturer to avoid damaging the equipment and the risk of injury or fire. Make sure that the charger and the mains plug, that it is connected to, are in good condition and not worn. Never use damaged electric equipment or equipment with damaged or worn electric cables and plugs. Use a socket outlet with ground contact. Do not come in contact with grounded surfaces or electric cables, to avoid the risk of electric shock. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. To prevent damage to the power cable, always lead the power cable away from the rear of the machine and protect it from heat, oil and sharp objects.

Do not expose the equipment to wet conditions and never touch when wet. When the equipment is to be used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use. The cross section of any extension cable must measure at least 1,5mm<sup>2</sup> and the mains connection must be protected by an appropriate fuse.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring to avoid the risk of electric shock.

### **MOVING PARTS HAZARDS**

Moving parts can cause serious injury. Avoid contacting these parts when they are still in rotation/stroke and make sure that you keep anything that could be trapped in the operating machine, such as loose hair and clothing, away. Keep your hands away from the machining area when operating the machine. Do not touch the moving parts before they come in complete stop.

Work pieces and tools can ricochet and lead to injury and property damage. Make sure that the machine and tools are always in good condition. Use clamps or a vice to hold the work piece firmly in position. Do not work on items that are too small to securely clamp in place.

Check for correct alignment of moving and rotating parts or other failures that could be a source of danger. A damaged guard or other part should be replaced by an authorized service center before operating the machine.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to fail and are easier to control. Use the machine, accessories and cutting tools in accordance with these instructions, taking into account the environment conditions and the work to be performed.

### **NOISE AND VIBRATION HAZARDS**

The noise levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. Insufficient maintenance has a significant impact on vibration and noise emissions. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, anti-vibration gloves and take breaks while working. Operating the machine with a stable speed and gripping the handle firmly with suitable force can decrease the vibration level. Low engine speed means low-noise level, so operate the machine at the lowest engine speed necessary to accomplish the task. During a working day, you shall take frequent and adequate breaks to prevent damage from vibration and damage to the ears. Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Raynaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discoloring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

### **WORKING AREA HAZARDS**

Thoroughly inspect the whole work area and use a rake or yard brush to manually loosen debris and remove anything that could be a hazardous source to you or cause damage to the machine. Keep work area clean and tidy. Do not operate the machine in wet environment conditions or when the machine itself is wet. Keep the machine away from flammable material. Check that there are no bystanders, animal or items that could be damaged within the machine's range of action.

Operate only in well ventilated areas. Wood chips and saw dust can be a health hazard when inhaled or when in contact with the eyes. Always wear appropriate half-mask respirator and protective goggles, when working with such materials and use a dust extraction device. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Work only in daylight, or with suitable artificial light, in good visibility conditions. Try not to cause any noise disturbance, by only using this machine at reasonable times of the day.

Take on a firm and well-balanced position. Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator.

Storing of tools that are not in use should be done in a dry and safe place away from the operating machine and out of the reach of children.

### **REMAINING HAZARDS**

The machine was built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Even when all safety measures are in place, some remaining hazards, which are not yet evident, may be present. The operator should use common sense and take necessary precautions to avoid risk due to remaining hazards.

### **PRODUCT SPECIFICATIONS**

#### **INTENDED USE**

This machine is designed and manufactured for machining work pieces by cutting e.g. wood material pieces. It is not designed for heavy commercial use.

Any other use differing from the above-mentioned ones could be hazardous, harm people and/or damage things and the machine itself.

#### **IMPROPER USE**

The machine must not be used for machining hazardous materials, e.g. accumulation of inflammable or explosive products and any other object that could be dangerous to the machine itself as well as the operator, bystanders, animals or property.

Other examples of improper use may include, but are not limited, to operation of the machine:

- ▶ Without the original accessories supplied by the manufacturer.
- ▶ With original accessories but in a way not in accordance to the instructions.

- ▶ Without original spare parts. With unauthorized modifications. According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:
  - ▶ Improper handling not complied with the operating instructions.
  - ▶ Repairs by third parties and not by authorized service technicians.
  - ▶ Installation of non-original spare parts.
  - ▶ Non-intended use.
  - ▶ Electrical system breakdown due to power of the equipment in a manner not compliant with the electric and VDE regulations.
  - ▶ Electrical system breakdown due to use of battery or charger not approved by the manufacturer.

TECHNICAL DATA		
Article Number	46 512	
Model	CRS-BL 20V PLUS	
Rated voltage (DC)	V	20
No load speed	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
Blade stroke length	mm	28
Net weight (without battery)	kg	2,7
Max. cutting capacity		
Plastic	mm	100
Wood	mm	120
Metal	mm	10
Sound emission values		
Typically the A-weighted noise levels of the product are:		
Sound pressure level (LpA)	dB(A)	79
Sound power level (LwA)	dB(A)	90
Uncertainty (K)	dB	3
Vibration total values a <sub>n</sub> (triax vector sum) and uncertainty K		
Vibration level max:		
Vibration level (a <sub>n,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Uncertainty (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICATION (FIG. 1, 2)

1. Blade clamp sleeve
2. Operation switch
3. Safety switch
4. Handle grip
5. Battery indicators
6. Battery (not included)
7. Battery release knob

8. Operation type lever
9. Saw shoe adjusting lever
10. LED light
11. Cutting shoe
12. Blade
13. Wood cutting saw blade
14. Steel cutting saw blade

## OPERATION

### PREPARING THE UNIT

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.

### Battery

#### WARNING

Always switch off the tool before installing or removing the battery.

#### WARNING

Hold the machine and the battery firmly when installing or removing the battery. Make sure that the battery is secured in place and do not force it.

To install the battery (Fig. 3.2), align the upper guide part of the battery with the grooves on the machine's battery housing. Slide the battery all the way in, until it secures in position emitting a "click" sound. To remove the battery, press the battery release knob (Fig. 3.1) and holding it in position slide the battery out of its housing on the machine.

#### NOTE

The battery is equipped with an overload/overheat protection system that cuts off power to the machine in case it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current and/or rise in battery temperature. In case the protection system is engaged, stop the application that has caused this and turn off the machine immediately. Let the battery cool before trying to use the machine again. If the machine still does not start, visit an authorized service station.

### Cutting blade

#### WARNING

Always use protective gloves when handling the cutting blade (Fig. 4.1) and make sure that you have disconnected the machine from its power source.

To install the blade:

1. Unplug the machine from its power source.
2. Rotate the blade clamp anticlockwise (Fig. 4.2) to blade release position and hold it in place.
3. Insert the blade in position into the blade clamp sleeve as far as possible.
4. Release the blade clamp and it will return in neutral position, locking the blade in place.
5. Make sure that the blade is secured and it cannot be extracted.

To remove the blade:

1. Unplug the machine from its power source.
2. Rotate the blade clamp anticlockwise to blade release position and hold it in place.
3. Remove the blade (Fig. 5).
4. Release the blade clamp and it will return in neutral position.

## OPERATING THE UNIT

### WARNING

For your own safety, keep the machine switch in off position while performing any of the below adjusting procedures. Machine should be turned on, only if a specific step of the procedure states so and only for that particular step.

### Saw shoe adjustment

The position of the saw shoe (Fig. 6.1) can be adjusted in any of five available positions following the steps below:

1. Turn off the machine.
2. Unlock the saw shoe adjusting lever (Fig. 6.2) by turning it clockwise.
3. Adjust the saw shoe sliding in to desired position along its guide.
4. Lock the saw shoe adjusting lever by turning it counter-clockwise (Fig. 7).
5. When the saw blade loses its cutting performance, reposition the saw shoe accordingly to utilize a sharper part of the blade.

### Operation type selection

The saw blade can be operated in an orbital or a straight line cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed. To set the machine to orbital cutting action, rotate the operation type lever (Fig. 8.1) clockwise to the "ON" position (Fig. 8). To set to straight line (up and down) cutting action, rotate the operation type lever counter-clockwise to the "OFF" position (Fig. 9).

### Operation switch

To start the tool, pull the trigger style operation switch (Fig. 10.2). Tool speed is increased by increasing the pressure on the switch. The LED light (Fig. 11.1) will be also powered when the operation switch is engaged.

To stop the tool, release the operation switch. The LED light will stop approximately 5 seconds after the operation switch is released.

### WARNING

Do not stare directly at the beam of light to avoid eye damage.

### NOTE

To prevent the operation switch to be accidentally engaged a safety switch (Fig. 10.1) is in place. Make sure you unlock the safety switch if you wish to operate the machine and do not forget to lock the safety switch when you are finished.

### Cutting operation

When machining a work piece make sure that you press the shoe firmly against it and that it is securely clamped in place. This will reduce vibrations that could cause failure of the blade and machine or personal injury. Do not allow the tool to bounce. To start the cutting operation, first bring the saw blade in light contact with the work piece in order to make a pilot groove using a slower speed. Then use a faster speed to continue cutting.

### WARNING

Wear appropriate protective equipment (gloves, glasses, etc.).

### WARNING

Use the correct type of saw blade depending on the material to be machined. Wood cutting blade for wood and plastic (Fig. 12) and steel cutting blade for metal (Fig. 13), should be used. Make sure that you use suitable cutting oil when cutting metal.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Every six months to one year (depending on frequency and intensity of use), take your machine to the nearest service station facility for the following service operations:

- ▶ Lubrication.
- ▶ Mechanical inspection and cleaning (gears, bearings, etc.).
- ▶ Electrical inspection (switch, cord, brushes, etc.).
- ▶ Testing to assure proper mechanical and electrical operation.

### WARNING

For your own safety, turn the switch off and remove plug from its power source outlet any operation of maintenance on the machine. Keep your appliance clean. To avoid motor damage, blow out or vacuum frequently this motor to keep saw dust from interfering with normal motor ventilation.

### AIR INLETS

Make sure that all cooling air inlets of the machine are clean and free of debris.

### BATTERY

To maintain battery to its maximum performance:

- ▶ Recharge the battery before completely discharged. Always stop operating the machine and recharge the battery when you notice a loss of power.
- ▶ Never recharge a fully charged battery as overcharging shortens the battery life.
- ▶ Recharge the battery at room temperature (5°C - 45°C). Let a hot battery cool down before recharging it.
- ▶ When not using or recharging the battery, remove it from the tool or the charger.
- ▶ Recharge the battery if you do not use it for a long period (more than six months).
- ▶ Do not use non-rechargeable batteries.
- ▶ Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- ▶ In case of fire use CO<sub>2</sub>, dry chemical extinguisher.
- ▶ The battery must be charged by a constant current, constant voltage transformer.
- ▶ Store the battery in a dry, well-ventilated area within the recommended limits of 10°C to 30°C. Allow the battery to return to normal temperature if it has been stored at 5°C or less, before using or charging it.
- ▶ During disposing the battery should be recycled separately from the charger and the machine, according to electrical and electronic equipment waste directive. Insulate the terminals with adhes-

ive insulating tape to prevent a short circuit, fire or explosion occurring.

### POWER CORD

To avoid shock or fire hazard, if the power cord of the charger is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately. Electrical connection cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

1. Punch points when connection cables are run through window or door gaps.
2. Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
3. Cuts resulting from running over the connecting cable.
4. Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
5. Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

### LUBRICATION

Periodically lubricate joints of moving parts.

### CLEANING

Use a small soft brush to clean the outside of the unit. Do not use strong detergents. Household cleaners that contain aromatic oils such as pine and lemon and solvents such as kerosene can damage plastic housing or handle. Wipe off any moisture with a soft cloth. Remove dust, dirt and machining residues with an appropriate vacuum cleaner if necessary.

### STORAGE

#### WARNING

Turn the switch off and remove the plug from its power source to store the machine. Store the unit only in dry and well ventilated areas.

In case the unit will be stored for an extended time, use the following storage procedure:

1. Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
2. Lubricate and apply grease, where required.
3. Store the unit in its original packaging.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

This product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with relative legislation referring to waste of electrical and electronic equipment. This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorized collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative

consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources.

You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

### WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal / country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the warranty. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the official service center.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Lisez et comprenez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Vous pouvez aider à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes de votre produit et en respectant les procédures d'utilisation et les panneaux de sécurité. Utilisez toujours votre bon sens pour éviter toutes les situations considérées au-delà de vos capacités. Ne pas utiliser si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament. Gardez les spectateurs et les animaux qui pourraient être blessés, ainsi que les objets qui pourraient être endommagés, pendant le fonctionnement. Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser le produit. Les lois locales peuvent restreindre l'âge minimum de l'opérateur. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des événements imprévus survenant à d'autres personnes, animaux ou à leurs biens. N'exposez pas le produit à une humidité excessive, à la poussière, à la saleté ou aux vapeurs corrosives. Ne montez pas d'équipement ou d'accessoires sur la machine non prévus ou approuvés par le fabricant. N'essayez jamais de modifier le produit. Les modifications ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes. Consultez votre revendeur agréé pour le démontage et l'entretien, non couverts dans ce manuel. Si quelque chose se brise ou si un accident se produit pendant le travail, éteignez immédiatement la machine et éloignez-la pour éviter tout dommage supplémentaire. Au cas où un corps étranger aurait pénétré dans la machine, arrêtez-la immédiatement, inspectez-la pour déceler tout dommage et effectuez les réparations avant de la redémarrer.

#### RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURE

Assurez-vous que vous utilisez un équipement de protection approprié et certifié lors de l'utilisation de l'unité. Portez toujours des vêtements qui ne gênent pas les mouvements, des gants de protection, des lunettes, un demi-masque respiratoire, une protection auditive et des bottes de sécurité anti-cisaillement à semelles antidérapantes. Ne portez jamais d'écharpes, de colliers ou d'accessoires et vêtements suspendus ou flottants qui pourraient se coincer dans la machine. Attachez vos cheveux s'ils sont longs.

#### RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURE

Les dysfonctionnements de l'équipement électrique peuvent provoquer des étincelles qui pourraient enflammer des matériaux inflammables. Assurez-vous de garder votre zone de travail propre et en ordre et n'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables. En cas d'incendie, utilisez un extincteur approprié. Ne touchez pas les pièces mobiles ou rotatives

après avoir travaillé. Certaines surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et doivent avoir le temps de refroidir avant de les toucher.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques qui pourraient établir une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer une brûlure ou déclencher un incendie. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie et tout contact doit être évité, car il peut provoquer une irritation cutanée ou des brûlures. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau et consultez un médecin, en particulier au cas où le liquide entre en contact avec vos yeux. Stockez la batterie à l'écart des sources d'incendie et en dessous de 50°C, pour éviter tout risque d'explosion.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE CATÉGORIE

#### FONCTIONNEMENT SÛR

Tous les leviers de commande de la machine doivent se déplacer facilement d'une position à l'autre et ne doivent pas être forcés. Les poignées et les dispositifs de protection doivent être propres et secs ainsi que solidement fixés à la machine. Faites fonctionner la machine à deux mains. Assurez-vous que vous utilisez toujours l'outil approprié pour chaque travail afin d'éviter une panne ou des blessures de la machine et éviter de surcharger la machine. Les valeurs nominales de tension et de fréquence de l'alimentation électrique doivent être conformes aux spécifications de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur de la machine est éteint lorsque vous la branchez à sa source d'alimentation, afin d'éviter les risques dus à un démarrage involontaire. Retirez toutes les clés et clés de la machine avant de l'utiliser.

Assurez-vous d'arrêter la machine et de la retirer de sa source d'alimentation:

- ▶ Lors du montage ou du retrait d'accessoires et d'outils.
- ▶ Chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance.
- ▶ Pendant le nettoyage ou l'entretien.
- ▶ Pendant le repositionnement, le transport ou le stockage de la machine.

En cas de dysfonctionnement ou de bourrage de la machine, éteignez immédiatement la machine et retirez-la de sa source d'alimentation. La machine ne doit pas être redémarrée si le bourrage n'est pas éliminé ou le dysfonctionnement corrigé, dans un centre de service agréé si nécessaire. La machine pourrait potentiellement se bloquer lorsque:

- ▶ La machine est surchargée.
- ▶ La pièce à usiner est bloquée.

#### RISQUES D'ÉLECTRICITÉ

Utilisez uniquement avec la batterie et le chargeur spécifiés par le fabricant pour éviter d'endommager l'équipement et les risques de blessures ou d'incendie. Assurez-vous que le chargeur et la fiche

secteur auxquels il est connecté sont en bon état et non usés. N'utilisez jamais d'équipement électrique endommagé ou avec des câbles électriques et des prises endommagés ou usés. Utilisez une prise de courant avec contact de terre. Ne pas entrer en contact avec des surfaces mises à la terre ou des câbles électriques, pour éviter tout risque de choc électrique. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éloignez toujours le câble d'alimentation de l'arrière de la machine et protégez-le de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. N'exposez pas l'équipement à des conditions humides et ne le touchez jamais lorsqu'il est mouillé. Lorsque l'équipement doit être utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges destinées à une utilisation en extérieur. La section transversale de tout câble d'extension doit mesurer au moins 1,5mm<sup>2</sup> et la connexion au secteur doit être protégée par un fusible approprié. Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché pour éviter tout risque de choc électrique.

#### **DANGERS LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT**

Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures graves. Évitez tout contact avec ces pièces lorsqu'elles sont encore en rotation / course et assurez-vous de garder à l'écart tout ce qui pourrait être coincé dans la machine en fonctionnement, comme les cheveux lâches et les vêtements. Gardez vos mains éloignées de la zone d'usinage lorsque vous utilisez la machine. Ne touchez pas les pièces mobiles avant qu'elles ne soient complètement arrêtées.

Les pièces de travail et les outils peuvent ricocher et entraîner des blessures et des dommages matériels. Assurez-vous que la machine et les outils sont toujours en bon état. Utilisez des pinces ou un étai pour maintenir fermement la pièce à travailler. Ne travaillez pas sur des objets trop petits pour être bien fixés en place. Vérifiez l'alignement correct des pièces mobiles et rotatives ou d'autres défaillances qui pourraient être une source de danger. Une protection ou une autre pièce endommagée doit être remplacée par un centre de service agréé avant d'utiliser la machine.

Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de tomber en panne et sont plus faciles à contrôler. Utilisez la machine, les accessoires et les outils de coupe conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions d'environnement et des travaux à effectuer.

#### **RISQUES DE BRUIT ET DE VIBRATION**

Les niveaux de bruit indiqués dans ces instructions sont les niveaux maximums d'utilisation de la machine. Un entretien insuffisant a un impact significatif sur les vibrations et les émissions sonores. Par conséquent, il est nécessaire de pren-

dre des mesures préventives pour éliminer les dommages éventuels dus aux niveaux élevés de bruit et de stress dû aux vibrations. Entretenez bien la machine, portez des protections auditives, des gants anti-vibrations et faites des pauses pendant le travail. Faire fonctionner la machine à une vitesse stable et saisir fermement la poignée avec une force appropriée peut réduire le niveau de vibration. Un faible régime moteur signifie un faible niveau de bruit, alors faites fonctionner la machine au régime moteur le plus bas nécessaire pour accomplir la tâche. Au cours d'une journée de travail, vous devez prendre des pauses fréquentes et adéquates pour éviter les dommages dus aux vibrations et aux oreilles. Une exposition prolongée aux vibrations peut provoquer des blessures et des troubles neurovasculaires (également appelés «syndrome de Raynaud» ou «main blanche»), en particulier chez les personnes souffrant de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts et se manifestent par une perte de sensibilité, une torpeur, des démangeaisons, des douleurs et une décoloration ou des modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être aggravés par des températures ambiantes basses et / ou en serrant excessivement les poignées. Si les symptômes apparaissent, la durée d'utilisation de la machine doit être réduite et un médecin doit être consulté.

#### **DANGERS DE LA ZONE DE TRAVAIL**

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et utilisez un râteau ou une brosse de jardin pour décoller manuellement les débris et retirer tout ce qui pourrait être une source dangereuse pour vous ou endommager la machine. Gardez la zone de travail propre et bien rangée. N'utilisez pas la machine dans des conditions d'environnement humide ou lorsque la machine elle-même est mouillée. Tenez la machine éloignée des matériaux inflammables. Vérifiez qu'il n'y a pas de spectateurs, d'animaux ou d'objets susceptibles d'être endommagés dans le rayon d'action de la machine.

Ne faites fonctionner que dans des zones bien ventilées. Les copeaux de bois et la sciure de bois peuvent constituer un danger pour la santé en cas d'inhalation ou de contact avec les yeux. Portez toujours un demi-masque respiratoire et des lunettes de protection appropriés lorsque vous travaillez avec de tels matériaux et utilisez un dispositif d'extraction de poussière. Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.

Travaillez uniquement à la lumière du jour, ou avec une lumière artificielle appropriée, dans de bonnes conditions de visibilité. Essayez de ne causer aucun bruit, en n'utilisant cette machine qu'à des heures raisonnables de la journée.

Adoptez une position ferme et équilibrée. Dans la mesure du possible, évitez de travailler sur un sol mouillé, glissant ou dans tous les cas sur un sol accidenté ou escarpé qui ne garantit pas la stabilité



de l'opérateur.

Le stockage des outils non utilisés doit être effectué dans un endroit sec et sûr, loin de la machine en fonctionnement et hors de la portée des enfants.

### DANGERS RESTANTS

La machine a été construite en utilisant une technologie moderne et conformément aux règles de sécurité reconnues. Même lorsque toutes les mesures de sécurité sont en place, certains dangers restants, qui ne sont pas encore évidents, peuvent être présents. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et prendre les précautions nécessaires pour éviter les risques dus aux dangers restants.

### SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

#### UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est conçue et fabriquée pour l'usinage de pièces en coupant par ex. pièces de matériau en bois. Il n'est pas conçu pour un usage commercial intensif.

Toute autre utilisation différente de celles mentionnées ci-dessus pourrait être dangereuse, blesser des personnes et / ou endommager des choses et la machine elle-même.

#### UTILISATION INCORRECTE

La machine ne doit pas être utilisée pour l'usinage de matières dangereuses, par ex. accumulation de produits inflammables ou explosifs et de tout autre objet qui pourrait être dangereux pour la machine elle-même ainsi que pour l'opérateur, les passants, les animaux ou les biens. D'autres exemples d'utilisation incorrecte peuvent inclure, mais sans s'y limiter, le fonctionnement de la machine:

- ▶ Sans les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- ▶ Avec des accessoires d'origine mais d'une manière non conforme aux instructions.
- ▶ Sans pièces de rechange d'origine.

Avec des modifications non autorisées.

Conformément aux lois applicables en matière de responsabilité du fait des produits, le fabricant de l'appareil n'assume aucune responsabilité pour les dommages au produit ou les dommages causés par le produit en raison de:

- ▶ Manipulation non conforme non conforme aux instructions d'utilisation.
- ▶ Réparations par des tiers et non par des techniciens de service agréés.
- ▶ Installation de pièces de rechange non originales.
- ▶ Utilisation non conforme.
- ▶ Panne du système électrique due à une alimentation de l'équipement non conforme aux réglementations électriques et VDE.
- ▶ Panne du système électrique due à l'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur non approuvé par le fabricant.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de l'article		46 512
Modèle		CRS-BL 20V PLUS
Tension nominale (DC)	V	20
Pas de vitesse de chargement	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
Longueur de course de la lame	mm	28
Poids net (sans batterie)	kg	2,7
Max. capacité de coupe		
Plastique	mm	100
Bois	mm	120
Métal	mm	10
Valeurs d'émission sonore		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:		
Niveau de pression acoustique (LpA)	dB(A)	79
Niveau de puissance sonore (LwA)	dB(A)	90
Incertitude (K)	dB	3
Valeurs totales des vibrations a <sub>h</sub> (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K		
Niveau de vibration max:		
Niveau de vibration (a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Incertitude (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICATION (FIG. 1, 2)

1. Manchon de serrage de lame
2. Commutateur de fonctionnement
3. Interrupteur de sécurité
4. Poignée
5. Indicateurs de batterie
6. Batterie (non incluse)
7. Bouton de libération de la batterie
8. Levier de type d'opération
9. Levier de réglage du sabot de scie
10. Lumière LED
11. Chaussure de coupe
12. Lame
13. Lame de scie à bois
14. Lame de scie en acier

### OPÉRATION

#### PRÉPARATION DE L'UNITÉ

Le déballage et l'achèvement de l'assemblage doivent être effectués sur une surface plane et stable, avec suffisamment d'espace pour déplacer la machine et son emballage, en utilisant toujours un équipement approprié.

**La batterie****ATTENTION**

Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

**ATTENTION**

Tenez fermement l'appareil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Assurez-vous que la batterie est bien fixée et ne la forcez pas.

Pour installer la batterie (Fig. 3.2), alignez la partie de guidage supérieure de la batterie avec les rainures sur le logement de la batterie de la machine. Faites glisser la batterie à fond, jusqu'à ce qu'elle se fixe en position émettant un « clic ». Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (Fig. 3.1) et en le maintenant en place, faites glisser la batterie hors de son logement sur la machine.

**REMARQUE**

La batterie est équipée d'un système de protection contre les surcharges / surchauffes qui coupe l'alimentation de la machine au cas où elle fonctionnerait d'une manière qui la ferait tirer un courant anormalement élevé et / ou augmenter la température de la batterie. Si le système de protection est activé, arrêtez l'application qui a causé cela et éteignez immédiatement la machine. Laissez la batterie refroidir avant de réutiliser la machine. Si la machine ne démarre toujours pas, visitez un centre de service autorisé.

**Lame coupante****ATTENTION**

Utilisez toujours des gants de protection lors de la manipulation de la lame de coupe (Fig. 4.1) et assurez-vous d'avoir débranché la machine de sa source d'alimentation.

Pour installer la lame:

1. Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
2. Faites tourner la pince de lame dans le sens antihoraire (Fig. 4.2) en position de dégagement de la lame et maintenez-la en place.
3. Insérez la lame en position dans le manchon de serrage de lame aussi loin que possible.
4. Relâchez la pince de la lame et elle reviendra en position neutre, verrouillant la lame en place.
5. Assurez-vous que la lame est sécurisée et qu'elle ne peut pas être extraite.

Pour retirer la lame:

1. Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
2. Faites pivoter la pince de lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de dégagement de la lame et maintenez-la en place.
3. Retirez la lame (Fig. 5).
4. Relâchez la pince de lame et elle reviendra en position neutre.

**UTILISATION DE L'UNITÉ****ATTENTION**

Pour votre propre sécurité, maintenez l'interrupteur de la machine en position d'arrêt tout en exécutant l'une des procédures de réglage ci-dessous. La machine ne doit être allumée que si une étape spécifique de la procédure l'indique et uniquement pour cette étape particulière.

**Réglage du sabot de scie**

La position du sabot de scie (Fig.6.1) peut être ajustée dans l'une des cinq positions disponibles en suivant les étapes ci-dessous:

1. Éteignez la machine.
2. Déverrouillez le levier de réglage du sabot de scie (Fig. 6.2) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ajustez le patin de scie glissant dans la position désirée le long de son guide.
4. Verrouillez le levier de réglage du sabot de scie en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 7).
5. Lorsque la lame de scie perd ses performances de coupe, repositionner le sabot de scie en conséquence pour utiliser une partie plus tranchante de la lame.

**Sélection du type d'opération**

La lame de scie peut être utilisée dans une action de coupe orbitale ou en ligne droite. L'action de coupe orbitale pousse la lame vers l'avant sur la course de coupe et augmente considérablement la vitesse de coupe. Pour régler la machine sur l'action de coupe orbitale, tournez le levier du type d'opération (Fig. 8.1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position «ON» (Fig. 8). Pour régler l'action de coupe en ligne droite (haut et bas), tournez le levier du type d'opération dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position «OFF» (Fig. 9).

**Commutateur de fonctionnement**

Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement de style gâchette (Fig. 10.2). La vitesse de l'outil est augmentée en augmentant la pression sur l'interrupteur. La lumière LED (Fig. 11.1) sera également alimentée lorsque l'interrupteur de fonctionnement est enclenché.

Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur de fonctionnement. Le voyant DEL s'arrêtera environ 5 secondes après le relâchement de l'interrupteur de fonctionnement.

**ATTENTION**

Ne regardez pas directement le faisceau de lumière pour éviter des lésions oculaires.

**REMARQUE**

Pour éviter que l'interrupteur de fonctionnement ne soit enclenché accidentellement, un interrupteur de sécurité (Fig. 10.1) est en place. Assurez-vous de déverrouiller l'interrupteur de sécurité si vous souhaitez utiliser la machine et n'oubliez pas de verrouiller l'interrupteur de sécurité lorsque vous avez terminé.

**Opération de coupe**

Lors de l'usinage d'une pièce à usiner, assurez-vous que vous appuyez fermement le sabot contre celui-ci et qu'il est fermement fixé en place. Cela réduira les vibrations susceptibles de provoquer une défaillance de la lame et de la machine ou des blessures corporelles. Ne laissez pas l'outil rebondir. Pour démarrer l'opération de coupe, amenez d'abord la lame de scie en léger contact avec la pièce à usiner afin de réaliser une rainure pilote en utilisant une vitesse plus lente. Ensuite, utilisez une vitesse plus rapide pour continuer à couper.

**ATTENTION**

Porter un équipement de protection approprié (gants, lunettes, etc.).

**ATTENTION**

Utilisez le type de lame de scie approprié en fonction du matériau à usiner. Une lame de coupe pour le bois et le plastique (Fig. 12) et une lame de coupe en acier pour le métal (Fig. 13) doivent être utilisées. Assurez-vous d'utiliser une huile de coupe appropriée lors de la coupe du métal.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Tous les six mois à un an (selon la fréquence et l'intensité d'utilisation), emmenez votre machine à la station-service la plus proche pour les opérations de service suivantes:

- ▶ Lubrification.
- ▶ Contrôle mécanique et nettoyage (engrenages, roulements, etc.).
- ▶ Inspection électrique (interrupteur, cordon, brosses, etc.).
- ▶ Test pour assurer un bon fonctionnement mécanique et électrique.

**ATTENTION**

Pour votre propre sécurité, éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de sa prise de courant pour toute opération de maintenance sur la machine. Gardez votre appareil propre. Pour éviter d'endommager le moteur, soufflez ou aspirez fréquemment ce moteur pour éviter que la sciure n'interfère avec la ventilation normale du moteur.

**ENTRÉES D'AIR**

Assurez-vous que toutes les entrées d'air de refroidissement de la machine sont propres et exemptes de débris.

**LA BATTERIE**

Pour maintenir la batterie à ses performances maximales:

- ▶ Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours de faire fonctionner la machine et rechargez la batterie lorsque vous constatez une coupure de courant.
- ▶ Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée car une surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
- ▶ Rechargez la batterie à température ambiante (5°C - 45°C). Laissez refroidir une batterie chaude avant de la recharger.
- ▶ Lorsque vous n'utilisez pas ou ne rechargez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
- ▶ Rechargez la batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).
- ▶ N'utilisez pas de piles non rechargeables.
- ▶ N'écrasez pas, n'ouvrez pas et ne brûlez pas la batterie. Une exposition à des matériaux potentiellement nocifs peut se produire.
- ▶ En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre chimique CO<sub>2</sub>.
- ▶ La batterie doit être chargée par un transformateur à courant constant et tension constante.
- ▶ Stockez la batterie dans un endroit sec et bien ventilé dans les limites recommandées de 10°C à

30°C. Laissez la batterie revenir à sa température normale si elle a été stockée à 5°C ou moins, avant de l'utiliser ou de la charger.

- ▶ Lors de la mise au rebut, la batterie doit être recyclée séparément du chargeur et de la machine, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Isolez les bornes avec du ruban isolant adhésif pour éviter tout court-circuit, incendie ou explosion.

**CORDON D'ALIMENTATION**

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, si le cordon d'alimentation du chargeur est ver, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le remplacer immédiatement. Les câbles de connexion électrique subissent souvent des dommages d'isolation. Les causes possibles sont:

1. Points de poinçonnage lorsque les câbles de connexion passent à travers les fentes des fenêtres ou des portes.
2. Les plis résultant d'une mauvaise fixation ou pose du câble de connexion.
3. Coupures résultant du passage sur le câble de raccordement.
4. Dommages d'isolation résultant d'un retrait forcé de la prise murale.
5. Fissures dues au vieillissement de l'isolant.

Ces câbles de raccordement électrique défectueux ne doivent pas être utilisés car les dommages d'isolation les rendent extrêmement dangereux.

**LUBRIFICATION**

Lubrifiez périodiquement les joints des pièces mobiles.

**NETTOYAGE**

Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. N'utilisez pas de détergents puissants. Les nettoyeurs ménagers contenant des huiles aromatiques telles que le pin et le citron et des solvants tels que le kérosène peuvent endommager le boîtier ou la poignée en plastique. Essuyez toute trace d'humidité avec un chiffon doux. Éliminez la poussière, la saleté et les résidus d'usinage avec un aspirateur approprié si nécessaire.

**STOCKAGE  
ATTENTION**

Éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de sa source d'alimentation pour ranger la machine. Stockez l'appareil uniquement dans des zones sèches et bien ventilées.

Au cas où l'unité serait stockée pendant une période prolongée, utilisez la procédure de stockage suivante:

1. Nettoyez soigneusement l'unité et inspectez les pièces détachées ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et resserrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
2. Lubrifiez et appliquez de la graisse, si nécessaire.
3. Stockez l'appareil dans son emballage d'origine.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recyclez les matières premières au lieu de les éliminer en tant que déchets. La machine, les accessoires et les emballages doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés pour un recyclage catégorisé.

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers conformément à la législation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce produit doit être éliminé dans un point de collecte désigné. Cela peut se produire, par exemple, en le déposant dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise manipulation des équipements usagés peut avoir des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine en raison de substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les équipements électriques et électroniques. En vous débarrassant correctement de ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des déchets d'équipements auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre entreprise d'élimination des déchets.

## GARANTIE

Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, en vigueur à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Les dommages attribuables à une usure normale, une surcharge ou une mauvaise manipulation seront exclus de la garantie. En cas de réclamation, veuillez envoyer la machine, complètement assemblée, à votre revendeur ou au centre de service officiel.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere il manuale del proprietario prima di utilizzare questo prodotto. Puoi aiutare a prevenire gli incidenti acquistando familiarità con i controlli del tuo prodotto e osservando procedure operative sicure e segnali di sicurezza. Usa sempre il tuo buon senso per evitare tutte le situazioni considerate al di là delle tue capacità. Non utilizzare in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o altri farmaci. Tenere lontani gli astanti e gli animali che potrebbero ferirsi, nonché gli oggetti che potrebbero essere danneggiati durante il funzionamento. Non consentire mai a bambini o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare il prodotto. Le leggi locali possono limitare l'età minima dell'operatore. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o eventi imprevisti che si verificano ad altre persone, animali o loro proprietà. Non esporre il prodotto a umidità eccessiva, polvere, sporco o vapori corrosivi. Non montare sulla macchina apparecchiature o accessori non previsti o approvati dal costruttore. Non tentare mai di modificare il prodotto. Modifiche o accessori non autorizzati possono provocare gravi lesioni personali o la morte dell'operatore o di altri. Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza, non trattati in questo manuale. Se qualcosa si rompe o si verifica un incidente durante il lavoro, spegnere immediatamente la macchina e allontanarla per evitare ulteriori danni. Nel caso in cui un corpo estraneo sia entrato nella macchina, fermarla immediatamente, ispezionarla per eventuali danni ed eseguire le riparazioni prima di riavviarla.

### ATTREZZATURA DI PROTEZIONE

Assicurarsi di utilizzare dispositivi di protezione appropriati e certificati durante il funzionamento dell'unità. Indossare sempre indumenti che non ostacolino i movimenti, guanti protettivi, occhiali, respiratore a semimaschera, protezioni per le orecchie e stivali di sicurezza antitaglio con suola antiscivolo. Non indossare mai scarpe, collane o accessori e indumenti appesi o svolazzanti che potrebbero impigliarsi nella macchina. Lega i capelli se sono lunghi.

### RISCHI DI INCENDI E USTIONI

I malfunzionamenti delle apparecchiature elettriche possono causare scintille che potrebbero incendiare materiale infiammabile.

Assicurarsi di mantenere la propria area di lavoro pulita e in ordine e di non utilizzare la macchina in prossimità di materiali infiammabili. In caso di incendio, utilizzare un estintore appropriato.

Non toccare le parti in movimento o rotanti dopo il lavoro. Alcune superfici possono diventare molto calde durante l'uso e occorre attendere che si raffreddino prima di toccarle.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana

da altri oggetti metallici che potrebbero stabilire un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può provocare ustioni o provocare un incendio. In condizioni estreme, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria e il contatto deve essere evitato, poiché può causare irritazioni alla pelle o ustioni. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua e consultare un medico, soprattutto nel caso in cui il liquido venga a contatto con gli occhi. Conservare la batteria lontano da fonti di fuoco e al di sotto dei 50°C, per evitare il rischio di esplosione.

## CATEGORIA AVVERTENZE DI SICUREZZA

### FUNZIONAMENTO SICURO

Tutte le leve operative della macchina devono spostarsi facilmente da una posizione all'altra e non devono necessitare di forzature. Le impugnature e i dispositivi di protezione devono essere puliti e asciutti e fissati saldamente alla macchina. Azionare la macchina con entrambe le mani. Assicurarsi di utilizzare sempre lo strumento corretto per ogni lavoro al fine di evitare guasti o lesioni alla macchina ed evitare di sovraccaricare la macchina. I valori nominali di tensione e frequenza dell'alimentazione elettrica devono rientrare nelle specifiche della macchina. Assicurarsi che l'interruttore della macchina sia spento quando si collega alla sua fonte di alimentazione, al fine di evitare rischi dovuti ad accensioni accidentali. Rimuovere eventuali chiavi e chiavi dalla macchina prima di metterla in funzione.

Assicurarsi di arrestare la macchina e di rimuoverla dalla sua fonte di alimentazione:

- ▶ Durante il montaggio o la rimozione di accessori e strumenti.
- ▶ Ogni volta che si lascia la macchina incustodita.
- ▶ Durante la pulizia o la manutenzione.
- ▶ Durante il riposizionamento, il trasporto o lo stoccaggio della macchina.

In caso di malfunzionamento o inceppamento della macchina, spegnere immediatamente la macchina e rimuoverla dalla sua fonte di alimentazione. La macchina non deve essere riavviata se l'inceppamento non viene eliminato o il malfunzionamento modificato, presso un centro di assistenza autorizzato quando necessario. La macchina potrebbe potenzialmente incepparsi quando:

- ▶ La macchina è sovraccarica.
- ▶ Il pezzo da lavorare è bloccato.

### RISCHI ELETTRICI

Utilizzare solo con la batteria e il caricabatterie specificati dal produttore per evitare danni all'apparecchiatura e il rischio di lesioni o incendi. Verificare che il caricabatterie e la spina di alimentazione a cui è collegato siano in buone condizioni e non usurati. Non utilizzare mai apparecchiature elettriche o apparecchiature danneggiate con cavi elettrici e spine danneggiati o usurati. Utilizzare una presa di corrente con contatto a terra. Non entrare in contatto con superfici messe a terra o cavi elettrici, per evitare il rischio di scosse elettriche. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Per evitare

danni al cavo di alimentazione, allontanare sempre il cavo di alimentazione dal retro della macchina e proteggerlo da calore, olio e oggetti appuntiti.

Non esporre l'apparecchiatura a condizioni di umidità e non toccarla mai quando è bagnata. Quando l'apparecchiatura deve essere utilizzata all'aperto, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno. La sezione trasversale di qualsiasi cavo di prolunga deve essere di almeno 1,5mm<sup>2</sup> e il collegamento alla rete deve essere protetto da un fusibile appropriato.

Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti per evitare il rischio di scosse elettriche.

### PERICOLI DA PARTI IN MOVIMENTO

Le parti in movimento possono causare gravi lesioni. Evitare di entrare in contatto con queste parti quando sono ancora in rotazione / corsa e assicurarsi di tenere lontano tutto ciò che potrebbe essere intrappolato nella macchina operatrice, come capelli sciolti e indumenti. Tenere le mani lontane dall'area di lavorazione durante il funzionamento della macchina. Non toccare le parti in movimento prima che si siano completamente fermate.

I pezzi da lavorare e gli strumenti possono rimbalzare e causare lesioni e danni alla proprietà. Assicurarsi che la macchina e gli strumenti siano sempre in buone condizioni. Utilizzare morsetti o una morsa per tenere saldamente in posizione il pezzo da lavorare. Non lavorare su oggetti troppo piccoli per essere fissati saldamente in posizione. Verificare il corretto allineamento delle parti in movimento e rotanti o altri guasti che potrebbero essere fonte di pericolo. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere sostituita da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzare la macchina.

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione con taglienti affilati hanno meno probabilità di guastarsi e sono più facili da controllare. Utilizzare la macchina, gli accessori e gli utensili da taglio secondo queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni ambientali e del lavoro da eseguire.

### RISCHI DI RUMORE E VIBRAZIONI

I livelli di rumorosità riportati in queste istruzioni sono i livelli massimi per l'utilizzo della macchina. Una manutenzione insufficiente ha un impatto significativo sulle vibrazioni e sulle emissioni sonore. Di conseguenza, è necessario adottare misure preventive per eliminare possibili danni dovuti a livelli elevati di rumore e stress da vibrazioni. Effettuare una buona manutenzione della macchina, indossare dispositivi di protezione per le orecchie, guanti antivibranti e fare delle pause durante il lavoro. Far funzionare la macchina con una velocità stabile e afferrare saldamente la maniglia con una forza adeguata può ridurre il livello di vibrazioni. Un basso regime del motore significa un basso livello di rumorosità, quindi azionare la macchina al

regime motore più basso necessario per eseguire l'operazione. Durante una giornata lavorativa, è necessario fare pause frequenti e adeguate per evitare danni da vibrazioni e danni alle orecchie. L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (chiamati anche "sindrome di Raynaud" o "mano bianca"), soprattutto a persone che soffrono di disturbi della circolazione. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano attraverso perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore e scolorimento o alterazioni strutturali della pelle. Questi effetti possono essere aggravati da basse temperature ambiente e / o stringendo eccessivamente le impugnature. Se si manifestano i sintomi, ridurre il tempo di utilizzo della macchina e consultare un medico.

### PERICOLI SULL'AREA DI LAVORO

Ispezionare accuratamente l'intera area di lavoro e utilizzare un rastrello o una spazzola da giardino per rimuovere manualmente i detriti e rimuovere tutto ciò che potrebbe essere una fonte pericolosa per l'utente o causare danni alla macchina. Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Non azionare la macchina in condizioni di ambiente umido o quando la macchina stessa è bagnata. Tenere la macchina lontana da materiale infiammabile. Verificare che non vi siano astanti, animali o oggetti che potrebbero essere danneggiati nel raggio d'azione della macchina.

Operare solo in aree ben ventilate. I trucioli di legno e la segatura possono rappresentare un pericolo per la salute se inalati o a contatto con gli occhi. Indossare sempre un respiratore a semimaschera appropriato e occhiali protettivi quando si lavora con tali materiali e utilizzare un dispositivo di aspirazione della polvere. Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

Lavorare solo alla luce del giorno, o con luce artificiale adeguata, in condizioni di buona visibilità. Cerca di non causare alcun disturbo del rumore, utilizzando questa macchina solo in orari ragionevoli della giornata.

Assumi una posizione ferma ed equilibrata. Evitare ove possibile di lavorare su terreno bagnato, sdruciolevole o comunque su terreno irregolare o scosceso che non garantisce stabilità all'operatore.

La conservazione degli strumenti non utilizzati deve essere effettuata in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla macchina in funzione e fuori dalla portata dei bambini.

### RISCHI RESIDUI

La macchina è stata costruita utilizzando la tecnologia moderna e secondo le norme di sicurezza riconosciute. Anche quando tutte le misure di sicurezza sono in atto, possono essere presenti alcuni pericoli rimanenti, che non sono ancora evidenti. L'operatore deve usare il buon senso e prendere le precauzioni necessarie per evitare il rischio dovuto ai pericoli rimanenti.

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

### USO PREVISTO

Questa macchina è progettata e prodotta per la lavorazione di pezzi da lavorare tagliando ad es. pezzi di materiale di legno. Non è progettato per un uso commerciale pesante.

Ogni altro utilizzo diverso da quelli sopra indicati potrebbe essere pericoloso, arrecare danno a persone e / o cose e alla macchina stessa.

### USO IMPROPRIO

La macchina non deve essere utilizzata per la lavorazione di materiali pericolosi, ad es. accumulo di prodotti infiammabili o esplosivi e qualsiasi altro oggetto che possa essere pericoloso per la macchina stessa nonché per l'operatore, astanti, animali o cose.

Altri esempi di uso improprio possono includere, ma non sono limitati, al funzionamento della macchina:

- ▶ Senza gli accessori originali forniti dal produttore.
- ▶ Con accessori originali ma in modo non conforme alle istruzioni.
- ▶ Senza ricambi originali.

Con modifiche non autorizzate.

In base alle leggi sulla responsabilità del prodotto applicabili, il produttore del dispositivo non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o danni causati dal prodotto che si verificano a causa di:

- ▶ Uso improprio non rispettate le istruzioni per l'uso.
- ▶ Riparazioni da parte di terzi e non da tecnici dell'assistenza autorizzati.
- ▶ Installazione di parti di ricambio non originali.
- ▶ Uso non previsto.
- ▶ Guasto all'impianto elettrico dovuto all'alimentazione dell'apparecchiatura in modo non conforme alle normative elettriche e VDE.
- ▶ Guasto all'impianto elettrico dovuto all'uso di batterie o caricabatterie non approvati dal produttore.

DATI TECNICI		
Codice prodotto	46 512	
Modello	CRS-BL 20V PLUS	
Tensione nominale (DC)	V	20
Nessuna velocità di caricamento	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
Lunghezza della corsa della lama	mm	28
Peso netto (senza batteria)	kg	2,7
Max. capacità di taglio		
Plastica	mm	100
Legna	mm	120

DATI TECNICI		
Codice prodotto	46 512	
Modello	CRS-BL 20V PLUS	
Metallo	mm	10
Valori di emissione sonora		
Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a:		
Livello di pressione sonora (LpA)	dB(A)	79
Livello di potenza sonora (LwA)	dB(A)	90
Incertezza (K)	dB	3
Valori totali di vibrazione $a_h$ (somma vettoriale triassiale) e incertezza K		
Livello di vibrazione max:		
Livello di vibrazione ( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Incertezza (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICAZIONE (FIG. 1, 2)

1. Manicotto di bloccaggio della lama
2. Interruttore di funzionamento
3. Interruttore di sicurezza
4. Impugnatura
5. Indicatori della batteria
6. Batteria (non inclusa)
7. Manopola di rilascio della batteria
8. Leva del tipo di operazione
9. Leva di regolazione della scarpa della sega
10. Luce a led
11. Scarpa da taglio
12. Lama
13. Lama per sega per il taglio del legno
14. Lama da taglio in acciaio

## FUNZIONAMENTO

### PREPARAZIONE DELL'UNITÀ

Il disimballaggio e il completamento dell'assemblaggio devono essere effettuati su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per lo spostamento della macchina e del suo imballaggio, utilizzando sempre attrezzature adeguate.

### Batteria

#### AVVERTIMENTO

Spegnerne sempre lo strumento prima di installare o rimuovere la batteria.

#### AVVERTIMENTO

Tenere saldamente la macchina e la batteria durante l'installazione o la rimozione della batteria. Assicurarsi che la batteria sia fissata in posizione e non forzarla.

Per installare la batteria (Fig. 3.2), allineare la parte guida superiore della batteria con le scanalature sull'alloggiamento della batteria della macchina. Far scorrere la batteria fino in fondo,

finché non si blocca in posizione emettendo un suono di "clic". Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco batteria (Fig. 3.1) e tenendolo in posizione far scorrere la batteria fuori dal suo alloggiamento sulla macchina.

#### NOTA

La batteria è dotata di un sistema di protezione da sovraccarico / surriscaldamento che interrompe l'alimentazione alla macchina nel caso in cui venga azionata in modo tale da farle assorbire una corrente anormalmente elevata e / o aumentare la temperatura della batteria. Nel caso in cui il sistema di protezione sia attivato, interrompere l'applicazione che ha causato ciò e spegnere immediatamente la macchina. Lasciar raffreddare la batteria prima di provare a utilizzare nuovamente la macchina. Se la macchina ancora non si avvia, visitare un centro di assistenza autorizzato.

### Lama tagliente

#### AVVERTIMENTO

Usare sempre guanti protettivi quando si maneggia la lama di taglio (Fig. 4.1) e assicurarsi di aver scollegato la macchina dalla fonte di alimentazione.

Per installare la lama:

1. Scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.
2. Ruotare il morsetto della lama in senso antiorario (Fig. 4.2) nella posizione di rilascio della lama e tenerlo in posizione.
3. Inserire la lama in posizione nel manicotto di bloccaggio della lama il più possibile.
4. Rilasciare il morsetto della lama e tornerà in posizione neutra, bloccando la lama in posizione.
5. Assicurarsi che la lama sia fissata e non possa essere estratta.

Per rimuovere la lama:

1. Scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.
2. Ruotare il morsetto della lama in senso antiorario nella posizione di rilascio della lama e tenerlo in posizione.
3. Rimuovere la lama (Fig. 5).
4. Rilasciare il morsetto della lama e tornerà in posizione neutra.

### FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

#### AVVERTIMENTO

Per la propria sicurezza, mantenere l'interruttore della macchina in posizione di spegnimento durante l'esecuzione di una delle procedure di regolazione seguenti. La macchina deve essere accesa, solo se uno specifico passaggio della procedura lo prevede e solo per quel particolare passaggio.

### Ha visto la regolazione della scarpa

La posizione del pattino della sega (Fig. 6.1) può essere regolata in una qualsiasi delle cinque posizioni disponibili seguendo i passaggi seguenti:

1. Spegnerne la macchina.
2. Sbloccare la leva di regolazione del pattino della sega (Fig. 6.2) ruotandola in senso orario.
3. Regolare il pattino della sega facendo scorrere nella posizione desiderata lungo la sua guida.
4. Bloccate la leva di regolazione del pattino della

sega ruotandola in senso antiorario (Fig. 7).

- Quando la lama della sega perde la sua capacità di taglio, riposizionare il pattino della sega di conseguenza per utilizzare una parte più affilata della lama.

### Selezione del tipo di operazione

La lama della sega può essere azionata con un'azione di taglio in linea retta o orbitale. L'azione di taglio orbitale spinge la lama in avanti durante la corsa di taglio e aumenta notevolmente la velocità di taglio. Per impostare la macchina sull'azione di taglio orbitale, ruotare la leva del tipo di operazione (Fig. 8.1) in senso orario sulla posizione "ON" (Fig. 8). Per ripostare l'azione di taglio in linea retta (su e giù), ruotare la leva del tipo di funzionamento in senso antiorario sulla posizione "OFF" (Fig. 9).

### Interruttore di funzionamento

Per avviare lo strumento, premere l'interruttore di funzionamento a grilletto (Fig. 10.2). La velocità dell'utensile viene aumentata aumentando la pressione sull'interruttore. Anche la luce LED (Fig. 11.1) sarà alimentata quando l'interruttore di funzionamento è attivato.

Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore di funzionamento. La luce LED si spegnerà circa 5 secondi dopo il rilascio dell'interruttore di funzionamento.

### AVVERTIMENTO

Non fissare direttamente il raggio di luce per evitare danni agli occhi.

### NOTA

Per evitare l'inserimento accidentale dell'interruttore di funzionamento, è presente un interruttore di sicurezza (Fig. 10.1). Assicurarsi di sbloccare l'interruttore di sicurezza se desideri azionare la macchina e non dimenticare di bloccare l'interruttore di sicurezza quando hai finito.

### Operazione di taglio

Quando si lavora un pezzo da lavorare, assicurarsi di premere saldamente il pattino contro di esso e che sia fissato saldamente in posizione. Ciò ridurrà le vibrazioni che potrebbero causare guasti alla lama e alla macchina o lesioni personali. Non lasciare che lo strumento rimbalzi. Per avviare l'operazione di taglio, portare prima la lama della sega a leggero contatto con il pezzo da lavorare in modo da realizzare una scanalatura pilota utilizzando una velocità inferiore. Quindi utilizzare una velocità maggiore per continuare a tagliare.

### AVVERTIMENTO

Indossare dispositivi di protezione adeguati (guanti, occhiali, ecc.).

### AVVERTIMENTO

Utilizzare il tipo corretto di lama della sega a seconda del materiale da lavorare. Utilizzare una lama da taglio per legno e plastica (Fig. 12) e una lama da taglio in acciaio per metallo (Fig. 13). Assicurarsi di utilizzare un olio da taglio adatto quando si taglia il metallo.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Ogni sei mesi a un anno (a seconda della frequenza e dell'intensità di utilizzo), portare la macchina presso la struttura della stazione di servizio più vicina per le seguenti operazioni di assistenza:

- ▶ Lubrificazione.
- ▶ Ispezione e pulizia meccanica (ingranaggi, cuscinetti, ecc.).
- ▶ Ispezione elettrica (interruttore, cavo, spazzole, ecc.).
- ▶ Test per garantire il corretto funzionamento meccanico ed elettrico.

### AVVERTIMENTO

Per la propria sicurezza, spegnere l'interruttore e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione per qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina. Mantieni pulito il tuo elettrodomestico. Per evitare danni al motore, soffiare o aspirare frequentemente questo motore per evitare che la segatura interferisca con la normale ventilazione del motore.

### AIR INLETS

Make sure that all cooling air inlets of the machine are clean and free of debris.

### BATTERY

To maintain battery to its maximum performance:

- ▶ Recharge the battery before completely discharged. Always stop operating the machine and recharge the battery when you notice a loss of power.
- ▶ Never recharge a fully charged battery as overcharging shortens the battery life.
- ▶ Recharge the battery at room temperature (5°C - 45°C). Let a hot battery cool down before recharging it.
- ▶ When not using or recharging the battery, remove it from the tool or the charger.
- ▶ Recharge the battery if you do not use it for a long period (more than six months).
- ▶ Do not use non-rechargeable batteries.
- ▶ Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- ▶ In case of fire use CO<sub>2</sub>, dry chemical extinguisher.
- ▶ The battery must be charged by a constant current, constant voltage transformer.
- ▶ Store the battery in a dry, well-ventilated area within the recommended limits of 10°C to 30°C. Allow the battery to return to normal temperature if it has been stored at 5°C or less, before using or charging it.
- ▶ During disposing the battery should be recycled separately from the charger and the machine, according to electrical and electronic equipment waste directive. Insulate the terminals with adhesive insulating tape to prevent a short circuit, fire or explosion occurring.

### CAVO DI ALIMENTAZIONE

Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, se il cavo di alimentazione del caricabatterie è a vite, tagliato o danneggiato in qualsiasi modo, farlo sostituire immediatamente. I cavi di collegamento elettrico spesso subiscono danni all'isola-



mento. Le possibili cause sono:

1. Punzonare i punti quando i cavi di collegamento passano attraverso le fessure di finestre o porte
2. Attorcigliamenti dovuti a collegamento o posa errati del cavo di collegamento.
3. Tagli derivanti dallo scorrere sul cavo di collegamento.
4. Danni all'isolamento causati dall'estrazione forzata dalla presa a muro.
5. Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di collegamento elettrico difettosi non devono essere utilizzati in quanto i danni all'isolamento li rendono estremamente pericolosi.

### **LUBRIFICAZIONE**

Lubrificare periodicamente i giunti delle parti in movimento.

### **PULIZIA**

Utilizzare una piccola spazzola morbida per pulire l'esterno dell'unità. Non utilizzare detergenti aggressivi. I detergenti per la casa che contengono oli aromatici come pino e limone e solventi come il cherosene possono danneggiare l'involucro o il manico in plastica. Rimuovere l'umidità con un panno morbido. Rimuovere polvere, sporco e residui di lavorazione con un aspirapolvere appropriato se necessario.

### **CONSERVAZIONE**

#### **AVVERTIMENTO**

Spegnere l'interruttore e rimuovere la spina dalla fonte di alimentazione per riporre la macchina. Conservare l'unità solo in aree asciutte e ben ventilate.

Nel caso in cui l'unità venga conservata per un periodo di tempo prolungato, utilizzare la seguente procedura di conservazione:

1. Pulire accuratamente l'unità e ispezionare eventuali parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.
2. Lubrificare e applicare grasso, se necessario.
3. Conservare l'unità nella sua confezione originale.

### **PROTEZIONE AMBIENTALE**

Ricicla le materie prime invece di smaltirle come rifiuti. La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere selezionati per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente. I componenti in plastica sono etichettati per il riciclaggio classificato.

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici secondo la normativa relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto deve essere smaltito presso un punto di raccolta designato. Ciò può avvenire, ad esempio, consegnandolo presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La manipolazione impropria delle apparecchiature di scarto può avere conseguenze negative

per l'ambiente e la salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuisce anche all'uso efficace delle risorse naturali.

È possibile ottenere informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto dall'amministrazione comunale, dall'autorità pubblica per lo smaltimento dei rifiuti, da un ente autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o dalla società di smaltimento dei rifiuti.

### **GARANZIA**

Questo prodotto è garantito in conformità con le normative legali / specifiche del paese, in vigore dalla data di acquisto da parte del primo utente. I danni imputabili alla normale usura, sovraccarico o uso improprio saranno esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o al centro di assistenza ufficiale.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο κατόχου προτού θέσετε σε λειτουργία το παρόν μηχάνημα. Μπορείτε να αποφύγετε ατυχήματα αν είστε εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια του προϊόντος και τηρώντας τις ασφαλείς διαδικασίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε πάντα κοινή λογική σκέψη ώστε να αποφύγετε να βρεθείτε σε κατάσταση πέρα των δυνατοτήτων σας. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών σκευασμάτων. Κρατείστε παιδιά και τυχόν παρευρισκομένους μακριά κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή όσους δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Η τοπική νομοθεσία είναι πιθανόν να ορίζει κατώτατη ηλικία χρήστη. Πάντα να θυμάστε πως ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή απρόσμενα γεγονότα που τυχόν προκληθούν κατά τη λειτουργία σε άλλους ανθρώπους, ζώα ή την περιουσία τους. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική υγρασία, σκόνη, βρωμιά ή διαβρωτικούς ατμούς. Μην προσαρμόζετε στο μηχάνημα εξοπλισμό ή αξεσουάρ που μη εγκριμένα από τον κατασκευαστή. Ποτέ μη επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυρμαρμολόγηση και επισκευή, που δεν καλύπτεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν κάτι σπάσει ή συμβεί ατύχημα κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και μετακινήστε το για να αποφύγετε περαιτέρω ζημιές. Σε περίπτωση που ένα ξένο σώμα εισέλθει στο μηχάνημα, σταματήστε το αμέσως, επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε επισκευές προτού το ξαναρχίσετε.

### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Να χρησιμοποιείτε πάντα σχετικό και εγκριμένο προστατευτικό εξοπλισμό όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Να φοράτε πάντα ρουσιισμό που δεν περιορίζει τις κινήσεις σας, προστατευτικά γάντια, γυαλιά, μάσκα αναπνοής, προστατευτικό εξοπλισμό ακοής και μπότες προστασίας με σόλες υψηλής πρόσφυσης. Να μην φοράτε κασκόλ, κολιέ ή οποιαδήποτε αξεσουάρ που κρέμεται ή περισσεύει και θα μπορούσε να παγιδευτεί στο μηχάνημα. Μαζέψτε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ

Δυσλειτουργίες ηλεκτρικού εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν εύφλεκτα υλικά. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε την περιοχική εργασίας σας καθαρή και τακτοποιημένη και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε τον κα-

τάλληλο πυροσβεστήρα.

Μην αγιάζετε τα περιστρεφόμενα μέρη και το εργαλείο κοπής μετά την εργασία. Ορισμένες επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση και θα πρέπει να δοθεί χρόνος για να κρυσώσουν πριν τις αγιάξετε.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να κάνουν σύνδεση στο ένα τερματικό στο άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κάψιμο ή πυρκαγιά. Σε ακραίες συνθήκες, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία και πρέπει να αποφευχθεί η επαφή, καθώς μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα στο δέρμα. Εάν συμβεί να υπάρξει επαφή, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια, ειδικά σε περίπτωση που το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας. Αποθηκεύστε την μπαταρία μακριά από πηγές πυρκαγιάς και κάτω από 50°C, για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

#### ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Όλοι οι μοχλοί λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να μετακινούνται εύκολα μεταξύ των θέσεων τους και να μη χρειάζεται πίεση. Τα ηλεκτρικά καλώδια και ειδικά το καλώδιο της παροχής πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση για αποφυγή σπινθήρων ή του ρίσκου ηλεκτροσόκ. Οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και επαρκώς σφιγμένες στις θέσεις τους στο μηχάνημα. Χειριστείτε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, προκειμένου να αποφύγετε βλάβη του μηχανήματος ή τραυματισμό και αποφύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος. Οι τιμές τάσης και συχνότητας της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι εντός των προδιαγραφών του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του μηχανήματος είναι σβησμένος όταν το συνδέετε στη πρίζα, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο λόγω ακούσιας εκκίνησης. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και εργαλεία από το μηχάνημα πριν από τη λειτουργία.

Σιγουρευτείτε πως έχετε σταματήσει από το μηχάνημα και πως το έχετε αποσυνδέσει από την παροχή ρεύματος:

- Όταν προσαρμόζετε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- Όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Κατά την αλλαγή θέσεως, μεταφορά ή αποθήκευση του μηχανήματος.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή εμπλοκής του μηχανήματος, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και αφαιρέστε το από την πηγή τροφοδοσίας. Το μηχάνημα δεν πρέπει να ξεκινήσει ξανά εάν δεν επιλυθεί η εμπλοκή ή η δυσλειτουργία, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, όταν χρειάζεται. Το μηχάνημα ενδέχεται να μπλοκάρει όταν:

- Το μηχάνημα υπερφορτωθεί.
- Το αντικείμενο προς κατεργασία μπλοκάρει.

## ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Χρησιμοποιείτε μόνο με την μπαταρία και το φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό και τον κίνδυνο τραυματισμού ή φωτιάς. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια του φορτιστή και η πρίζα, στην οποία είναι συνδεδεμένο, είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν φθαρέ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με βλάβη ή ένα μηχάνημα με κατεστραμμένα ή φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια και βύσματα. Χρησιμοποιήστε μια πρίζα με επαφή γείωσης. Μην έρχεστε σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες ή ηλεκτρικά καλώδια, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.

Μην εκθέτετε το μηχάνημα και τα ηλεκτρικά καλώδια σε υγρές συνθήκες και μην αγγίζετε ποτέ όταν είναι βρεγμένο. Όταν το μηχάνημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση. Η διατομή οποιουδήποτε καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5mm<sup>2</sup> και η σύνδεση δικτύου πρέπει να προστατεύεται από κατάλληλη ασφάλεια.

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με αυτά όταν βρίσκονται ακόμη σε περιστροφή/παλινδρόμηση και βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε μακριά οτιδήποτε μπορεί να παγιδευτεί στο εν λειτουργία μηχάνημα, όπως χαλαρά μαλλιά και ρούχα. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη πριν σταματήσουν τελείως.

Τα αντικείμενα προς κατεργασία και τα εργαλεία μπορούν να εξοστρακισθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό και υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα και τα εργαλεία είναι πάντα σε καλή κατάσταση. Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για να κρατήσετε το αντικείμενο προς κατεργασία σταθερά στη θέση του. Μην εργάζεστε σε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να στερεώσουν με ασφάλεια στη θέση τους.

Ελέγξτε ότι είναι σωστή η ευθυγράμμιση κινούμενων και περιστρεφόμενων εξαρτημάτων και για τυχόν αστοχίες που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή κινδύνου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο μέρος με ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερά άκρα είναι λιγότερο πιθανό να αστοχήσουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν. Χρησιμοποιήστε τη μηχανή, τα αξεσουάρ και τα εργαλεία κοπής σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις εργασίες που πρέπει να εκτελέσετε.

## ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Τα επίπεδα θορύβου και δονήσεων που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης είναι τα μέγιστα για τη χρήση του μηχανήματος. Μη επαρκής συντήρηση έχει σημαντικό αντίκτυπο στις εκπεμπόμενες δονήσεις και στο θόρυβο. Επομένως, είναι απαραίτητο να λαμβάνετε προληπτικά μέτρα για να εξαλειφθεί πιθανό κίνδυνο λόγω υψηλού επιπέδου δονήσεων ή θορύβου. Μπορεί το μηχάνημα σε καλή κατάσταση, να φοράτε προστασία ακοής, γάντια προστασίας από τις δονήσεις και να κάνετε διαλείμματα κατά την εργασία. Το να λειτουργείτε το μηχάνημα σε σταθερή ταχύτητα και να κρατάτε τα χειριστήρια με καλή και επαρκούς δύναμης λαβή μπορεί να ελαττώσει το επίπεδο δονήσεων. Κατά τη διάρκεια μιας μέρας εργασίας, θα πρέπει να κάνετε συχνά και επαρκή διαλείμματα για να αποφύγετε τυχόν ζημιά λόγω δονήσεων και βλάβη ακοής. Παρεταχμένη έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και νεύρο-αγγειακές διαταραχές, ειδικά σε άτομα που πάσχουν από διαταραχές του κυκλοφοριακού. Τα συμπτώματα μπορεί να αφορούν τα χέρια, τους καρπούς και τα δάχτυλα και εμφανίζονται μέσω απώλειας ευαισθησίας, νέκρωσης αίσθησης, κνησμό, πόνο και αποχρωματισμό ή δομικές αλλαγές του δέρματος. Τα παραπάνω μπορεί να επιδεινωθούν υπό χαμηλές περιβαλλοντολογικές συνθήκες ή όταν πιάνετε τις χειρολαβές υπερβολικά σφικτά. Εάν εμφανιστούν τα συμπτώματα, ο χρόνος που χρησιμοποιείται το μηχάνημα πρέπει να μειωθεί και να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

## ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Επιθεωρήστε διεξοδικά ολόκληρο το χώρο εργασίας και χρησιμοποιήστε μια τσουγκράνα ή σκούπα για να χαλαρώσετε τυχόν υπολείμματα και να αφαιρέσετε οτιδήποτε μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου για εσάς ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρές συνθήκες περιβάλλοντος ή όταν το ίδιο το μηχάνημα είναι βρεγμένο. Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι, κατοικίδια ζώα ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά στο εύρος της περιοχής εργασίας του μηχανήματος.

Λειτουργήστε μόνο σε καλά αεριζόμενος χώρους. Τα ρινίσματα και η σκόνη πριονιού μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία όταν εισπνέονται ή έρχονται σε επαφή με τα μάτια. Να φοράτε πάντα κατάλληλη προστατευτική μάσκα αναπνοής και προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με τέτοια υλικά και χρησιμοποιήστε μια συσκευή εξαγωγής σκόνης.

Εργαστείτε μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως σε καλές συνθήκες ορατότητας. Προσπαθήστε να μην προκαλέσετε αναταραχή λόγω θορύβου, χρησιμοποιώντας το μηχάνημα μόνο σε λογικές ώρες της ημέρας. Διατηρείτε γερή και καλής ισορροπίας θέση εργασίας. Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε να εργάζεστε σε υγρό, ολισθηρό έδαφος ή σε κάθε περίπτωση σε ανώμαλο ή απότομο έδαφος που δεν

εγγυάται σταθερότητα για τον χειριστή.  
Η αποθήκευση εργαλείων που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να γίνεται σε ξηρό και ασφαλές μέρος μακριά από το εν λειτουργία μηχάνημα και εκτός πρόσβασης για τα παιδιά.

### ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το μηχάνημα κατασκευάστηκε χρησιμοποιώντας σύγχρονη τεχνολογία και σύμφωνα με αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Ακόμη και όταν εφαρμόζονται όλα τα μέτρα ασφαλείας, ενδέχεται να υπάρχουν ορισμένοι εναπομείναντες κίνδυνοι, οι οποίοι δεν είναι ακόμη εμφανείς. Ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιεί την κοινή λογική και να λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγει τον κίνδυνο λόγω τυχόν εναπομεινάντων κινδύνων.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

#### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για επεξεργασία αντικειμένων μέσω κοπής, πχ. αντικείμενα από ξύλο. Δεν έχει σχεδιαστεί για βαριά επαγγελματική χρήση.

Κάθε διαφορετική χρήση από τις παραπάνω αναφερόμενες θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη, να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή/και ζημιά σε υλικά και το μηχάνημα.

#### ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να κατεργαστείτε επικίνδυνα υλικά όπως εύφλεκτα ή εκρηκτικά είδη και τυχόν άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το μηχάνημα καθώς και για τον χειριστή, παρευρισκόμενους, ζώα ή περιουσίες.

Παραδείγματα μη προβλεπόμενης χρήσης μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται στη χρήση του μηχανήματος:

- ▶ Χωρίς γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
  - ▶ Με γνήσια εξαρτήματα αλλά με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με τις οδηγίες.
  - ▶ Χωρίς γνήσια ανταλλακτικά.
  - ▶ Με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.
- Σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους περί ευθύνης προϊόντος, ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή ζημιές που προκλήθηκαν από το προϊόν που οφείλονται σε:
- ▶ Λανθασμένο χειρισμό μη σύμφωνο με τις οδηγίες χρήσης.
  - ▶ Επισκευές από τρίτους και όχι από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.
  - ▶ Εγκατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
  - ▶ Μη προβλεπόμενη χρήση.
  - ▶ Βλάβη ηλεκτρικού συστήματος λόγω τροφοδοσίας του μηχανήματος κατά τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τους ηλεκτρικούς κανονισμούς VDE και DIN.
  - ▶ Βλάβη ηλεκτρικού συστήματος λόγω χρήσης μπαταρίας ή φορτιστή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	46 512	
<b>Μοντέλο</b>	<b>CRS-BL 20V PLUS</b>	
Όνομαστική τάση (DC)	V	20
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
Εύρος ταλάντωσης λεπίδας	mm	28
Καθαρό βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	2,7
<b>Μέγιστη δυνατότητα κοπής</b>		
Πλαστικό	mm	100
Ξύλο	mm	120
Μέταλλο	mm	10

#### Τιμές εκπομπής θορύβου

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης (LpA)	dB(A)	79
Στάθμη ακουστικής ισχύος (LwA)	dB(A)	90
Αβεβαιότητα (K)	dB	3

#### Συνολικές τιμές κραδασμών a<sub>h</sub> (άθροισμα ανυσομάτων τριών κατευθύνσεων) και αβεβαιότητα K

Μέγιστο επίπεδο δονήσεων:

Επίπεδα δονήσεων (a <sub>h,HP</sub> )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Αβεβαιότητα (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ (ΕΙΚ. 1, 2)

1. Σφικτήρας λεπίδας
2. Διακόπτης λειτουργίας
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Λαβή λειτουργίας
5. Ενδείξεις μπαταρίας
6. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
7. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
8. Μοχλός επιλογής τρόπου λειτουργίας
9. Μοχλός ρύθμισης πέλλματος κοπής
10. Φωτισμός κοπής LED
11. Πέλμα κοπής
12. Λεπίδα
13. Λεπίδα κοπής ξύλου
14. Λεπίδα κοπής χάλυβα

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Η αποσκευασία και η συναρμολόγηση πρέπει να γίνονται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και της συσκευασίας του και με τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού.

## Μπαταρία ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα και την μπαταρία κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη στη θέση της και μην την πιέζετε.

Για να εγκαταστήσετε την μπαταρία (Εικ. 3.2), ευθυγραμμίστε το άνω οδηγό μέρος της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στο περίβλημα της μπαταρίας του μηχανήματος. Σύρετε την μπαταρία εντελώς, έως ότου ασφαλίσει στη θέση της εκπέμποντας έναν ήχο «κλικ». Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας (Εικ. 3.1) και κρατώντας το στη θέση του σύρετε την μπαταρία έξω από το περίβλημά της στο μηχάνημα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση / υπερθέρμανση που διακόπτει την τροφοδοσία του μηχανήματος σε περίπτωση που λειτουργεί με τρόπο που την αναγκάζει να τραβήξει ασυνήθιστα υψηλής έντασης ρεύμα ή / και σε περίπτωση αύξησης της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Σε περίπτωση που το σύστημα προστασίας είναι ενεργοποιημένο, σταματήστε την εργασία που το προκάλεσε και απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχάνημα. Εάν το μηχάνημα εξακολουθεί να μην ξεκινά, επισκεφτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

## Λεπίδα κοπής ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό της λεπίδας κοπής (Εικ. 4.1) και βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το μηχάνημα από την πηγή τροφοδοσίας του.

Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα κοπής:

1. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή τροφοδοσίας του
2. Περιστρέψτε τον σφικτήρα λεπίδας αριστερόστροφα (Εικ. 4.2) στη θέση απελευθέρωσης της λεπίδας και κρατήστε τον στη θέση του.
3. Τοποθετήστε τη λεπίδα στη θέση της στο περίβλημα του σφικτήρα λεπίδας όσο το δυνατόν περισσότερο.
4. Αφήστε το σφικτήρα λεπίδας και θα επιστρέψει σε ουδέτερη θέση, κλειδώνοντας τη λεπίδα στη θέση της.
5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι ασφαλισμένη και δεν μπορεί να εξαχθεί.

Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα κοπής:

1. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή τροφοδοσίας του.
2. Περιστρέψτε το σφικτήρα λεπίδας αριστερόστροφα στη θέση απελευθέρωσης λεπίδας και κρατήστε το στη θέση του.
3. Αφαιρέστε τη λεπίδα (Εικ. 5).
4. Αφήστε το σφικτήρα λεπίδας και θα επιστρέψει σε ουδέτερη θέση.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για δική σας ασφάλεια, διατηρείστε το διακόπτη του μηχανήματος κλειστό, ενώ εκτελείτε οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες ρύθμισης. Το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιηθεί, μόνο αν ένα συγκεκριμένο βήμα της διαδικασίας δηλώνει έτσι και μόνο για το συγκεκριμένο βήμα.

### Ρύθμιση πέλματος κοπής

Η θέση του πέλματος κοπής (Εικ. 6.1) μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε από τις πέντε διαθέσιμες θέσεις ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
2. Ξεκλειδώστε το μοχλό ρύθμισης πέλματος κοπής (Εικ. 6.2) περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.
3. Ρυθμίστε το πέλμα κοπής ολισθιθέντάς το στην επιθυμητή θέση κατά μήκος του οδηγού του.
4. Κλειδώστε το μοχλό ρύθμισης πέλματος κοπής περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα (Εικ. 7).
5. Όταν η λεπίδα πριονιού χάνει την απόδοση κοπής, επανατοποθετήστε το πέλμα κοπής ανάλογα για να χρησιμοποιήσετε ένα πιο κοφτερό τμήμα της λεπίδας.

### Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Η λεπίδα πριονιού μπορεί να λειτουργήσει σε κυκλοειδή ή σε ευθεία γραμμή κοπής. Η κυκλοειδής δράση κοπής ωθεί τη λεπίδα προς τα εμπρός στη διαδρομή κοπής και αυξάνει σημαντικά την ταχύτητα κοπής. Για να ρυθμίσετε το μηχάνημα σε κυκλοειδή κοπή, περιστρέψτε το μοχλό τύπου λειτουργίας (Εικ. 8.1) δεξιόστροφα στη θέση "ON" (Εικ. 8). Για να ρυθμίσετε τη δράση κοπής ευθείας γραμμής (πάνω και κάτω), περιστρέψτε το μοχλό τύπου λειτουργίας αριστερόστροφα στη θέση "OFF" (Εικ. 9).

### Διακόπτης λειτουργίας

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, τραβήξτε το διακόπτη λειτουργίας τύπου σκανδάλης (Εικ. 10.2). Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται αυξάνοντας την πίεση στο διακόπτη. Η λυχνία LED (Εικ. 11.1) θα ενεργοποιηθεί επίσης όταν ο διακόπτης λειτουργίας έχει ενεργοποιηθεί.

Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη λειτουργίας. Η λυχνία LED θα σταματήσει περίπου 5 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη λειτουργίας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κοιτάτε απευθείας τη δέσμη φωτός για να αποφύγετε βλάβες στα μάτια.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του διακόπτη λειτουργίας, υπάρχει ένας διακόπτης ασφαλείας (Εικ. 10.1). Βεβαιωθείτε ότι έχετε ξεκλειδώσει το διακόπτη ασφαλείας εάν θέλετε να χειριστείτε το μηχάνημα και μην ξεχάσετε να κλειδώσετε το διακόπτη ασφαλείας όταν τελειώσετε.

### Λειτουργία κοπής

Κατά τη μηχανική κατεργασία ενός αντικειμένου, βεβαιωθείτε ότι πιέζετε το πέλμα σταθερά πάνω

του και ότι είναι καλά στερεωμένο στη θέση του. Αυτό θα μειώσει τους κραδασμούς που θα μπορούσαν να προκαλέσουν αστοχία της λεπίδας και του μηχανήματος ή τραυματισμό. Μην αφήνετε το εργαλείο να αναπηδά. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία κοπής, φέρετε πρώτα τη λεπίδα πριονιού σε ελαφριά επαφή με το κομμάτι εργασίας για να κάνετε μια αλάνκωση οδηγού χρησιμοποιώντας χαμηλότερη ταχύτητα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια πιο γρήγορη ταχύτητα για να συνεχίσετε την κοπή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (γάντια, γυαλιά κ.λπ.).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε τον σωστό τύπο λεπίδας ανάλογα με το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται λεπίδα κοπής ξύλου για ξύλο και πλαστικό (Εικ. 12) και λεπίδα κοπής χάλυβα για μέταλλο (Εικ. 13). Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατάλληλο λάδι κοπής κατά την κοπή μετάλλου.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Κάθε έξι μήνες έως ένα έτος (ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης), μεταφέρετε το μηχανήμα σας στο πλησιέστερο σημείο σερβις για τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης:

- ▶ Λίπανση.
- ▶ Μηχανική επιθεώρηση και καθαρισμός (γρανάζια, ρουλεμάν κ.λπ.).
- ▶ Έλεγχος ηλεκτρικών (διακόπτης, καλώδιο κ.λπ.).
- ▶ Δοκιμή για διασφάλιση της σωστής μηχανικής και ηλεκτρικής λειτουργίας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για δική σας ασφάλεια, απενεργοποιήστε το μηχανήμα μέσω του διακόπτη και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης στο μηχανήμα.

### ΕΙΣΔΩΓΕΣ ΑΕΡΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι είσοδοι ψύξης του μηχανήματος είναι καθαρές και απαλλαγμένες από υλείματα.

### ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Για να διατηρήσετε τη μπαταρία στη μέγιστη απόδοσή της:

- ▶ Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί πλήρως. Σταματήστε πάντα τη λειτουργία του μηχανήματος και επαναφορτίστε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε απώλεια ισχύος.
- ▶ Ποτέ μην επαναφορτίσετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία καθώς η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- ▶ Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου (5°C - 45°C). Αφήστε μια καυτή μπαταρία να κρυώσει πριν την επαναφορτίσετε.
- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε ή επαναφορτίζετε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή το φορτιστή.
- ▶ Επαναφορτίστε την μπαταρία εάν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- ▶ Μην συνθλίβετε, ανοίγετε και μην καίτε την μπαταρία. Μπορεί να προκύψει έκθεση σε δυνητικά επιβλαβή υλικά.
- ▶ Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιήστε ξηρό χημικό πυροσβεστήρα CO<sub>2</sub>.
- ▶ Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται από μετασχηματιστή σταθερού ρεύματος και σταθερής τάσης.
- ▶ Αποθηκεύστε την μπαταρία σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο εντός των συνιστάμενων ορίων από 10°C έως 30°C. Αφήστε την μπαταρία να επιστρέψει στην κανονική θερμοκρασία εάν έχει αποθηκευτεί στους 5°C ή λιγότερο, πριν τη χρησιμοποιήσετε ή τη φόρτιση.
- ▶ Κατά την απόρριψη, η μπαταρία πρέπει να ανακυκλώνεται ξεχωριστά από το φορτιστή και το μηχανήμα, σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μονώστε τους ακροδέκτες με αυτοκόλλητη μονωτική ταινία για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή έκρηξη.

## ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιάς, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή κομμένο ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο, αντικαταστήστε το αμέσως. Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά παθαίνουν ζημιά μόνωσης. Πιθανές αιτίες είναι:

1. Διάτρηση όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσω κενών σε παράθυρα ή πόρτες.
2. Τσάκισή από περιστροφή που προκύπτει από εσφαλμένη σύνδεση ή τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης.
3. Κοψίματα που προκύπτουν όταν το καλώδιο σύνδεσης πατηθεί.
4. Ζημιά μόνωσης που προκύπτει από την βίαιη έξοδο του βύσματος από την πρίζα.
5. Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης. Τέτοια ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς η ζημιά μόνωσης τα καθιστά εξαιρετικά επικίνδυνα.

### ΛΙΠΑΝΣΗ

Λιπάνετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις ενώσεις των κινούμενων μερών.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μια μικρή μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά. Τα οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αρωματικά έλαια όπως πεύκο και λεμόνι και διαλύτες όπως κηροζίνη μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Σκουπίστε τυχόν υγρασίες με ένα μαλακό πανί. Αφαιρέστε σκόνη, βρωμιά και κατάλοιπα κατεργασίας με κατάλληλη σκούπα αναρρόφησης αν είναι απαραίτητο.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κλείστε τον διακόπτη και αφαιρέστε το φως από την πρίζα για να αποθηκεύσετε το μηχανήμα. Αποθηκεύστε τη μονάδα μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους.

Σε περίπτωση που η μονάδα θα αποθηκευτεί για

μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία αποθήκευσης:

1. Καθαρίστε σχολαστικά τη μονάδα και ελέγξτε για τυχόν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν ζημιά και σφίξτε τις χαλαρές βίδες, τα παξιμάδια ή τους κοχλίες.
2. Λιπάνετε και εφαρμόστε γράσο, όπου απαιτείται.
3. Αποθηκεύστε τη μονάδα στην εργοστασιακή της συσκευασία.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε. Το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και οι συσκευασίες πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα επισημαίνονται για κατηγοριοποιημένη ανακύκλωση.

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απόβλητα σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία που αναφέρεται σε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό το προϊόν πρέπει να απορριφθεί σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Αυτό μπορεί να συμβεί, για παράδειγμα, παραδίδοντάς το σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ο ακατάλληλος χειρισμός απορριμμάτων εξοπλισμού μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που συχνά περιέχονται σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε επίσης στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής απορριμμάτων από τη δημοτική σας διοίκηση, τη δημόσια αρχή διάθεσης απορριμμάτων, έναν εξουσιοδοτημένο φορέα για τη διάθεση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή την εταιρεία διάθεσης αποβλήτων.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς του από τον χρήστη. Ζημιές που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό θα εξαιρεθούν από την εγγύηση. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλτε το μηχάνημα, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις.

## SRPSKI

### OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i razumete uputstvo ovog vlasnika pre rada ovog proizvoda. Možete da sprečite nezgode tako što ćete biti upoznatni sa kontrolama proizvoda i pridržavanjem bezbednih operativnih procedura i bezbednosnih znakova. Uvek koristite zdrav razum da izbegnete sve situacije koje se smatraju izvan vaše mogućnosti. Nemojte koristiti dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lekova. Zadržite prolaznike i životinje koje bi mogle biti povređene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, dok rade. Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu da ograniče minimalnu starosnu granicu operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se dešavaju drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim isparenjama. Nemojte montirati opremu ili pribor na mašinu koja nije predviđena ili odobrena od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte da izmenite proizvod. Neovlašćene izmene ili pribor mogu rezultirati ozbiljnim ličnim povredama ili smrću operatera ili drugih osoba. Posavetujte se sa ovlašćenim dilerom za rastav i uslugu, koja nije obuhvaćena ovim uputstvom. Ako se nešto pokvari ili dođe do nezgode tokom rada, odmah isključite mašinu i udaljite je kako biste sprečili dalje oštećenje. U slučaju da je stranu telo ušlo u mašinu, odmah ga zaustavite, pregledajte da li ima oštećenja i izvršite popravke pre nego što ga ponovo započnete.

### ZAŠTITNA OPREMA

Uverite se da prilikom rada jedinice koristite odgovarajuću i sertifikovanu zaštitnu opremu. Uvek nosite odeću koja ne sputava pokrete, zaštitne rukavice, zaštitne naočare, respirator sa polu maskiranim ušima, zaštitu usiju i anti-shear sigurnosne čizme sa neklizajućim đonom. Nikada ne nosite šalove, ogrlice ili bilo kakav viseći ili lepršavi pribor i odeću koja bi mogla da se uhvati u mašini. Veћи kosu ako je duganka.

### OPASNOSTI OD POŽARA I OPEKOTINA

Kvarovi na električnoj opremi mogu da izazovu varnice koje bi mogle da zapale zapaljiv materijal. Potrudite se da vaš radni prostor bude čist i uredan i nemojte koristiti mašinu u blizini zapaljivog materijala. Ako dođe do požara, koristite odgovarajuću protivpožarni aparat.

Ne dirajte pokretne ili rotirajuće delove nakon rada. Neke površine mogu postati veoma vruće tokom upotrebe i treba im dozvoliti vreme da se ohlade pre nego što ih dodirnete.

Kada baterija nije u upotrebi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta koji bi mogli da naprave vezu sa jednog terminala na drugi. Zajedničko smanjenje terminala baterije može izazvati opekotinu

ili izazvati požar. U ekstremnim uslovima tečnost se može izbaciti iz akumulatora i kontakt mora biti izbegnut, jer može da izazove iritaciju kože ili opekotine. Ukoliko se kontakt slučajno javi, pustite vodu i potražite medicinsku pomoć, naročito u slučaju da tečnost dođe u kontakt sa vašim očima. Uskladišтите bateriju dalje od izvora vatre i ispod 50°C, kako biste izbegli rizik od eksplozije.

## KATEGORIJA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

### BEZBEDAN RAD

Sve operativne poluge mašine moraju lako da se kreću sa jedne pozicije na drugu i ne sme im biti potrebno forsiranje. Ručne i zaštitne uređaje moraju biti čiste i suve kao i bezbedno pričvršćivanje za mašinu. Upravljaj mašinom obema rukama. Uverite se da uvek koristite ispravnu alatku za svaki posao kako biste izbegli otkazivanje ili povredu računara i izbegli preopterećenje mašine. Ocene napona i frekvencije snabdevanja električnom energijom moraju biti u okviru specifikacija mašine. Uverite se da je prekidač mašine isključen prilikom priključivanja na izvor napajanja, kako biste izbegli rizik usled nenamernog pokretanja. Uklonite sve tastere i ključeve sa računara pre operacije. Uverite se da ste zaustavili mašinu i uklonili je iz njenog izvora napajanja:

- ▶ Prilikom montaže ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god ostavite mašinu bez nadzora.
- ▶ Tokom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tokom repozicioniranja mašine, transporta ili skladištenja.

U slučaju kvara ili gužve mašine, odmah isključite mašinu i uklonite je iz njenog izvora napajanja. Mašina ne bi trebalo ponovo da se pokrene ako se džem ne raščisti ili ako se kvar izmeni, u ovlašćenom servisnom centru kada je to potrebno. Mašina bi potencijalno mogla da se zaglavi kada:

- ▶ Mašina je preopterećena.
- ▶ Radno delo koje treba mašinski zaglaviti.

### OPASNOSTI PO STRUJU

Koristite samo sa baterijom i punjačem koje je naveo proizvođač da ne biste oštetili opremu i rizik od povreda ili požara. Uverite se da su punjač i glavni utikač, sa kojima je povezan, u dobrom stanju i da se ne nose. Nikada ne koristite oštećenu električnu opremu ili opremu sa oštećenim ili istrošenim električnim kablovima i utikačima. Koristite utičnicu sa zemaljom. Nemojte dolaziti u kontakt sa prizemljenim površinama ili električnim kablovima, kako biste izbegli rizik od električnog šoka. Nemojte koristiti kabl da biste izvukli utikač iz utičnice. Da biste sprečili oštećenje kabla za napajanje, uvek udaljite kabl za napajanje od zadnjeg dela mašine i zaštitite ga od toplote, ulja i oštrih predmeta.

Ne izlažite opremu vlažnim uslovima i nikada ne dirajte kada je mokra. Kada oprema treba da se koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove namenjene za korišćenje na otvorenom. Presek bilo kog produžnog kabla mora da izmeri najmanje 1,5mm<sup>2</sup> i glavna veza mora biti zaštićena odgovarajućim osiguračima.

Držite alat za napajanje izolovanim zahvaćenim

površinama, prilikom izvođenja operacije u kojoj pribor za sečenje može kontaktirati skrivene žice kako bi se izbegao rizik od električnog šoka.

### OPASNOSTI POKRETNIH DELOVA

Pokretni delovi mogu izazvati ozbiljne povrede. Izbegavajte kontakte sa ovim delovima kada su još uvek u rotaciji/potezu i potrudite se da sve što bi moglo da bude zarobljeno u operacionoj mašini, kao što su labava kosa i odeća, držite podalje. Držite ruke dalje od prostora za mahinacije prilikom rada mašine. Ne dirajte pokretne delove pre nego što dođu u potpunom zaustavljanju.

Radni komadi i alati mogu da se rikošetom dovedu do povreda i oštećenja imovine. Uverite se da su mašina i alat uvek u dobrom stanju. Koristite stege ili porok da biste čvrsto držali radni deo na poziciji. Nemojte raditi na stavkama koje su premale da bi se bezbedno stegle u mestu.

Proverite da li postoji ispravno poravnavanje pokretnih i rotirajućih delova ili drugih otkazivanja koja mogu biti izvor opasnosti. Oštećeni čuvar ili drugi deo treba da bude zamenjen ovlašćenim servisnim centrom pre rada mašine.

Nastavite da sećete alat oštro i čisto. Pravilno održavane alatke za sečenje sa oštrim ivicama sečenja manje su verovatno da će otkazati i lakše se kontrolišu. Koristite mašinu, pribor i alat za sečenje u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove životne sredine i radove koji treba da se izvode.

### OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJA

Nivoi buke prikazani u ovim uputstvima su maksimalni nivoi za korišćenje mašine. Nedovoljno održavanje ima značajan uticaj na vibracije i emisiju buke. Shodno tome, neophodno je preduzeti preventivne korake kako bi se eliminisala moguća oštećenja usled visokog nivoa buke i stresa od vibracija. Dobro održavajte mašinu, nosite uređaje za zaštitu ušiju, rukavice protiv vibracija i napravite pauze dok radite. Upravljanje mašinom stabilnom brzinom i čvrsto prianjanje drške odgovarajućom silom može da smanji nivo vibracija. Niska brzina motora podrazumeva nizak nivo buke, zato upravljajte mašinom najnižom brzinom motora neophodnom za obavljanje zadatka. Tokom radnog dana pravićete česte i adekvatne pauze kako biste sprečili oštećenje vibracija i oštećenja ušiju. Produžena izloženost vibracijama može da izazove povrede i neurovaskularne poremećaje (koji se nazivaju i "Rejnaudov sindrom" ili "bela ruka"), posebno kod ljudi koji pate od poremećaja cirkulacije. Simptomi mogu da se odnose na ruke, zglobove i prste i pokazuju se kroz gubitak osetljivosti, torpora, svraba, bola i obeshralenosti ili strukturalnih promena na koži. Ovi efekti se mogu pogoršati niskim ambijentalnim temperaturama i/ili prekomernim zatezanjem ručnih ruku. Ukoliko dođe do pojave simptoma, dužina trajanja upotrebe aparata mora biti smanjena i konsultovan je lekar.

### OPASNOSTI U RADNOJ OBLASTI

Detaljno pregledajte ceo radni prostor i koristite četkicu za grublje ili dvorište kako biste ručno



olabavili ostatke i uklonili sve što bi moglo da vam bude opasan izvor ili da izazove oštećenje mašine. Održavajte radni prostor čistim i urednim. Nemojte upravljati mašinom u vlažnim uslovima okruženja ili kada je sama mašina mokra. Drži mašinu dalje od zapaljivog materijala. Proverite da li postoje prolaznici, životinje ili predmeti koji mogu biti oštećeni u okviru opsega radnji mašine. Radi samo u dobro provetrenim delovima. Čips od drveta i prašina mogu biti opasnost po zdravlje kada se udahnu ili kada su u kontaktu sa očima. Uvek nosite odgovarajuće respiratorne i zaštitne naočare sa polu maskiranim maskama, kada radite sa takvim materijalima i koristite uređaj za vađenje prašine. Ako su uređaji obezbeđeni za povezivanje objekata za vađenje prašine i prikupljanje, uverite se da su povezani i pravilno korišćeni. Radite samo po dnevnom svetlu, ili uz odgovarajuću veštačku svetlost, u dobrim uslovima vidljivosti. Pokušajte da ne izazivate nikakve smetnje u buci, samo koristeći ovu mašinu u razumno doba dana.

Zauzmu čvrstu i dobro izbalansiranu poziciju. Gde je to moguće, izbegavajte rad na vlažnom, klizavom terenu ili u svakom slučaju na neravnomernom ili strmom terenu koji operateru ne garantuje stabilnost.

Skladištenje alata koji nisu u upotrebi treba da se obavlja na suvom i bezbednom mestu daleko od operativne mašine i van domašaja dece.

### PREOSTALE OPASNOSTI

Mašina je napravljena pomoću savremene tehnologije i u skladu sa priznatim bezbednosnim pravilima. Čak i kada su preduzete sve bezbednosne mere, neke preostale opasnosti, koje još uvek nisu evidentne, mogu biti prisutne. Operater treba da koristi zdrav razum i preduzme neophodne mere predostrožnosti kako bi izbegao rizik zbog preostalih opasnosti.

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

#### NAMENJENA UPOTREBA

Ova mašina je dizajnirana i proizvedena za mahinacije radnih delova sečenjem npr. Nije dizajniran za tešku komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore navedenih može biti opasna, naškoditi ljudima i/ili oštetiti stvari i samu mašinu.

#### NEPRAVILNA UPOTREBA

Mašina ne sme da se koristi za mahinaciju opasnih materija, npr. akumulaciju upalnih ili eksplozivnih proizvoda i bilo koji drugi predmet koji bi mogao da bude opasan po samu mašinu kao i operatera, prolaznike, životinje ili imovinu.

Drugi primeri nepravilne upotrebe mogu da uključuju, ali nisu ograničeni, na rad računara:

- ▶ Bez originalnog pribora koji je obezbedio proizvođač.
  - ▶ Sa originalnim priborom, ali na neki način ne u skladu sa uputstvima.
  - ▶ Bez originalnih rezervnih delova.
- Sa neovlašćenim izmenama.

Prema važećim zakonima o odgovornosti proizvođača, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu usled proizvoda do koje dolazi zbog:

- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu sa uputstvima za rad.
- ▶ Popravke od strane trećih lica, a ne od strane ovlašćenih servisnih tehničara.
- ▶ Instalacija ne-originalnih rezervnih delova.
- ▶ Nemušta upotreba.
- ▶ Kvar električnog sistema zbog napajanja opreme na način koji nije u skladu sa električnim i VDE propisima.
- ▶ Kvar na električnom sistemu zbog korišćenja baterije ili punjača koji proizvođač nije odobrio.

### TEHNIČKI PODACI

Broj članka		46 512
Model	CRS-BL 20V PLUS	
Nazivni napon (DC)	V	20
Bez opterećenja	min <sup>1</sup>	0 - 3.100
Dužina hoda oštrice	mm	28
Neto težina (bez baterije)	kg	2,7
<b>Maks. kapacitet rezanja</b>		
Plastika	mm	100
Drvo	mm	120
Metal	mm	10
<b>Vrijednosti emisije zvuka</b>		
A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično		
Nivo zvučnog pritiska (LpA)	dB(A)	79
Nivo zvučne snage (LwA)	dB(A)	90
Nesigurnost (K)	dB	3
<b>Ukupne vrijednosti vibracija a<sub>h</sub> (zbroj triax vektora) i nesigurnost K</b>		
Maksimalni nivo vibracija:		
Nivo vibracije (a <sub>h,HP</sub> )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Nesigurnost (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFIKACIJA (SL. 1, 2)

1. Rukav sa oštricom
2. Prekidač za operaciju
3. Sigurnosni prekidač
4. Prianjanje za rukovanje
5. Indikator baterije
6. Baterija (nije uključena)
7. Kvaka za oslobađanje baterije
8. Poluga tipa operacije
9. Ručica za podešavanje cipela
10. LED svetlo

11. Rezanje cipele
12. Oštrica
13. Sečivo testere za sečenje drveta
14. Čelična sečiva testere

## OPERACIJA

### PRIPREMA JEDINICE

Raspakivanje i dovršavanje montaže treba uraditi na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno prostora za premeštanje mašine i njene ambalaže, uvek koristeći odgovarajuću opremu.

### Baterije

#### UPOZORENJE

Uvek isključite alatku pre nego što instalirate ili uklonite bateriju.

#### UPOZORENJE

Čvrsto držite mašinu i bateriju prilikom instaliranja ili uklanjanja baterije. Uverite se da je baterija obezbeđena na mestu i nemojte je forsiti.

Da biste instalirali bateriju (Sl. 3.2), poravnajte gornji deo vodilje sa žlebovima na kućište baterije mašine. Ubacite bateriju do kraja, dok se ne obezbedi na poziciji koja emituje "klik" zvuk. Da biste uklonili bateriju, pritisnite kvaku za oslobađanje baterije (Sl. 3.1) i držite je na položaju izbacite bateriju iz kućište na mašini.

### BELEŠKE

Baterija je opremljena sistemom za zaštitu od preopterećenja/prejedanja koji isključuje napajanje mašine u slučaju da radi na način koji dovodi do nenormalno visoke struje i/ili porasta temperature baterije. U slučaju da je sistem zaštitе angažovan, zaustavite aplikaciju koja je ovo prouzrokovala i odmah isključite mašinu. Ostavite bateriju da se ohladi pre nego što ponovo pokušate da koristite mašinu. Ako se računar i dalje ne pokrene, posetite ovlašćenu servisnu stanicu.

### Sečivo za sečenje

#### UPOZORENJE

Uvek koristite zaštitne rukavice prilikom rukovanja sečivom za sečenje (Sl. 4.1) i uverite se da ste isključili mašinu iz njenog izvora napajanja.

Da biste instalirali sečivo:

1. Isključite mašinu iz izvora napajanja.
2. Rotirajte sečivo stegnuto u smeru kazaljke na satu (Sl. 4.2) da biste oslobodili položaj sečiva i držali ga na mestu.
3. Ubacite sečivo u poziciju u rukav štipaljke sečiva što je dalje moguće.
4. Oslobodite stegu sečiva i ona će se vratiti u neutralnom položaju, zaključavši sečivo na mestu.
5. Uverite se da je sečivo obezbeđeno i da se ne može izvući.

Da biste uklonili sečivo:

1. Isključite mašinu iz izvora napajanja.
2. Rotirajte sečivo stegnute anticlockwise da biste oslobodili položaj sečiva i držali ga na mestu.
3. Uklonite sečivo (Sl. 5).
4. Oslobodite stegu sečiva i ona će se vratiti u neutralnom položaju.

## UPRAVLJANJE JEDINICOM

### UPOZORENJE

Zbog vaše bezbednosti, držite mašinu isključenu na poziciji dok izvršavate neku od sledećih procedura podešavanja. Mašina treba da bude uključena, samo ako određeni korak procedure navodi tako i samo za taj određeni korak.

### Podešavanje cipela

Položaj testere cipele (Sl. 6.1) možete podesiti na bilo kojoj od pet dostupnih pozicija prateći dolenađene korake:

1. Ugasi mašinu.
2. Otključajte ručicu za podešavanje cipela testere (Sl. 6.2) okretanjem u smeru kazaljke na satu.
3. Podesite testeru kako klizi ka željenom položaju duž svog vodiča.
4. Zaključajte ručicu za podešavanje testere tako što ćete je okrenuti u smeru suprotnom od kazaljke na satu (Sl. 7).
5. Kada sečivo testere izgubi performanse sečenja, pomerite testeru u skladu sa tim da biste koristili oštrij deo sečiva.

### Izbor tipa operacije

Sečivo testere može da se operiše u orbitalnoj ili pravoj liniji sečenja. Orbitalna akcija sečenja gura sečivo napred na potezu sečenja i u velikoj meri povećava brzinu sečenja. Da biste podesili mašinu na orbitalnu radnju sečenja, rotirajte polugu tipa operacije (Sl. 8.1) u smeru kazaljke na satu na poziciju "ON" (Sl. 8). Da biste podesili na pravu liniju (gore-dole) radnju sečenja, rotirajte polugu poluge operacije u smeru suprotnom od kazaljke na satu na poziciju "OFF" (Sl. 9).

### Prekidač za operaciju

Da biste pokrenuli alatku, povucite prekidač za operaciju stila okidača (Sl. 10.2). Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na prekidač. LED svetlo (Sl. 11.1) će se takođe napajati kada se uključi prekidač za operaciju.

Da biste zaustavili alatku, otpustite prekidač za operaciju. LED svetlo će se zaustaviti otprilike 5 sekundi nakon što se prekidač za operaciju oslobodi.

### UPOZORENJE

Ne buljite direktno u snop svetlosti da biste izbegli oštećenje oči.

### BELEŠKE

Da bi se sprečilo da prekidač za operaciju slučajno uključi sigurnosni prekidač (Sl. 10.1) je na mestu. Obavezno otključajte sigurnosni prekidač ako želite da upravljate mašinom i ne zaboravite da zaključate sigurnosni prekidač kada završite.

### Operacija sečenja

Prilikom mahinacije radnim komadom obavezno čvrsto pritisnite cipelu uz njega i da je bezbedno stegnuta na mestu. Ovo će smanjiti vibracije koje mogu izazvati otkazivanje sečiva i mašine ili lične povrede. Ne dozvolite da alatka odbije. Da biste započeli operaciju sečenja, prvo donesite sečivo testere u svetlosni kontakt sa radnim delom kako bi pilot žleb koristio sporiju brzinu. Zatim koristite bržu brzinu da nastavite sa sečenjem.

## UPOZORENJE

Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu (rukavice, naočare itd.).

## UPOZORENJE

Koristite ispravnu vrstu sečiva testere u zavisnosti od materijala koji treba mašinski. Treba koristiti sečivo za sečenje drveta i plastike (Sl. 12) i čelično sečivo za sečenje metala (Sl. 13). Potrudite se da prilikom sečenja koristite odgovarajuće ulje za sečenje.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

SVAKIH ŠEST MесеCI DO GODINU DANA (u zavisnosti od učestalosti i intenziteta korišćenja), odnesite računar u najbliži objekat servisne stanice za sledeće servisne operacije:

- ▶ Podmazivanje.
- ▶ Mehanička inspekcija i čišćenje (zupčanci, ležajevi itd.).
- ▶ Električna inspekcija (prekidač, kabl, četkice itd.).
- ▶ Testiranje kako bi se osigurao pravilan mehanički i električni rad.

## UPOZORENJE

Radi vaše bezbednosti, isključite prekidač i uklonite utikač iz njegove utičnice za izvor energije, bilo koji rad održavanja na računaru. Održavajte aparat čistim. Da bi se izbeglo oštećenje motora, izduvajte ili usisavajte često ovaj motor kako bi sprečio da prašina ometa normalnu motornu ventilaciju.

## DOVODI VAZDUHA

Pobrinite se da svi dovodi vazduha mašine budu čisti i oslobođeni krhotina.

## BATERIJE

Da biste održali bateriju do maksimalnih performansi:

- ▶ Napunite bateriju pre nego što se potpuno isprazni. Uvek prestanite da upravljate mašinom i napunite bateriju kada primetite gubitak napajanja.
- ▶ Nikada ne puniti potpuno napunjenu bateriju jer punjenje skraćuje trajanje baterije.
- ▶ Napunite bateriju na sobnoj temperaturi (5°C - 45°C). Ostavite da se vrela baterija ohladi pre punjenja.
- ▶ Kada ne koristite ili puniti bateriju, uklonite je iz alatke ili punjača.
- ▶ Napunite bateriju ako je ne koristite duži period (više od šest meseci).
- ▶ Nemojte koristiti baterije koje se ne puše.
- ▶ Nemojte zgnječiti, otvoriti ili narezati bateriju. Može doći do izloženosti potencijalno štetnim materijama.
- ▶ U slučaju požara koristite CO<sub>2</sub> suvi hemijski aparat.
- ▶ Baterija mora biti napunjena konstantnim trenutnim, konstantnim transformatorom napona.
- ▶ Bateriju uskladištite u suvu, dobro provetrenu oblast u preporučenim granicama od 10°C do 30°C. Dozvolite bateriji da se vrati na normalnu temperaturu ako je uskladištena na 5°C ili manje, pre upotrebe ili punjenja.
- ▶ Tokom odlaganja baterija treba da se reciklira odvojeno od punjača i mašine, prema direktivi o električnom i elektronskom otpadu opreme. Izolujte

terminale adhesivnom izolacionom trakom kako biste sprečili kratak spoj, požar ili eksploziju.

## KABL ZA NAPAJANJE

Da biste izbegli opasnost od šoka ili požara, ako je kabl za napajanje punjača crv ili isečen, ili oštećen na bilo koji način, neka ga odmah zameni. Kablovi za električnu vezu često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Tačke udara kada se kablovi za povezivanje protiče kroz prozor ili praznine na vratima.
  2. Kinks je rezultat neispravnog priloga ili polaganja kabla za povezivanje.
  3. Rezovi nastali prelamanjem kabla za povezivanje.
  4. Oštećenje izolacije je posledica nasilnog izvlačenja iz zidne utičnice.
  5. Pukotine kroz starenje izolacije.
- Takvi neispravni kablovi za električno povezivanje ne smeju da se koriste jer ih oštećenje izolacije čini izuzetno opasnim.

## PODMAZIVANJE

Periodično podmazite zglobove pokretnih delova.

## ČIŠĆENJE

Koristite malu meku četku za čišćenje spoljašnjosti jedinice. Ne koristite jake deterdžente. Čistači domaćinstava koji sadrže aromatična ulja kao što su bor i limun i rastvarači kao što je kerozin mogu da oštete plastična kućište ili dršku. Obrišite svaku vlagu mekom krpom. Uklonite prašinu, prljavštinu i mahinacije odgovarajućim usisivačem ako je potrebno.

## SKLADIŠTENJE

### UPOZORENJE

Isključite prekidač i uklonite utikač iz izvora napajanja da biste uskladištili računar. Jedinicu čuvajte samo u suvim i dobro provetrenim delovima.

U slučaju da će jedinica biti uskladištena duže vreme, koristite sledeću proceduru skladištenja:

1. Temeljno očistite jedinicu i proverite da li ima labavih ili oštećenih delova. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite labave šrafove, orahe ili šrafove.
2. Podmažite i nanesite mast, tamo gde je potrebno.
3. Uskladištite jedinicu u originalnom pakovanju.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto da odlazete kao otpad. Mašina, pribor i ambalaža treba da se sortiraju za reciklažu pogodnu za životnu sredinu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

Ovaj proizvod ne sme da se odlaze zajedno sa domaćim otpadom u skladu sa relativnim zakonodavstvom koje se odnosi na otpad električne i elektronske opreme. Ovaj proizvod mora biti odložen na određenom mestu prikupljanja. Do toga može doći, na primer, predajom na ovlašćenom mestu za prikupljanje za reciklažu otpadne električne i elektronske opreme. Nepravilno rukovanje opre-

mom za otpad može imati negativne posljedice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih materija koje se često nalaze u električnoj i elektronskoj opremi. Pravilnom uklanjanjem ovog proizvoda doprinosite i efikasnom korišćenju prirodnih resursa.

Informacije o punktovima za prikupljanje otpadne opreme možete dobiti od vaše opštinske uprave, organa za odlaganje javnog otpada, ovlaštenog tela za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme ili vašeg preduzeća za odlaganje otpada.

## GARANCIJE

Ovaj proizvod je garantovan u skladu sa zakonskim / državnim propisima, koji stupaju na snagu od dana kupovine od strane prvog korisnika. Šteta koja se može pripisati normalnom habanom i ceđanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju zahteva, pošaljite mašinu, potpuno okupljenu, vašem dileru ili zvaničnom servisnom centru.

## HRVATSKI

### OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI

Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte i razumite ovaj priručnik za upotrebu. Spriječiti nesreće možete pomoći upoznavanjem kontrola vašeg proizvoda i poštivanjem sigurnih radnih postupaka i sigurnosnih znakova. Uvijek koristite zdrav razum kako biste izbjegli sve situacije koje se smatraju izvan vaših mogućnosti. Ne koristiti dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lijekova. Držite prolaznike i životinje koje bi mogle biti ozlijeđene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, dok radite. Nikada ne dopuštajte djeci ili ljudima koji nisu upoznati s ovim uputama da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dob operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se događaju drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomjernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim parama. Nemojte montirati opremu ili dodatke na stroj koji nisu predviđeni ili odobreni od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte modificirati proizvod. Neovlaštene preinake ili dodaci mogu dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti operatera ili drugih. Za demontažu i servis, koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, obratite se ovlaštenom dobavljaču. Ako se tijekom rada nešto pokvari ili se dogodi nesreća, odmah isključite stroj i odmaknite ga kako biste spriječili daljnje oštećenje. U slučaju da je strano tijelo ušlo u stroj, odmah ga zaustavite, pregledajte ga radi oštećenja i izvršite popravke prije ponovnog pokretanja.

### ZAŠTITNA OPREMA

Obavezno koristite prikladnu i certificiranu zaštitnu opremu prilikom upravljanja jedinicom. Uvijek nosite odjeću koja ne ometa pokrete, zaštitne rukavice, zaštitne naočale, respirator s polumaskom, zaštitu za uši i zaštitne čizme protiv smicanja na potklizavajućim potplatima. Nikada nemojte nositi šalove, ogrlice ili bilo koji pribor za vješanje ili lepršanje koji bi se mogao uhvatiti u stroju. Zavezite kosu ako je duga.

### OPASNOSTI OD POŽARA I OŽIGA

Kvarovi na električnoj opremi mogu uzrokovati iskre koje bi mogle zapaliti zapaljivi materijal.

Pazite da radno područje održavate čistim i urednim i ne upotrebljavajte stroj u blizini zapaljivih materijala. Ako se dogodi požar, upotrijebite odgovarajući uređaj za gašenje požara.

Ne dodirujte pokretne ili rotirajuće dijelove nakon rada. Neke se površine mogu jako zagrijati tijekom uporabe i treba im ostaviti vrijeme da se ohlade prije nego što ih dodirnete.

Kad se baterija ne koristi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta koji bi mogli uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Prekratko spajanje terminala baterije može prouzročiti opekline ili požar. U ekstremnim uvjetima iz baterije se može izbaciti tekućina i mora se izbjegavati kon-

takt jer može izazvati iritaciju kože ili opekline. Ako se slučajno dogodi kontakt, isperite vodom i potražite liječničku pomoć, posebno u slučaju da tekućina dođe u kontakt s očima. Bateriju čuvajte dalje od izvora vatre i ispod 50°C, kako biste izbjegli eksploziju.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA KATEGORIJE

### SIGURNO OPERACIJU

Sve operativne poluge stroja moraju se lako premješati iz jednog položaja u drugi i ne smiju trebati prisiljavanje. Držači i zaštitni uređaji moraju biti čisti i suhi, kao i sigurno pričvršćeni na stroj. Upravljajte strojem objema rukama. Obavezno koristite ispravan alat za svaki posao kako biste izbjegli kvar ili ozljede stroja i izbjegli preopterećenje stroja. Oznake napona i frekvencije napajanja električnom energijom moraju biti unutar specifikacija stroja. Provjerite je li prekidač stroja isključen kad ga uključujete u izvor napajanja kako biste izbjegli rizik zbog nenamjernog pokretanja. Izvadite sve ključeve i ključeve iz stroja prije rada. Obavezno zaustavite stroj i izvadite ga iz izvora napajanja:

- ▶ Prilikom montiranja ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god stroj ostavite bez nadzora.
- ▶ Tijekom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tijekom repozicioniranja stroja, transporta ili skladištenja.

U slučaju kvara ili zaglavlivanja stroja, odmah isključite stroj i izvadite ga iz izvora napajanja. Stroj se ne smije ponovno pokretati ako se zaglavlivanje ne ukloni ili se kvar popravi, u ovlaštenom servisu po potrebi. Stroj bi se mogao zaglaviti kada:

- ▶ Stroj je preopterećen.
- ▶ Obradak koji se obrađuje zaglavljen je.

### OPASNOSTI OD STRUJE

Koristite samo s baterijom i punjačem koje je odredio proizvođač kako biste izbjegli oštećenje opreme i rizik od ozljeda ili požara. Provjerite jesu li punjač i mrežni utikač na koji je spojen u dobrom stanju i da nisu istrošeni. Nikada nemojte koristiti oštećenu električnu opremu ili opremu s oštećenim ili istrošenim električnim kabelima i utikačima. Koristite utičnicu s kontaktom uzemljenja. Ne dolazite u kontakt s uzemljenim površinama ili električnim kabelima kako biste izbjegli rizik od električnog udara. Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Da biste spriječili oštećenje kabela za napajanje, uvijek odvedite kabel za napajanje od stražnjeg dijela stroja i zaštitite ga od topline, ulja i oštrih predmeta.

Ne izlažite opremu mokrim uvjetima i nikada je ne dodirujte kad je mokra. Kad se oprema koristi na otvorenom, koristite samo produžne kabele namijenjene vanjskoj uporabi. Poprečni presjek bilo kojeg produžnog kabela mora biti najmanje 1,5mm<sup>2</sup>, a mrežni priključak mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem.

Držite električni alat za izolirane površine za hvatanje, kada izvodite radnju u kojoj pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem kako bi se izbjegao rizik od električnog udara.

### OPASNOSTI OD POKRETNIH DIJELOVA

Pokretni dijelovi mogu prouzročiti ozbiljne ozljede. Izbjegavajte dodirivanje ovih dijelova dok su još uvijek u rotaciji / hodu i pobrinite se da sve što može ostati zarobljeno u upravljačkom stroju, poput raspuštene kose i odjeće, bude podalje. Držite ruke dalje od područja obrade tijekom upravljanja strojem. Ne dodirujte pokretne dijelove prije nego što se potpuno zaustave.

Radni komadi i alati mogu se rikošetirati i dovesti do ozljeda i materijalne štete. Pazite da su stezevi i alati uvijek u dobrom stanju. Upotrijebite stezaljke ili škripac da biste radni predmet čvrsto držali u položaju. Ne radite na predmetima koji su premali da bi se sigurno stegnuli.

Provjerite ispravnost poravnavanja pokretnih i rotirajućih dijelova ili druge kvarove koji mogu predstavljati izvor opasnosti. Oštećeni štitnik ili drugi dio treba zamijeniti ovlaštenim servis prije rada sa strojem.

Alati za rezanje neka budu oštri i čisti. Ispravno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima rjeđe će propasti i lakši su za upravljanje. Stroj, pribor i alate za rezanje koristite u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete okoline i rad koji treba obaviti.

### OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJA

Razine buke prikazane u ovim uputama maksimalne su razine za korištenje stroja. Nedovoljno održavanje ima značajan utjecaj na vibraciju i emisiju buke. Slijedom toga, potrebno je poduzeti preventivne korake kako bi se eliminirale moguće štete zbog visoke razine buke i stresa od vibracija. Dobro održavajte stroj, nosite uređaje za zaštitu ušiju, antiburavne rukavice i pravite pauze tijekom rada. Rukovanje strojem stabilnom brzinom i čvrsto držanje ručke s odgovarajućom silom može smanjiti razinu vibracija. Niska brzina motora znači nisku razinu buke, zato radite sa strojem na najnižoj brzini motora potrebnoj za izvršavanje zadatka. Tijekom radnog dana praviti ćete česte i odgovarajuće pauze kako biste spriječili oštećenja od vibracija i oštećenja ušiju. Dugotrajno izlaganje vibracijama može uzrokovati ozljede i neurovaskularne poremećaje (koji se nazivaju i "Raynaudov sindrom" ili "bijela ruka"), posebno ljudima koji pate od poremećaja cirkulacije. Simptomi se mogu odnositi na šake, zapešća i prste, a pokazuju se gubitkom osjetljivosti, vrenjem, svrbežom, bolom i promjenom boje kože ili strukturnim promjenama na koži. Ti se učinci mogu pogoršati niskim temperaturama okoline i / ili pretjeranim čvrsto držanjem rukohvata. Ako se pojave simptomi, mora se smanjiti vrijeme upotrebe stroja i potražiti liječnika.

### OPASNOSTI NA RADNOM PODRUČJU

Temeljito pregledajte cijelo radno područje i pomoću grablja ili dvorišne četke ručno otpustite smeće i uklonite sve što bi moglo predstavljati opasan izvor za vas ili oštetiti stroj. Neka radno područje bude čisto i uredno. Nemojte rukovati strojem u mokrim uvjetima ili kad je sam stroj mokar. Stroj držite podalje od zapaljivih materijala.

Provjerite nema li promatrača, životinja ili predmeta koji bi mogli biti oštećeni u krugu djelovanja stroja.

Radite samo u dobro prozračenim prostorima. Piljevina i piljevina mogu predstavljati opasnost po zdravlje prilikom udisanja ili dodira s očima. Uvijek nosite prikladan respirator s pola maske i zaštitne naočale kada radite s takvim materijalima i koristite uređaj za usisavanje prašine. Ako su predviđeni uređaji za spajanje uređaja za odvođenje i sakupljanje prašine, osigurajte da su povezani i pravilno korišteni.

Radite samo na dnevnom svjetlu ili s prikladnom umjetnom svjetlošću, u uvjetima dobre vidljivosti. Pokušajte ne uzrokovati smetnje bukom, koristeći ovaj stroj samo u razumno doba dana.

Zauzmite čvrst i uravnotežen položaj. Gdje je moguće, izbjegavajte raditi na mokrom, skliskom tlu ili u svakom slučaju na neravnom ili strmom terenu koji ne garantira stabilnost rukovatelja.

Skladištenje alata koji se ne koriste treba obavljati na suhom i sigurnom mjestu, daleko od pogonskog stroja i izvan dohvata djece.

### PREOSTALE OPASNOSTI

Stroj je izrađen primjenom moderne tehnologije i u skladu s priznatim sigurnosnim pravilima. Čak i kada su na snazi sve sigurnosne mjere, mogu postojati neke preostale opasnosti, koje još nisu evidentne. Operater treba koristiti zdrav razum i poduzeti potrebne mjere predostrožnosti kako bi izbjegao rizik zbog preostalih opasnosti.

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

#### NAMJENA KORIŠTENJA

Ovaj je stroj dizajniran i proizveden za obradu radnih komada rezanjem npr. komadi drvnog materijala. Nije dizajniran za tešku komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore spomenute može biti opasna, naštetiti ljudima i / ili oštetiti stvari i sam stroj.

#### NEPRAVILNA UPOTREBA

Stroj se ne smije koristiti za obradu opasnih materijala, npr. nakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda i bilo kojeg drugog predmeta koji bi mogao biti opasan za sam stroj, kao i za rukovaoca, prolaznike, životinje ili imovinu.

Ostali primjeri nepravilne uporabe mogu uključivati, ali nisu ograničeni, na rad stroja:

- ▶ Bez originalnog pribora koji je isporučio proizvođač.
- ▶ S originalnim dodacima, ali na način koji nije u skladu s uputama.
- ▶ Bez originalnih rezervnih dijelova.

Uz neovlaštene preinake. Prema važećim zakonima o odgovornosti za proizvod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu proizvodom koja nastaje uslijed:

- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu s uputama za uporabu.
- ▶ Popravke trećih strana, a ne ovlaštenih serviser.

- ▶ Ugradnja neoriginalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Nenamjenska upotreba.
- ▶ Kvar na električnom sustavu zbog snage opreme na način koji nije u skladu s električnim i VDE propisima.
- ▶ Kvar na električnom sustavu zbog upotrebe baterije ili punjača koje proizvođač nije odobrio.

### TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	46 512
--------------	--------

Model	CRS-BL 20V PLUS
-------	-----------------

Nazivni napon (DC)	V	20
--------------------	---	----

Bez brzine opterećenja	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
------------------------	-------------------	-----------

Duljina hoda oštrice	mm	28
----------------------	----	----

Neto težina (bez baterije)	kg	2,7
----------------------------	----	-----

#### Maks. kapacitet rezanja

Plastika	mm	100
----------	----	-----

Drvo	mm	120
------	----	-----

Metal	mm	10
-------	----	----

#### Vrijednosti emisije zvuka

A-ponderirane razine buke proizvođača obično su:

Razina zvučnog tlaka (LpA)	dB(A)	79
----------------------------	-------	----

Razina zvučne snage (LwA)	dB(A)	90
---------------------------	-------	----

Nesigurnost (K)	dB	3
-----------------	----	---

#### Ukupne vrijednosti vibracija a<sub>v</sub> (zbroj triaksijalnih vektora) i nesigurnost K

Maksimalna razina vibracije:

Razina vibracije (a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	8,2
---------------------------------------	------------------	-----

Nesigurnost (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5
-----------------	------------------	-----

### IDENTIFIKACIJA (SL. 1, 2)

1. Rukav sa stezaljkom za oštricu
2. Prekidač za rad
3. Sigurnosni prekidač
4. Drška ručke
5. Pokazatelji baterije
6. Baterija (nije uključena)
7. Gumb za otpuštanje baterije
8. Poluga tipa rada
9. Poluga za podešavanje cipele za pile
10. LED svjetlo
11. Cipele za rezanje
12. Oštrica
13. List pile za rezanje drva
14. Čelični list pile za rezanje

## OPERACIJA

### PRIPREMA JEDINICE

Raspakiranje i dovršavanje sklopa treba obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i njegove ambalaže, uvijek koristeći prikladnu opremu.

### Baterija

#### UPOZORENJE

Uvijek isključite alat prije instaliranja ili uklanjanja baterije.

#### UPOZORENJE

Čvrsto držite stroj i bateriju prilikom instaliranja ili uklanjanja baterije. Provjerite je li baterija čvrsto pričvršćena i nemojte je prisiljavati.

Da biste instalirali bateriju (Sl. 3.2), poravnajte gornji vodeći dio baterije s utorima na kućištu baterije uređaja. Gurnite bateriju do kraja, dok se ne učvrsti u položaju koji odaje zvuk "klik". Da biste uklonili bateriju, pritisnite gumb za oslobađanje baterije (Sl. 3.1) i držite je u položaju da izvuče bateriju iz kućišta na stroju.

### BILJEŠKA

Baterija je opremljena sustavom zaštite od preopterećenja / pregrijavanja koji isključuje napajanje stroja u slučaju da radi na način koji dovodi do povlačenja neobično velike struje i / ili porasta temperature baterije. U slučaju da je uključen sustav zaštite, zaustavite aplikaciju koja je to uzrokovala i odmah isključite stroj. Ostavite da se baterija ohladi prije ponovnog korištenja stroja. Ako se stroj i dalje ne pokreće, posjetite ovlašteni servis.

### Oštrica za rezanje

#### UPOZORENJE

Uvijek koristite zaštitne rukavice prilikom rukovanja oštricom za rezanje (Sl. 4.1) i pazite da ste stroj odspojili od izvora napajanja.

Da biste instalirali oštricu:

1. Isključite uređaj iz izvora napajanja.
2. Okrenite stezaljku oštrice u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (Sl. 4.2) da biste oslobodili položaj oštrice i držite je na mjestu.
3. Umetnite oštricu u položaj u čahuru stezaljke oštrice što je više moguće.
4. Otpustite stezaljku oštrice i vratit će se u neutralni položaj, zaključavajući oštricu na mjestu.
5. Provjerite je li oštrica učvršćena i ne može se izvaditi.

Da biste uklonili oštricu:

1. Isključite uređaj iz izvora napajanja.
2. Okrenite stezaljku oštrice u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste oslobodili položaj oštrice i držite je na mjestu.
3. Uklonite oštricu (Sl. 5).
4. Otpustite stezaljku oštrice i vratit će se u neutralni položaj.

### UPRAVLJANJE JEDINICOM

#### UPOZORENJE

Zbog vlastite sigurnosti držite prekidač stroja u isključenom položaju dok izvodite bilo koji od dolje navedenih postupaka podešavanja. Stroj treba biti uključen, samo ako to navodi određeni korak postupka i samo za taj određeni korak.

### Podešavanje cipele za pile

Položaj papuče pile (Sl. 6.1) može se podesiti u bilo kojem od pet dostupnih položaja slijedeći korake u nastavku:

1. Isključite stroj.
2. Otključajte polugu za podešavanje cipele pile (Sl. 6.2) okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
3. Namjestite kliznu papuču pile u željeni položaj uz njezinu vodilicu.
4. Zaključajte polugu za podešavanje cipele pile okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (Sl. 7).
5. Kad list pile izgubi svoje rezne karakteristike, prema tome postavite nožicu pile kako biste iskoristili oštrij dio lista.

### Odabir vrste operacije

Oštricom pile može se upravljati u orbitalnom ili ravnom reznom postupku. Orbitalno rezanje istiskuje oštricu naprijed na hod rezanja i uvelike povećava brzinu rezanja. Da biste postavili stroj na orbitalno rezanje, zakrenite ručicu tipa rada (Sl. 8.1) u smjeru kazaljke na satu u položaj "ON" (Sl. 8). Da biste postavili ravno rezanje (gore i dolje), rezanje zakrenite ručicu tipa rada u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj "ISKLJUČENO" (Sl. 9).

### Prekidač za rad

Da biste pokrenuli alat, povucite prekidač za rad u stilu okidača (Sl. 10.2). Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na prekidaču. LED svjetlo (Sl. 11.1) također će se napajati kad je prekidač za rad uključen.

Da biste zaustavili alat, otpustite prekidač za rad. LED svjetlo će se zaustaviti otprilike 5 sekundi nakon otpuštanja prekidača za rad.

### UPOZORENJE

Nemojte buljiti izravno u snop svjetlosti kako biste izbjegli oštećenje očiju.

### BILJEŠKA

Kako bi se spriječilo slučajno uključivanje prekidača za rad, postavljena je sigurnosna sklopka (Sl. 10.1). Obavezno otključajte sigurnosni prekidač ako želite upravljati strojem i ne zaboravite zaključati sigurnosni prekidač kada završite.

### Operacija rezanja

Prilikom obrade radnog predmeta pripazite da čvrsto pritisnete cipelu i da bude čvrsto stegnuta. To će smanjiti vibracije koje bi mogle prouzročiti otkaz oštrice i stroja ili osobne ozljede. Nemojte dopustiti da se alat odbije. Da biste započeli postupak rezanja, prvo dovedite list pile u lagani kontakt s obradkom kako biste napravili pilot utor manjom brzinom. Zatim koristite veću brzinu za nastavak rezanja.

### UPOZORENJE

Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu (rukavice, naočale itd.).

### UPOZORENJE

Koristite ispravan tip lista pile, ovisno o materijalu koji se obrađuje. Treba koristiti oštricu za drvo za drvo i plastiku (Sl. 12) i čeličnu oštricu za metal (Sl. 13). Pri rezanju metala koristite prikladno ulje za rezanje.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

SVAKIH ŠEST MJESeci do jedne godine (ovisno o učestalosti i intenzitetu uporabe) odnesite svoj uređaj do najbližeg servisa radi sljedećih servisnih radnji:

- ▶ Podmazivanje.
- ▶ Mehanički pregled i čišćenje (zupčanici, ležajevi itd.).
- ▶ Električni pregled (prekidač, kabel, četke itd.).
- ▶ Ispitivanje radi osiguranja ispravnog mehaničkog i električnog rada.

### UPOZORENJE

Zbog vlastite sigurnosti isključite prekidač i izvadite utikač iz utičnice bilo kojeg postupka održavanja na stroju. Održavajte svoj uređaj čistim. Da biste izbjegli oštećenja motora, često ga ispuhujte ili usisavajte kako ne bi ometala prašinu od pile u normalnoj ventilaciji motora.

### ULAZNICI ZA ZRAK

Pazite da su svi ulazi za zrak za hlađenje stroja čisti i bez smeća.

### BATERIJA

Da biste bateriju održali do maksimalnih performansi:

- ▶ Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite rad stroja i napunite bateriju kad primijetite gubitak energije.
- ▶ Nikada ne puniti potpuno napunjenu bateriju jer prekomjerno punjenje skraćuje njezino trajanje.
- ▶ Napunite bateriju na sobnoj temperaturi (5°C - 45°C). Prije ponovnog punjenja pustite da se vruća baterija ohladi.
- ▶ Kad bateriju ne upotrebljavate ili ne puniti, izvadite je iz alata ili punjača.
- ▶ Napunite bateriju ako je ne upotrebljavate dulje vrijeme (više od šest mjeseci).
- ▶ Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti.
- ▶ Nemojte drobiti, otvarati ili paliti bateriju. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- ▶ U slučaju požara upotrijebiti CO<sub>2</sub> suhi kemijski aparat.
- ▶ Baterija se mora puniti stalnim strujnim, konstantnim naponskim transformatorom.
- ▶ Bateriju čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu u preporučenim granicama od 10°C do 30°C. Prije uporabe ili punjenja dopustite da se baterija vrati na normalnu temperaturu ako je bila pohranjena na 5°C ili manje.
- ▶ Tijekom odlaganja bateriju treba reciklirati odvojeno od punjača i stroja, u skladu s direktivom o otpadu električne i elektroničke opreme. Izolirajte stezaljke ljepljivom izolacijskom trakom kako biste spriječili kratki spoj, požar ili eksploziju.

### KABEL ZA NAPAJANJE

Da biste izbjegli opasnost od udara ili požara, ako je kabel napajanja punjača ili je prerezan ili na bilo koji način oštećen, odmah ga zamijenite. Električni priključni kabeli često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Probijete točke kada se priključni kabeli provode kroz prozore ili vrata.
2. Kinks koji nastaju zbog nepravilnog pričvršćiva-

vanja ili polaganja priključnog kabela.

3. Rezovi nastali prolaskom preko spojnog kabela.
  4. Oštećenja izolacije nastala nasilnim izvlačenjem iz zidne utičnice.
  5. Pukotine starenjem izolacije.
- Takvi neispravni električni kabeli ne smiju se koristiti jer ih izolacijska oštećenja čine izuzetno opasnim.

### PODMAZIVANJE

Povremeno podmazujte zglobove pokretnih dijelova.

### ČIŠĆENJE

Upotrijebite malu mekanu četku za čišćenje vanjske strane jedinice. Ne koristite jake deterdžente. Sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja sadrže aromatična ulja poput bora i limuna te otapala poput kerozina mogu oštetiti plastično kućište ili dršku. Obrišite vlagu mekom krpom. Po potrebi uklonite prašinu, prljavštinu i ostatke obrade odgovarajućim usisavačem.

### SKLADIŠTENJE

#### UPOZORENJE

Isključite prekidač i izvadite utikač iz izvora napajanja kako biste spremili uređaj. Skladištite jedinicu samo na suhim i dobro prozračenim mjestima. U slučaju da će se jedinica čuvati dulje vrijeme, upotrijebite sljedeći postupak skladištenja:

1. Temeljito očistite jedinicu i pregledajte ima li labavih ili oštećenih dijelova. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i zategnite labave vijke, matice ili vijke.
2. Prema potrebi podmažite i nanesite mast.
3. Skladištite jedinicu u originalnom pakiranju.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Reciklirajte sirovine, umjesto da ih odlažete kao otpad. Stroj, pribor i ambalažu treba razvrstati radi recikliranja prihvatljivog za okoliš. Plastične komponente su označene za kategoriziranu reciklažu.

Ovaj se proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom u skladu s odgovarajućom zakonskom regulativom koja se odnosi na otpad električne i elektroničke opreme. Ovaj se proizvod mora odložiti na određeno mjesto za sakupljanje. To se može dogoditi, na primjer, predajom na ovlaštenom sabirnom mjestu za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme. Nepravilno rukovanje otpadnom opremom može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih tvari koje se često nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pridonosite i učinkovitoj upotrebi prirodnih resursa.

Informacije o mjestima sakupljanja otpadne opreme možete dobiti od vaše općinske uprave, javnog tijela za zbrinjavanje otpada, ovlaštenog tijela za zbrinjavanje otpada električne i elektroničke opreme ili vaše tvrtke za zbrinjavanje otpada.



## JAMSTVO

Ovaj je proizvod zajamčen u skladu sa zakonskim propisima / propisima specifičnim za državu, koji stupaju na snagu od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se pripisuju uobičajenom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju bit će isključena iz jamstva. U slučaju potraživanja, pošaljite stroj, potpuno montiran, vašem prodavaču ili službenom servisnom centru.

## ROMÂNĂ

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți și înțelegeți acest manual al proprietarului înainte de a utiliza acest produs. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor familiarizându-vă cu controalele produsului dvs. și respectând procedurile de operare și semnele de siguranță. Folosește-te întotdeauna bunul simț pentru a evita toate situațiile considerate dincolo de capacitatea ta. Nu utilizați în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a oricărui alt medicament. În timpul funcționării, păstrați spectatori și animalele care ar putea fi rănite, precum și obiectele care ar putea fi deteriorate. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Legile locale pot restricționa vârsta minimă a operatorului. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau evenimentele neașteptate care apar la alte persoane, animale sau proprietatea acestora. Nu expuneți produsul la umiditate excesivă, praf, murdărie sau vapori corozivi. Nu montați echipamente sau accesorii pe mașină neprevăzute sau aprobate de producător. Nu încercați niciodată să modificați produsul. Modificările sau accesoriile neautorizate pot duce la vătămări corporale grave sau la moartea operatorului sau a altor persoane. Consultați distribuitorul autorizat pentru dezasblare și service, care nu sunt prevăzute în acest manual. Dacă se rupe ceva sau apare un accident în timpul lucrului, opriți imediat mașina și îndepărtați-o pentru a preveni deteriorarea ulterioară. În cazul în care corpul străin a intrat în mașină, opriți-l imediat, inspectați-l pentru eventuale deteriorări și faceți reparații înainte de a porni din nou.

### ECHIPAMENT DE PROTECTIE

Asigurați-vă că utilizați echipament de protecție adecvat și certificat atunci când utilizați unitatea. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte care nu împiedică mișcările, mănuși de protecție, ochelari de protecție, aparat de respirat cu jumătate de mască, protecție pentru urechi și cizme de siguranță anti-forfecare cu tălpi antiderapante. Nu purtați niciodată eșarfe, coliere sau orice accesoriu de îmbrăcăminte sau clapă și îmbrăcăminte care ar putea prinde în aparat. Legați-vă părul dacă este lung.

### PERICOLE DE INCENDIU ȘI DE ARSURĂ

Defecțiunile echipamentelor electrice pot provoca scântei care ar putea aprinde materiale inflamabile.

Asigurați-vă că păstrați zona de lucru curată și ordonată și nu folosiți mașina lângă materiale inflamabile. Dacă apare un incendiu, utilizați un stingător adecvat.

Nu atingeți piesele în mișcare sau rotative după ce ați lucrat. Unele suprafețe pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării și ar trebui să li se acorde

timp să se răcească înainte de a le atinge. Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice care ar putea face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate provoca arsuri sau poate provoca un incendiu. În condiții extreme, lichidul poate fi evacuat din baterie și trebuie evitat contactul, deoarece poate provoca iritații ale pielii sau arsuri. Dacă apare accidental un contact, spălați cu apă și solicitați ajutor medical, mai ales în cazul în care lichidul intră în contact cu ochii. Depozitați bateria departe de surse de incendiu și sub 50°C, pentru a evita riscul de explozie.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ CATEGORIE

### FUNCȚIONARE SIGURĂ

Toate părțile operaționale ale mașinii trebuie să se deplaseze cu ușurință dintr-o poziție în cealaltă și nu trebuie să fie forțate. Mănerile și dispozitivele de protecție trebuie să fie curate și uscate, precum și fixate în siguranță la mașină. Acționați mașina cu ambele mâini. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna instrumentul corect pentru fiecare lucrare, pentru a evita defectarea sau rănirea mașinii și pentru a evita supraîncărcarea mașinii. Tensiunea și frecvența nominală a sursei de energie electrică trebuie să fie în conformitate cu specificațiile mașinii. Asigurați-vă că întrerupătorul nu este oprit atunci când îl conectați la sursa de alimentare, pentru a evita riscul cauzat de pornirea neintenționată. Îndepărtați orice cheie și cheie din mașină înainte de utilizare.

Asigurați-vă că opriți aparatul și îl scoateți din sursa de alimentare:

- ▶ La montarea sau scoaterea accesoriilor și a sculelor.
- ▶ Ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată.
- ▶ În timpul curățării sau întreținerii.
- ▶ În timpul reparațiilor, transportului sau depozitării mașinii.

În caz de defecțiune sau blocaj al mașinii, opriți imediat mașina și scoateți-o din sursa de alimentare. Mașina nu trebuie pornită din nou dacă blocajul nu este eliminat sau dacă se modifică defecțiunea, la un centru de service autorizat atunci când este necesar. Mașina se poate bloca atunci când:

- ▶ Mașina este supraîncărcată.
- ▶ Piesa de prelucrat este blocată.

### PERICOLUL ELECTRICITĂȚII

Utilizați numai cu bateria și încărcătorul specificate de producător pentru a evita deteriorarea echipamentului și riscul de rănire sau incendiu. Asigurați-vă că încărcătorul și priza de alimentare, la care este conectat, sunt în stare bună și nu sunt uzate. Nu folosiți niciodată echipamente electrice deteriorate sau echipamente cu cabluri și prize electrice deteriorate sau uzate. Utilizați o priză cu contact la sol. Nu intrați în contact cu suprafețe împământate sau cabluri electrice, pentru a evita riscul de electrocutare. Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, conduceți întotdeauna cablul

de alimentare departe de partea din spate a mașinii și protejați-l de căldură, ulei și obiecte ascuțite. Nu expuneți echipamentul la condiții de udare și nu atingeți niciodată când este ud. Când echipamentul trebuie utilizat în aer liber, utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în exterior. Secțiunea transversală a oricărui cablu prelungitor trebuie să măsoare cel puțin 1,5mm<sup>2</sup> și conexiunea la rețea trebuie protejată printr-o siguranță adecvată. Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cablurile ascunse pentru a evita riscul de electrocutare.

### PERICOLURI PENTRU PIESE MUTATE

Piesele în mișcare pot cauza răni grave. Evitați contactarea acestor piese atunci când acestea sunt încă în rotație / cursă și asigurați-vă că păstrați departe orice lucru care ar putea fi prins în mașina de operare, cum ar fi părul liber și îmbrăcămintea. Țineți-vă mâinile departe de zona de prelucrare atunci când folosiți mașina. Nu atingeți piesele în mișcare înainte ca acestea să se oprească complet.

Piesele și instrumentele de lucru pot ricoșa și pot duce la răniri și daune materiale. Asigurați-vă că mașina și sculele sunt întotdeauna în stare bună. Folosiți cleme sau mențină pentru a menține piesa de prelucrat ferm în poziție. Nu lucrați pe obiecte care sunt prea mici pentru a fi fixate în siguranță.

Verificați dacă există alinierea corectă a pieselor în mișcare și rotire sau alte defecțiuni care ar putea fi o sursă de pericol. Un dispozitiv de protecție deteriorat sau altă piesă trebuie înlocuit de un centru de service autorizat înainte de a utiliza mașina.

Păstrați sculele tăiate ascuțite și curate. Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se deforma și sunt mai ușor de controlat. Utilizați mașina, accesoriile și unelte de tăiere în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de mediu și lucrările care trebuie efectuate.

### PERICOLE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelurile de zgomot prezentate în aceste instrucțiuni sunt nivelurile maxime de utilizare a mașinii. Întreținerea insuficientă are un impact semnificativ asupra vibrațiilor și emisiilor de zgomot. În consecință, este necesar să se ia măsuri preventive pentru a elimina posibilele daune cauzate de nivelurile ridicate de zgomot și de stresul cauzat de vibrații. Păstrați bine mașina, purtați dispozitive de protecție a urechilor, mănuși antivibrații și faceți pauze în timp ce lucrați. Utilizarea mașinii cu o viteză stabilă și prinderea fermă a mânerului cu o forță adecvată pot reduce nivelul vibrațiilor. Viteza redusă a motorului înseamnă un nivel redus de zgomot, deci acționați mașina la turația motorului cea mai mică necesară pentru îndeplinirea sarcinii. În timpul unei zile lucrătoare, trebuie să faceți pauze frecvente și adecvate pentru a preveni deteriorarea cauzată de vibrații și deteriorarea urechilor. Expunerea prelungită la vibrații poate

provoca leziuni și tulburări neurovasculare (numite și „sindromul Raynaud” sau „mâna albă”), în special persoanelor care suferă de tulburări de circulație. Simptomele pot privi mâinile, încheieturile și degetele și se manifestă prin pierderea sensibilității, torpor, mâncărime, durere și decolorarea sau modificări structurale ale pielii. Aceste efecte pot fi agravate de temperaturile ambiante scăzute și / sau prin prinderea excesivă a mânerelor. Dacă apar simptomele, durata de utilizare a mașinii trebuie redusă și trebuie consultat un medic.

### PERICOLUL ZONEI DE LUCRU

Inspectați cu atenție întreaga zonă de lucru și folosiți o perie de greblă sau de curăț pentru a slăbi manual resturile și a îndepărta orice lucru care ar putea fi o sursă periculoasă pentru dvs. sau poate provoca deteriorarea mașinii. Păstrați zona de lucru curată și ordonată. Nu folosiți mașina în condiții de mediu umed sau atunci când mașina este umedă. Păstrați mașina la distanță de material inflamabil. Verificați dacă nu există spectatori, animale sau obiecte care ar putea fi deteriorate în raza de acțiune a mașinii.

Operați numai în zone bine ventilate. Așchile de lemn și praful de fierăstrău pot reprezenta un pericol pentru sănătate atunci când sunt inhalate sau în contact cu ochii. Purtați întotdeauna mască de protecție adecvată și ochelari de protecție corespunzătoare la jumătate de mască, atunci când lucrați cu astfel de materiale și utilizați un dispozitiv de extragere a prafului. Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.

Lucrați numai la lumina zilei sau cu lumină artificială adecvată, în condiții de vizibilitate bună. Încercați să nu provocați nicio perturbare a zgomotului, utilizând acest aparat numai în momente rezonabile ale zilei.

Asumă o poziție fermă și bine echilibrată. Unde este posibil, evitați lucrul pe teren umed, alunecos sau, în orice caz, pe teren neuniform sau abrupt, care nu garantează stabilitatea operatorului.

Depozitarea sculelor care nu sunt folosite trebuie făcută într-un loc uscat și sigur, departe de mașina de operat și în afara accesului copiilor.

### RISCURI RESTANTE

Mașina a fost construită folosind tehnologia modernă și în conformitate cu normele de siguranță recunoscute. Chiar și atunci când toate măsurile de siguranță sunt în vigoare, pot fi prezente unele pericole rămase, care nu sunt încă evidente. Operatorul ar trebui să folosească bunul simț și să ia măsurile de precauție necesare pentru a evita riscurile din cauza pericolelor rămase.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Această mașină este proiectată și fabricată pentru prelucrarea pieselor de prelucrare prin tăiere de ex. piese din material lemnos. Nu este conceput

pentru utilizări comerciale grele.

Orice altă utilizare diferită de cele menționate mai sus poate fi periculoasă, poate dăuna oamenilor și / sau deteriora lucrurile și mașina.

### UTILIZARE NEAPROPATĂ

Mașina nu trebuie utilizată pentru prelucrarea materialelor periculoase, de ex. acumularea de produse inflamabile sau explozive și orice alt obiect care ar putea fi periculos pentru mașină în sine, precum și pentru operator, spectatori, animale sau bunuri.

Alte exemple de utilizare necorespunzătoare pot include, dar nu sunt limitate, la funcționarea mașinii:

- ▶ Fără accesoriile originale furnizate de producător.
- ▶ Cu accesorii originale, dar într-un fel nu conform instrucțiunilor.
- ▶ Fără piese de schimb originale.

Cu modificări neautorizate.

În conformitate cu legile aplicabile privind răspunderea produsului, producătorul dispozitivului nu își asumă răspunderea pentru daunele produsului sau daunele cauzate de produs care apar din cauza:

- ▶ Manipularea necorespunzătoare nu a fost respectată cu instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Reparații de către terți și nu de către tehnicieni de service autorizați.
- ▶ Instalarea pieselor de schimb neoriginale.
- ▶ Utilizare neintenționată.
- ▶ Defectarea sistemului electric datorită alimentării echipamentului într-un mod care nu este conform cu reglementările electrice și VDE.
- ▶ Defectarea sistemului electric datorită utilizării bateriei sau a încărcătorului neaprobate de producător.

DATE TEHNICE	
Număr de identificare	46 512
Model	CRS-BL 20V PLUS
Tensiune nominală (DC)	V 20
Nici-o viteză de încărcare	min <sup>1</sup> 0 - 3.100
Lungimea cursei lamei	mm 28
Greutate netă (fără baterie)	kg 2,7
Max. capacitate de tăiere	
Plastic	mm 100
Lemn	mm 120
Metal	mm 10
Valorile emisiilor sonore	
De obicei, nivelurile de zgomot ponderate A ale produsului sunt:	
Nivel de presiune acustică (LpA)	dB(A) 79

DATE TEHNICE		
Număr de identificare		46 512
Model		CRS-BL 20V PLUS
Nivel de putere sonoră (LwA)	dB(A)	90
Incertitudine (K)	dB	3
Valorile totale ale vibrațiilor $a_b$ (suma vectorului triax) și incertitudinea K		
Nivel maxim de vibrații:		
Nivel de vibrații ( $a_{b,HD}$ )	$m/s^2$	8,2
Incertitudine (K)	$m/s^2$	1,5

## IDENTIFICARE (FIG. 1, 2)

1. Manșon de fixare a lamei
2. Comutator de funcționare
3. Întrerupător de siguranță
4. Mâner de prindere
5. Indicatoare de baterie
6. Baterie (nu este inclusă)
7. Buton de eliberare a bateriei
8. Manetă tip operație
9. Pârghie de reglare a pantofului de ferăstrău
10. Lumina LED
11. Pantof de tăiere
12. Lamă
13. Lama de ferăstrău pentru tăiere lemn
14. Lama de ferăstrău tăiată din oțel

## OPERAȚIUNE

### PREGĂTIREA UNITĂȚII

Despachetarea și completarea ansamblului trebuie făcute pe o suprafață plană și stabilă, cu suficient spațiu pentru deplasarea mașinii și a ambalajului acesteia, utilizând întotdeauna echipamentul adecvat.

### Baterie

#### AVERTIZARE

Opriiți întotdeauna instrumentul înainte de a instala sau scoate bateria.

#### AVERTIZARE

Țineți ferm mașina și bateria atunci când instalați sau scoateți bateria. Asigurați-vă că bateria este fixată în poziție și nu o forțați.

Pentru a instala bateria (Fig. 3.2), aliniați partea de ghidare superioară a bateriei cu canelurile de pe carcasa bateriei mașinii. Glisați bateria până la capăt, până când se fixează în poziție emitând un sunet de „clitic”. Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei (Fig. 3.1) și menținându-l în poziție, glisați bateria din carcasa sa de pe mașină.

### NOTĂ

Bateria este echipată cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii / supraîncălzirii care întrerupe alimentarea mașinii în cazul în care este acționată într-un mod care îi determină să atragă un curent

anormal de mare și / sau să crească temperatura bateriei. În cazul în care sistemul de protecție este activat, opriiți aplicația care a cauzat acest lucru și opriiți imediat mașina. Lăsați bateria să se răcească înainte de a încerca să o folosiți din nou. Dacă aparatul încă nu pornește, vizitați o stație de service autorizată.

### Lama de tăiere

#### AVERTIZARE

Utilizați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați lama de tăiere (Fig. 4.1) și asigurați-vă că ați deconectat mașina de la sursa de alimentare.

Pentru a instala lama:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
2. Rotiți clema lamei în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 4.2) în poziția de eliberare a lamei și mențineți-o în poziție.
3. Introduceți lama în poziție în manșonul de fixare a lamei cât mai mult posibil.
4. Eliberați clema lamei și aceasta va reveni în poziție neutră, blocând lama în poziție.
5. Asigurați-vă că lama este fixată și că nu poate fi extrasă.

Pentru a scoate lama:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
2. Rotiți clema lamei în sens invers acelor de ceasornic în poziția de eliberare a lamei și mențineți-o în poziție.
3. Scoateți lama (Fig. 5).
4. Eliberați clema pentru lamă și va reveni în poziție neutră.

## FUNCȚIONAREA UNITĂȚII

### AVERTIZARE

Pentru propria siguranță, mențineți comutatorul mașinii în poziția oprit în timp ce efectuați oricare dintre procedurile de reglare de mai jos. Aparatul ar trebui să fie pornit, numai dacă a anumit pas al procedurii afirmă acest lucru și numai pentru acel pas special.

### Reglarea pantofului pentru ferăstrău

Poziția sabotului pentru ferăstrău (Fig. 6.1) poate fi ajustată în oricare dintre cele cinci poziții disponibile urmând pașii de mai jos:

1. Opriiți mașina.
2. Deblocați maneta de reglare a sabotului de ferăstrău (Fig. 6.2) rotind-o în sensul acelor de ceasornic.
3. Reglați pantoful ferăstrăului glisând în poziția dorită de-a lungul ghidajului său.
4. Blocați maneta de reglare a sabotului de ferăstrău rotind-o în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 7).
5. Când pânza de ferăstrău își pierde performanța de tăiere, re poziționați pantoful de ferăstrău în consecință pentru a utiliza o parte mai ascuțită a pânzei.

### Selectarea tipului de operație

Lama ferăstrăului poate fi acționată într-o acțiune de tăiere orbitală sau liniară. Acțiunea de tăiere orbitală împinge lama înainte pe cursa de tăiere și crește foarte mult viteza de tăiere. Pentru a seta

mașina la acțiunea de tăiere orbitală, roțiți maneta tipului de funcționare (Fig. 8.1) în sensul acelor de ceasornic în poziția „PORNIT” (Fig. 8). Pentru a seta acțiunea de tăiere în linie dreaptă (în sus și în jos), roțiți maneta de tip operație în sens invers acelor de ceasornic în poziția „OFF” (Fig. 9).

### Comutator de funcționare

Pentru a porni instrumentul, trageți comutatorul de funcționare a stilului de declanșare (Fig. 10.2). Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii pe comutator. Lumina LED (Fig. 11.1) va fi, de asemenea, alimentată atunci când comutatorul de funcționare este activat.

Pentru a opri instrumentul, eliberați comutatorul de funcționare. Lumina LED se va opri aproximativ 5 secunde după ce comutatorul de funcționare este eliberat.

### AVERTIZARE

Nu vă uitați direct la fasciculul de lumină pentru a evita deteriorarea ochilor.

### NOTĂ

Pentru a preveni acționarea accidentală a comutatorului de funcționare, este instalat un comutator de siguranță (Fig. 10.1). Asigurați-vă că deblocați întrerupătorul de siguranță dacă doriți să folosiți mașina și nu uitați să blocați întrerupătorul de siguranță când ați terminat.

### Operație de tăiere

Când prelucrați o piesă de lucru, asigurați-vă că apăsați ferm pantoful împotriva acestuia și că este bine fixat în poziție. Acest lucru va reduce vibrațiile care ar putea cauza defectarea lamei și a mașinii sau vătămări corporale. Nu permiteți instrumentului să sară. Pentru a începe operația de tăiere, aduceți mai întâi pânza ferăstrăului în contact ușor cu piesa de lucru pentru a face o canelură pilot utilizând o viteză mai mică. Apoi utilizați o viteză mai mare pentru a continua tăierea.

### AVERTIZARE

Purtați echipament de protecție adecvat (mănuși, ochelari etc.).

### AVERTIZARE

Folosiți tipul corect de lamă de ferăstrău în funcție de materialul care urmează să fie prelucrat. Trebuie folosite lama de tăiere a lemnului pentru lemn și plastic (Fig. 12) și lama de tăiere a oțelului pentru metal (Fig. 13). Asigurați-vă că utilizați ulei de tăiere adecvat atunci când tăiați metalul.

## ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

La fiecare șase luni până la un an (în funcție de frecvența și intensitatea utilizării), duceți mașina la cea mai apropiată stație de service pentru următoarele operațiuni de service:

- ▶ Ungere.
- ▶ Inspecție și curățare mecanică (roți dințate, rulmenți etc.).
- ▶ Inspecție electrică (întrerupător, cablu, perii etc.).
- ▶ Testare pentru a asigura funcționarea corectă mecanică și electrică.

### AVERTIZARE

Pentru propria siguranță, opriți comutatorul și scoateți ștecherul de la priza sursei de alimentare a oricărei operațiuni de întreținere a mașinii. Păstrați aparatul curat. Pentru a evita deteriorarea motorului, suflați sau aspirați frecvent acest motor pentru a împiedica praful de ferăstrău să interfereze cu ventilația normală a motorului.

### INTRĂRI DE AER

Asigurați-vă că toate orificiile de aer de răcire ale mașinii sunt curate și fără resturi.

### BATERIE

Pentru a menține bateria la performanțe maxime:

- ▶ Reîncărcați bateria înainte de descărcare completă. Opriți întotdeauna utilizarea mașinii și reîncărcați bateria atunci când observați o pierdere de energie.
- ▶ Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată, deoarece supraîncărcarea reduce durata de viață a bateriei.
- ▶ Reîncărcați bateria la temperatura camerei (5°C - 45°C). Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o reîncărca.
- ▶ Când nu utilizați sau reîncărcați bateria, scoateți-o din instrument sau încărcător.
- ▶ Reîncărcați bateria dacă nu o folosiți o perioadă lungă (mai mult de șase luni).
- ▶ Nu utilizați baterii care nu pot fi reîncărcate.
- ▶ Nu zdrobiți, deschideți sau ardeți bateria. Poate apărea expunerea la materiale potențial dăunătoare.
- ▶ În caz de incendiu utilizați stingător chimic uscat CO<sub>2</sub>.
- ▶ Bateria trebuie încărcată de un transformator de curent constant, de tensiune constantă.
- ▶ Depozitați bateria într-o zonă uscată, bine ventilată, în limitele recomandate de la 10°C la 30°C. Lăsați bateria să revină la temperatura normală dacă a fost depozitată la 5°C sau mai puțin, înainte de a o utiliza sau de a o încărca.
- ▶ În timpul aruncării, bateria trebuie reciclată separat de încărcător și mașină, conform directivei privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Izolați bornele cu bandă izolatoare adezivă pentru a preveni un scurtcircuit, incendiu sau explozie.

### CABLU DE ALIMENTARE

Pentru a evita pericolul de șoc sau incendiu, dacă cablul de alimentare al încărcătorului este vierme sau tăiat sau deteriorat în vreun fel, puneți-l înlocuit imediat. Cablurile de conectare electrică suferă deseori deteriorări ale izolației. Cauzele posibile sunt:

1. Puncte de perforare atunci când cablurile de conectare trec prin golurile ferestrelor sau ușilor.
2. Răsuciri rezultate din atașarea incorectă sau așezarea cablului de conectare.
3. Tăieturi rezultate din trecerea peste cablul de conectare.
4. Deteriorarea izolației rezultată din extragerea forțată a prizei de rețea.
5. Crăpături prin îmbătrânirea izolației.

Astfel de cabluri de conectare electrică defecte nu trebuie utilizate, deoarece deteriorarea izolației le face extrem de periculoase.

#### LUBRIFICARE

Ungeți periodic articulațiile pieselor mobile.

#### CURĂȚAREA

Folosiți o perie mică moale pentru a curăța exteriorul unității. Nu folosiți detergenți puternici. Produsele de curățat pentru uz casnic care conțin uleiuri aromatice precum pinul și lămâia și solvenți precum kerosenul pot deteriora carcasa sau mânerul din plastic. Ștergeți umezeala cu o cârpă moale. Dacă este necesar, îndepărtați praful, murdăria și reziduurile de prelucrare cu un aspirator adecvat.

#### DEPOZITARE AVERTIZARE

Opriti comutatorul și scoateți ștecherul de la sursa de alimentare pentru a stoca aparatul. Depozitați unitatea numai în zone uscate și bine ventilate.

În cazul în care unitatea va fi stocată pentru o perioadă mai lungă de timp, utilizați următoarea procedură de stocare:

1. Curățați temeinic unitatea și verificați dacă există părți libere sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți șuruburile, piulițele sau șuruburile.
2. Ungeți și aplicați grăsime, acolo unde este necesar.
3. Depozitați unitatea în ambalajul original.

#### PROTECTIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați ca deșeuri. Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie sortate pentru reciclare ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificată. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu legislația relativă referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice. Acest produs trebuie aruncat la un punct de colectare desemnat. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, prin predarea la un punct de colectare autorizat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Manipularea necorespunzătoare a deșeurilor de echipamente poate avea consecințe negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase care sunt adesea conținute în echipamentele electrice și electronice. Eliminând în mod corespunzător acest produs, contribuiți și la utilizarea eficientă a resurselor naturale.

Puteți obține informații despre punctele de colectare a echipamentelor de deșeuri de la administrația dvs. municipală, autoritatea publică de eliminare a deșeurilor, un organism autorizat pentru eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice sau de la firma dvs. de eliminare a deșeurilor.

#### GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale / specifice țării, începând cu data cumpărării de către primul utilizator. Daunele atribuite uzurii normale, suprasolicității sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei reclamații, vă rugăm să trimiteți mașina, complet asamblată, la dealerul dvs. sau la centrul de service oficial.

## MAGYAR

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használata előtt olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót. Segíthet megelőzni a baleseteket, ha ismeri terméke kezelőszerveit, és betartja a biztonságos üzemeltetési eljárásokat és a biztonsági jelzéseket. Mindig használja a józan eszét, hogy elkerüljön minden olyan helyzetet, amely meghaladja képességeit. Ne használja, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy bármilyen más gyógyszer hatása alatt áll. Működés közben tartsa távol a szemlédőket és az állatokat, amelyek megsérülhetnek, valamint azokat a tárgyakat, amelyek megsérülhetnek. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi törvények korlátozhatják az üzemeltető alsó korhatárát. Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a más embereket, állatokat vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy váratlan eseményekért. Ne tegye ki a terméket túlzott nedvességnek, pornak, szennyeződésnek vagy korrozív gőznek. Ne szereljen a gépre olyan berendezéseket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem hagyott jóvá. Soha ne kísérlelje meg módosítani a terméket. A nem engedélyezett módosítások vagy tartozékok súlyos személyi sérülést vagy a kezelő vagy mások halálát okozhatják. A jelen kézikönyvben nem szereplő szereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos forgalmazójához. Ha munka közben valami eltörik vagy baleset történik, azonnal kapcsolja ki a gépet és vigye el, hogy elkerülje a további károsodást. Ha idegen test került a gépbe, azonnal állítsa le, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és javítsa meg, mielőtt újraindítaná.

#### VÉDŐ FELSZERELÉS

Ügyeljen arra, hogy megfelelő és minősített védőfelszerelést használjon az egység működtetése során. Mindig viseljen mozgást nem akadályozó ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, félélarcos légzőkészüléket, fülvédőt és csúszásmentes talpú, nyírásgátló biztonsági csizmát. Soha ne viseljen sálát, nyakláncot vagy bármilyen lógó vagy csapkodó kiegészítőt és ruhát, amely beakadhat a gépbe. Kösse fel a haját, ha hosszú.

#### TŰZ- ÉS ÉGÉSI VESZÉLYEK

Az elektromos berendezések meghibásodása szikrákat okozhat, amelyek meggyújthatják a gyúlékony anyagokat.

Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta és rendezett legyen, és ne használja a gépet gyúlékony anyagok közelében. Ha tűz keletkezik, használjon megfelelő tűzoltó készüléket.

Munka után ne érintse meg a mozgó vagy forgó alkatrészeket. Egyes felületek használat közben nagyon felforrósodhatnak, és hagyni kell őket

lehűlni, mielőtt megérintené őket.

Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot létesíthetnek az egyik kivezetés és a másik között. Az akkumulátor érintkezéinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat. Szélsőséges körülmények között folyadék szóródhat ki az akkumulátorból, és kerülni kell az érintkezést, mert bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel, és kérjen orvosi segítséget, különösen abban az esetben, ha a folyadék a szemébe kerül. A robbanásveszély elkerülése érdekében tárolja az akkumulátort tűzforrásoktól távol és 50°C alatt.

### KATEGÓRIA BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS

A gép összes működtető karjának könnyen kell mozognia egyik helyzetből a másikba, és nem kell erőltetni. A fogantyúknak és a védőeszközöknek tisztának és száraznak kell lenniük, valamint biztonságosan kell rögzíteni a géphez. Működtesse a gépet két kézzel. Ügyeljen arra, hogy minden munkához mindig a megfelelő szerszámot használja, hogy elkerülje a gép meghibásodását vagy sérülését, és elkerülje a gép túlterhelését. Az elektromos hálózat névleges feszültségének és frekvenciájának meg kell felelnie a gép specifikációinak. Győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója ki van kapcsolva, amikor csatlakoztatja az áramforráshoz, hogy elkerülje a véletlen indításból eredő kockázatokat. Használat előtt távolítsa el minden kulcsot és csavarkulcsot a gépből. Győződjön meg arról, hogy leállította a gépet, és húzta ki az áramforrásból:

- ▶ Tartozékok és szerszámok felszerelésekor vagy eltávolításakor.
  - ▶ Amikor felügyelet nélkül hagyja a gépet.
  - ▶ Tisztítás vagy karbantartás közben.
  - ▶ A gép áthelyezése, szállítása vagy tárolása során.
- A gép meghibásodása vagy elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet és húzza ki az áramforrásból. A gépet nem szabad újra beindítani, ha az elakadást nem szüntették meg, vagy ha a meghibásodást nem javítják, szükség esetén egy hivatalos szervizközpontban. A gép elakadhat, ha:
- ▶ A gép túlterhelt.
  - ▶ A megmunkálendő munkadarab beszorult.

#### ELEKTROMOS VESZÉLYEK

Csak a gyártó által meghatározott akkumulátorral és töltővel használja, hogy elkerülje a berendezés károsodását, valamint a sérülés vagy tűz kockázatát. Győződjön meg arról, hogy a töltő és a hálózati csatlakozó, amelyhez csatlakoztatva van, jó állapotban vannak és nem kopottak. Soha ne használjon sérült elektromos berendezést vagy olyan berendezést, amelynek elektromos kábeléi és csatlakozói sérültek vagy elhasználódtak. Használjon földelt csatlakozóaljzatot. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne érintkezzen földelt felületekkel vagy elektromos kábelekkel. Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. A

tápkábel sérülésének elkerülése érdekében mindig vezesse el a tápkábelt a gép hátuljától, és óvja a hőtől, olajtól és éles tárgyaktól.

Ne tegye ki a berendezést nedves körülményeknek, és soha ne érintse meg, ha nedves. Ha a berendezést kültéren kívánja használni, csak kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon. Bármely hosszabbító kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm<sup>2</sup>-nek kell lennie, és a hálózati csatlakozást megfelelő biztosítókkal kell védeni.

Fogja meg az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfelületeknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekhez érhet, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

## A MOZGÓ ALKATRÉSZEK VESZÉLYEI

A mozgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Kerülje el, hogy ezekkel az alkatrészekkel érintkezzen, amikor még forgásban/löketségben vannak, és ügyeljen arra, hogy minden olyan tárgyat távol tartson, ami beszorulhat a kezelőgépbe, például laza haját és ruházatát. A gép használatá közben tartsa távol kezét a megmunkálási területtől. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, mielőtt azok teljesen leálltak.

A munkadarabok és szerszámok kiütést okozhatnak, és sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. Ügyeljen arra, hogy a gép és a szerszámok mindig jó állapotban legyenek. Használjon bilincseket vagy satut a munkadarab szilárdan a helyén tartásához. Ne dolgozzon olyan tárgyakon, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztonságosan rögzítsék.

Ellenőrizze a mozgó és forgó alkatrészek helyes beállítását, vagy más olyan hibákat, amelyek veszélyforrást jelenthetnek. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt a gép üzembe helyezése előtt ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban.

Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel tönkremennek, és könnyebben irányíthatók. A gépet, a tartozékokat és a vágószerszámokat ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a környezeti feltételeket és az elvégzendő munkát.

## ZAJ ÉS REZGÉSVESZÉLY

Az ebben az útmutatóban feltüntetett zajszintek a gép használatának maximális szintjei. A nem megfelelő karbantartás jelentős hatással van a rezgés- és zajkibocsátásra. Következésképpen megelőző lépéseket kell tenni a magas zajszint és a vibrációból eredő terhelés miatti esetleges károk kiküszöbölésére. Gondosan karbantartsa a gépet, viseljen fülvédőt, rezgéscsillapító kesztyűt és tartson szüneteket a munkavégzés során. A gép stabil sebességgel történő működtetése és a fogantyú megfelelő erővel történő erős megfogása csökkentheti a rezgésszintet. Az alacsony motorfordulatszám alacsony zajszintet jelent, ezért a gépet a feladat elvégzéséhez szükséges legalacsonyabb motorfordulatszámra működtesse. Munkanapokon gyakori és megfelelő szüneteket kell tartani,

hogy elkerülje a vibráció okozta károsodást és a fülkárosodást. A hosszan tartó vibrációnak való kitettség sérüléseket és neurovaszkuláris rendellenességeket (más néven „Raynaud-szindrómát” vagy „fehér kéz”) okozhat, különösen a keringési zavarokban szenvedőknél. A tünetek a kézre, a csuklóra és az ujjakra vonatkozhatnak, és az érzékenység elvesztésével, toporral, viszketéssel, fájdalommal és a bőr elszíneződésével vagy szerkezeti változásaival nyilvánulnak meg. Ezeket a hatásokat ronthatja az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a fogantyúk túlzott megfogása. Ha a tünetek jelentkeznek, csökkenteni kell a gép használati idejét, és orvoshoz kell fordulni.

## A MUNKATERÜLET VESZÉLYEI

Alaposan ellenőrizze az egész munkaterületet, és használjon gereblyét vagy kerti kefért a törmelék kézi fellazításához, és távolítson el mindent, ami veszélyes forrás lehet az Ön számára vagy kárt okozhat a gépben. Tartsa tisztán és rendezten a munkaterületet. Ne működtesse a gépet nedves környezetben, vagy amikor maga a gép nedves. Tartsa távol a gépet gyúlékony anyagoktól. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kívülálló, állapot vagy tárgyak, amelyek megsérülhetnek a gép működési tartományában.

Csak jól szellőző helyen működtesse. A faforgács és a fűrészporszóró belélegezve vagy szembe kerülve egészségkárosító hatású lehet. Mindig viseljen megfelelő felálarcos légzőkészüléket és védőszemüveget, ha ilyen anyagokkal dolgozik, és használjon porelszívó berendezést. Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására vannak biztosítva eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.

Csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett, jó látási viszonyok között dolgozzon. Törekedjen arra, hogy ne okozzon zajt, csak a nap ésszerű időszakában használja a gépet.

Vegyen fel szilárd és kiegyensúlyozott pozíciót. Lehetőség szerint kerülje a nedves, csúszós talajon végzett munkát, vagy minden esetben egyetlen vagy meredek talajon, amely nem garantálja a stabilitást a kezelő számára.

A használaton kívüli szerszámokat száraz és biztonságos helyen kell tárolni, távol a kezelőgéptől és gyermekektől elzárva.

## FENNTARTÓ VESZÉLYEK

A gépet modern technológiával és az elismert biztonsági szabályok betartásával építették. Még akkor is, ha minden biztonsági intézkedés megvan, jelen lehet néhány fennmaradó, még nem nyilvánvaló veszély. A kezelőnek józan esztét kell követnie, és meg kell tennie a szükséges óvintézkedéseket a fennmaradó veszélyek miatti kockázatok elkerülése érdekében.

## TERMÉKLEÍRÁS

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a gépet munkadarabok megmunkálására tervezték és gyártják pl. faanyag darabok. Nem erős



kereskedelmi használatra tervezték.

A fent említettetktől eltérő bármely más használat veszélyes lehet, embereket és/vagy tárgyakat és magát a gépet károsíthatja.

## HELYTELEN HASZNÁLAT

A gépet nem szabad veszélyes anyagok megmunkálására használni, pl. gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékek felhalmozódása és minden olyan tárgy, amely veszélyes lehet magára a gépre, valamint a kezelőre, a közelben lévőkre, az állatokra vagy a tulajdonra.

A helytelen használat egyéb példái közé tartozhat, de nem kizárólagosan, a gép üzemeltetése:

- ▶ A gyártó által szállított eredeti tartozékok nélkül.
  - ▶ Eredeti tartozékokkal, de a használati utasításnak nem megfelelő módon.
  - ▶ Eredeti alkatrészek nélkül.
- Engedély nélküli módosításokkal.

A hatályos termékfelelősségi törvények értelmében a készülék gyártója nem vállal felelősséget a termékben bekövetkezett vagy a termék által okozott károkért, amelyek az alábbiak miatt következnek be:

- ▶ A szakszerűtlen kezelés nem tartotta be a használati utasítást.
- ▶ Harmadik felek, nem pedig felhatalmazott szerviztechnikusok által végzett javítások.
- ▶ Nem eredeti alkatrészek beszerelése.
- ▶ Nem rendeltetésszerű használat.
- ▶ Az elektromos rendszer meghibásodása a berendezés áramellátása miatt, amely nem felel meg az elektromos és VDE előírásoknak.
- ▶ Elektromos rendszer meghibásodása a gyártó által nem engedélyezett akkumulátor vagy töltő használata miatt.

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	46 512	
Modell	CRS-BL 20V PLUS	
Névleges feszültség (DC)	V	20
Nincs terhelési sebesség	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
Penge lökethossza	mm	28
Nettó tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	2,7
Max. vágási kapacitás		
Műanyag	mm	100
Faipari	mm	120
Fém	mm	10
Hangkibocsátási értékek		
A termék A-súlyozott zajszintje jellemzően az:		
Hangnyomásszint (LpA)	dB(A)	79
Hangteljesítmény szint (LwA)	dB(A)	90
Bizonytalanság (K)	dB	3

## Rezgés összetérkei ah (triax vektor összege) és a bizonytalanság K

Rezgésszint max:

Rezgésszint ( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Bizonytalanság (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## AZONOSÍTÁS (1., 2. ÁBRA)

1. Pengebilincs hüvely
2. Működési kapcsoló
3. Biztonsági kapcsoló
4. Fogantyú markolat
5. Akkumulátor-jelzők
6. Akkumulátor (nem tartozék)
7. Akkumulátor kioldó gomb
8. Működési típusú kar
9. Fűrészszaru beállító kar
10. LED lámpa
11. Vágó cipő
12. Penge
13. Favágó fűrészlap
14. Acél vágófűrészlap

## MŰVELET

### AZ EGYSÉG ELŐKÉSZÍTÉSE

A kicsomagolást és az összeszerelést sík és stabil felületen kell végezni, elegendő hely legyen a gép és a csomagolás mozgatásához, mindig megfelelő felszerelést használva.

### Akkumulátor

#### FIGYELEM

Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.

#### FIGYELEM

Tartsa szilárdan a gépet és az akkumulátort, amikor behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor a helyén van, és ne erőltesse.

Az akkumulátor behelyezéséhez (3.2. ábra) igazítsa az akkumulátor felső vezető részét a gép akkumulátorházán lévő hornyokhoz. Csúsztassa be teljesen az akkumulátort, amíg a helyére nem rögzül, és „kattanó” hangot ad ki. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot (3.1. ábra), és tartsa a helyén, csúsztassa ki az akkumulátort a gépen lévő házából.

#### JEGYZET

Az akkumulátor túlterhelés/túlmelegedés elleni védelmi rendszerrel van felszerelve, amely megszakítja a gép áramellátását, ha a gépet olyan módon használják, hogy az abnormálisan nagy áramfelvételt és/vagy az akkumulátor hőmérsékletének emelkedését okozza. Ha a védelmi rendszer bekapcsol, állítsa le az alkalmazást, amely ezt okozta, és azonnal kapcsolja ki a gépet. Hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt újra megpróbálná használni a gépet. Ha a gép továbbra sem indul el, keressen fel egy hivatalos szervizt.

## Vágó penge

### FIGYELEM

Mindig viseljen védőkesztyűt a vágókés kezelésekor (4.1. ábra), és győződjön meg arról, hogy a gépet leválasztotta az áramforrásról.

A penge felszereléséhez:

1. Húzza ki a gépet az áramforrásból.
2. Forgassa el a pengebilincset az óramutató járásával ellentétes irányba (4.2. ábra) a pengekioldó helyzetbe, és tartsa a helyén.
3. Helyezze be a pengét a helyére a pengebilincshüvelybe, amennyire csak lehetséges.
4. Engedje el a pengebilincset, és az visszatér semleges helyzetbe, rögzítve a pengét a helyén.
5. Győződjön meg arról, hogy a penge rögzítve van, és nem lehet kihúzni.

A penge eltávolításához:

1. Húzza ki a gépet az áramforrásból.
2. Forgassa el a pengebilincset az óramutató járásával ellentétes irányba a pengekioldó helyzetbe, és tartsa a helyén.
3. Távolítsa el a pengét (5. ábra).
4. Engedje el a pengebilincset, és az visszaáll semleges helyzetbe.

## AZ EGYSÉG MŰKÖDTETÉSE

### FIGYELEM

Saját biztonsága érdekében tartsa a gép kapcsolóját kikapcsolt állásban az alábbi beállítási eljárások végrehajtása közben. A gépet csak akkor szabad bekapcsolni, ha az eljárás adott lépése ezt írja elő, és csak az adott lépésre.

### Fűrészcipő beállítása

A fűrészpapucs helyzete (6.1. ábra) az alábbi lépések szerint állítható az öt lehetséges pozíció bármelyikében:

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Oldja ki a fűrészpapucs beállító kart (6.2. ábra) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
3. Állítsa be a fűrészpapucsot a kívánt pozícióba a vezető mentén.
4. Rögzítse a fűrészpapucs beállító kart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (7. ábra).
5. Ha a fűrészlapon elveszti vágási teljesítményét, helyezze át a fűrészpapucsot ennek megfelelően, hogy a fűrészlapon élesebb részét használja.

### A művelet típusának kiválasztása

A fűrészlapon orbitális vagy egyenes vonalú vágási műveletben működtethető. Az orbitális vágás a vágási löketben előre tolja a pengét, és nagymértékben növeli a vágási sebességet. A gép orbitális vágási üzemmódba állításához forgassa el a művelettípus kart (8.1. ábra) az óramutató járásával megegyező irányban „BE” állásba (8. ábra). Az egyenes vonalú (fel és le) vágási művelet beállításához forgassa el a műveleti típusú kart az óramutató járásával ellentétes irányban „OFF” állásba (9. ábra).

### Működési kapcsoló

A szerszám elindításához húzza meg a kioldó stílus működési kapcsolóját (10.2. ábra). A szerszám se-

bességét növeli a kapcsolóra gyakorolt nyomás növelése. A LED lámpa (11.1. ábra) akkor is áram alá kerül, ha a működési kapcsoló be van kapcsolva.

A szerszám leállításához engedje el a működtető kapcsolót. A LED lámpa körülbelül 5 másodperccel a működési kapcsoló elengedése után kialszik.

### FIGYELEM

A szemkárosodás elkerülése érdekében ne nézzen közvetlenül a fényugárba.

### JEGYZET

A működési kapcsoló véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében egy biztonsági kapcsolót (10.1. ábra) helyezzen el a helyén. Győződjön meg róla, hogy kinyitotta a biztonsági kapcsolót, ha használni kívánja a gépet, és ne felejtse el lezárni a biztonsági kapcsolót, amikor végeztet.

### Vágási művelet

A munkadarab megmunkálásakor ügyeljen arra, hogy a sarut erősen rányomja, és biztonságosan rögzítse a helyére. Ez csökkenti a vibrációt, amely a kés és a gép meghibásodását vagy személyi sérülést okozhat. Ne engedje, hogy a szerszám felpattanjon. A vágás megkezdéséhez először hozza a fűrészlapon könnyű érintkezésbe a munkadarabbal, hogy lassabb sebességgel előhorony jöjjön létre. Ezután használjon nagyobb sebességet a vágás folytatásához.

### FIGYELEM

Viseljen megfelelő védőfelszerelést (kesztyű, szemüveg stb.).

### FIGYELEM

A megmunkálandó anyagtól függően megfelelő típusú fűrészlapon használjon. Fához és műanyaghoz favágó pengét (12. ábra) és fémhez acélvágó pengét (13. ábra) kell használni. Fémvágáskor ügyeljen arra, hogy megfelelő vágóolajat használjon.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Hathavonta egyévente (a használat gyakoriságától és intenzitásától függően) vigye el gépét a legközelebbi szervizközpontba a következő szervizelési műveletek elvégzésére:

- Kenés.
- Mechanikai ellenőrzés és tisztítás (fogaskerekek, csapágycsák, stb.).
- Elektromos ellenőrzés (kapcsoló, kábel, kefék stb.).
- Tesztelés a megfelelő mechanikai és elektromos működés biztosítására.

### FIGYELEM

Saját biztonsága érdekében kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, ha bármilyen karbantartási műveletet végez a gépen. Tartsa tisztán készülékét. A motor károsodásának elkerülése érdekében gyakran fújja ki vagy porszívózza ki ezt a motort, hogy a fűrészpapucs ne zavarja a motor normál szellőzését.

### LEVEGŐ BEVEZETÉSEK

Győződjön meg arról, hogy a gép összes hűtőlevegő-bemeneti nyílása tiszta és szennyeződésmentes.

### AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor maximális teljesítményének fenn-

tartásához:

- ▶ Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerül. Mindig hagyja abba a gép üzemeltetését és töltsse fel az akkumulátort, ha áramkimaradást észlel.
- ▶ Soha ne töltsön újra teljesen feltöltött akkumulátort, mert a túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
- ▶ Töltse fel az akkumulátort szobahőmérsékleten (5°C - 45°C). Hagyja lehűlni a forró akkumulátort, mielőtt újratölti.
- ▶ Ha nem használja vagy nem tölti újra az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
- ▶ Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.
- ▶ Ne használjon nem újratölthető elemeket.
- ▶ Ne törje össze, ne nyissa fel vagy égesse el az akkumulátort. Előfordulhat a potenciálisan káros anyagoknak való kitétség.
- ▶ Tűz esetén használjon CO<sub>2</sub> száraz vegyi oltóanyagot.
- ▶ Az akkumulátort állandó áramú, állandó feszültségű transzformátorral kell tölteni.
- ▶ Az akkumulátort száraz, jól szellőző helyen tárolja az ajánlott 10°C és 30°C közötti hőmérsékleten. Hagyja az akkumulátort visszatérni a normál hőmérsékletre, ha 5°C-on vagy ennél alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, mielőtt használná vagy feltöltené.
- ▶ A hulladékkezelés során az akkumulátort a töltőtől és a géptől elkülönítve kell újrahasznosítani, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló irányelvnek megfelelően. A rövidzárlat, tűz vagy robbanás elkerülése érdekében szigetelje le a kapcsokat szigetelőszalaggal.

## TÁPKÁBEL

Az áramütés vagy tűzveszély elkerülése érdekében azonnal cseréltesse ki, ha a töltő tápkábele fűg, elvágódott, vagy bármilyen módon megsérült. Az elektromos csatlakozókábelek gyakran szigetelési sérülést szenvednek. Lehetséges okok a következők:

1. Lyukasztási pontok, amikor a csatlakozókábelek ablak- vagy ajtóreszen vannak átvezetve.
  2. A csatlakozókábel helytelen rögzítéséből vagy fektetéséből adódó megtörések.
  3. Vágások a csatlakozó kábelen való átfutásból.
  4. Szigetelési sérülés a fali konnektorból való erőteljes kihúzásból.
  5. Repedések a szigetelés előregedése miatt.
- Az ilyen hibás elektromos csatlakozókábeleket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülése rendkívül veszélyessé teszi őket.

## KENÉS

Rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészek illesztéseit.

## TISZTÍTÁS

Használjon kis puha kefét a készülék külsejének tisztításához. Ne használjon erős tisztítószereket. Az aromás olajokat, például fenyő- és citromolajat és oldószereket, például kerozint tartalmazó háztartási tisztítószerek károsíthatják a műanyag házat

vagy a fogantyút. Puha ruhával törölje le a nedvességet. Szükség esetén megfelelő porszívóval távolítsa el a port, szennyeződést és a megmunkálási maradványokat.

## TÁROLÁS FIGYELEM

A gép tárolásához kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki a csatlakozódugót az áramforrásból. A készüléket csak száraz és jól szellőző helyen tárolja.

Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, kövesse az alábbi tárolási eljárást:

1. Alaposan tisztítsa meg az egységet, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy sérült részek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.
2. Kenje meg és kenje be zsírral, ahol szükséges.
3. Tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobná el. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A műanyag alkatrészek kategorizált újrahasznosítás céljából vannak felcímkézve.

Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó jogszabályoknak megfelelően. Ezt a terméket a kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen történő leadásával. A hulladék berendezések nem megfelelő kezelése negatív következményekkel járhat a környezetre és az emberi egészségre az elektromos és elektronikus berendezésekben gyakran előforduló potenciálisan veszélyes anyagok miatt. A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is hozzájárul.

A hulladékok gyűjtőhelyeiről tájékozódhat az önkormányzattól, a hulladékkezelésért felelős hatóságtól, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával megbízott szervezettől vagy a hulladékartalmatlanító cégtől.

## GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A normál kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen kezelésből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite ir supraskite šį savininko vadovą. Galite padėti išvengti nelaimingų atsitikimų susipažinę su savo gaminio valdikiiais ir laikydami saugaus naudojimo procedūrų bei saugos ženklų. Visada vadovaukitės sveiku protu, kad išvengtumėte visų situacijų, kurios viršija jūsų galimybes. Nenaudokite, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų. Darbo metu pašalinus asmenis ir gyvūnus, kurie gali būti sužaloti, taip pat daiktus, kurie gali būti sugadinti, laikykite atokiau. Niekada neleiskite vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis, naudoti gaminį. Vietiniai įstatymai gali apriboti minimalų operatoriaus amžių. Turėkite omenyje, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar netikėtus įvykius, įvykusius kitiems žmonėms, gyvūnams ar jų turtui. Saugokite gaminį nuo per didelės drėgmės, dulkių, purvo ar korozinių garų. Ant mašinos nemontuokite įrangos ar priedų, kurių nenumatė arba nepatvirtino gamintojas. Niekada nebandykite modifikuoti gaminio. Neleistini pakeitimai ar priedai gali sukelti rimtų kūno sužalojimų arba operatoriaus ar kitų asmenų mirtį. Kreipkitės į savo įgaliotąjį platintoją dėl išmontavimo ir techninės priežiūros, kurių šiame vadove neaprašyta. Jei kas nors sulūžytų arba įvyktų nelaimingas atsitikimas dirbant, nedelsdami išjunkite mašiną ir nuneškite ją, kad išvengtumėte tolesnių pažeidimų. Jei į mašiną pateko svetimkūnis, nedelsdami ją sustabdykite, patikrinkite, ar nepažeista, ir prieš vėl paleisdami pataisykite.

### APSAUGINĖ ĮRANGA

Naudodami įrenginį įsitikinkite, kad naudojate tinkamas ir sertifikuotas apsaugos priemones. Visada dėvėkite judesių netrukdančius drabužius, apsaugines pirštines, akinius, puskaukę respiratorių, ausų apsaugą ir apsauginius batus nuo kirpimo neslystančiais padais. Niekada nedėvėkite šalikų, vėrinių, kabančių ar besiplečiančių priedų ir drabužių, kurie gali įstrigti mašinoje. Suriškite plaukus, jei jie ilgi.

### GAISRO IR NUDEGIMO PAVOJUS

Dėl elektros įrangos veikimo sutrikimų gali atsirasti kibirkščiai, kurios gali uždegti degias medžiagas. Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir tvarkinga, ir nenaudokite mašinos šalia degių medžiagų. Kilus gaisrui, naudokite tinkamą gesintuvą. Po darbo nelieskite judančių ar besisukančių dalių. Kai kurie paviršiai naudojimo metu gali labai įkaisti, todėl prieš liečiant juos reikia leisti šiek tiek atvėsti. Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių objektų, kurie galėtų sujungti vieną gnybtą prie kito. Trumpai sujungus akumulatoriaus gnybtus, galite nusidiegti arba kilti gaisras. Ekstremaliomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali išsiskirti skystis, todėl reikia vengti kontakto, nes gali sudirginti odą arba nudeginti. Jei netycia pateko kontaktas, nuplaukite vandeniu ir kreipkitės medicininės pagalbos, ypač jei skysčio pateko į akis. Kad

išvengtumėte sprogdimo pavojaus, akumuliatorių laikykite toliau nuo ugnies šaltinių ir žemesnėje nei 50°C temperatūroje.

### KATEGORIJS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

#### SAUGI EKSPLOATACIJA

Visos mašinos valdymo svirtys turi lengvai judėti iš vienos padėties į kitą ir nereikės veržti. Rankenos ir apsaugos įtaisai turi būti švarūs ir sausi, taip pat patikimai pritvirtinti prie mašinos. Valdykite mašiną abiem rankomis. Įsitikinkite, kad kiekvienam darbui visada naudojate tinkamą įrankį, kad išvengtumėte mašinos gedimo ar sužeidimų ir išvengtumėte mašinos perkrovos. Elektros tiekimo įtampa ir dažnis turi atitikti mašinos specifikacijas. Įsitikinkite, kad mašinos jungiklis yra išjungtas, kai prijungiate jį prie maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte rizikos dėl neteisingo paleidimo. Prieš naudodami mašiną, išimkite visus raktus ir veržliarakčius.

Įsitikinkite, kad sustabdėte įrenginį ir ištraukite jį iš maitinimo šaltinio:

- ▶ Montuojant arba nuimant priedus ir įrankius.
- ▶ Kai paliekate mašiną be priežiūros.
- ▶ Valymo ar priežiūros metu.
- ▶ Mašinos perkėlimo, transportavimo ar sandėliavimo metu.

Įrenginio gedimo ar strigimo atveju nedelsdami išjunkite aparatą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Jei reikia, įgaliotajame techninės priežiūros centre mašinos negalima paleisti iš naujo, jei strigtis nepašalinta arba gedimas nepataisytas. Mašina gali užstrigti, kai:

- ▶ Mašina perkrauta.
- ▶ Apdirbamas ruošinys yra užstrigęs.

#### ELEKTROS PAVOJUS

Naudokite tik su gamintojo nurodyta baterija ir įkrovikliu, kad nesugadintumėte įrangos ir išvengtumėte sužeidimų ar gaisro pavojaus. Įsitikinkite, kad įkroviklis ir maitinimo kištukas, prie kurio jis prijungtas, yra geros būklės ir nenusidėvėti. Niekada nenaudokite pažeistos elektros įrangos arba įrangos su pažeistais arba susidėvėjusiais elektros laidais ir kištukais. Naudokite kištukinį laidą su žemimo kontaktu. Nelieskite prie žemintų paviršių ar elektros laidų, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus. Nenaudokite laido kištuko ištraukimui iš lizdo. Kad nepažeistumėte maitinimo kabelio, maitinimo laidą visada traukite toliau nuo mašinos galinės dalies ir saugokite nuo karščio, alyvos ir aštrių daiktų. Nelaikykite įrangos drėgnoje aplinkoje ir niekada nelieskite jos šlapios. Jei įrenginį ketinate naudoti lauke, naudokite tik lauke skirtus ilginamuosius laidus. Bet kurio ilgintuvo skerspūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm<sup>2</sup>, o tinklo jungtis turi būti apsaugota atitinkamu saugikliu.

Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų griebimo paviršių, kai atliekate operaciją, kai pjovimo priedas gali liestis su paslėptais laidais, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.

#### JUDANČIŲ DALIŲ PAVOJUS

Judančios dalys gali rimtai sužaloti. Venkite liestis su šiomis dalimis, kai jos vis dar sukasi / juda, ir pasi-

rūpinkite, kad viskas, kas gali būti įstrigusi veikiančiame įrenginyje, pvz., palaidai plaukai ir drabužiai, būtų atokiau. Dirbdami su mašina laikykite rankas toliau nuo apdirbimo zonos. Nelieskite judančių dalių, kol jos visiškai nesustos.

Darbinės dalys ir įrankiai gali susižaloti ir susižaloti bei sugadinti turtą. Įsitikinkite, kad mašina ir įrankiai visada yra geros būklės. Naudokite spaustukus arba veržlę, kad ruošinys tvirtai laikytųsi savo vietoje. Nedirbkite su daiktais, kurie yra per maži, kad juos tvirtai pritvirtintumėte.

Patikrinkite, ar tinkamai sureguliuotos judančios ir besisukančios dalys arba ar nėra kitų gedimų, kurie gali kelti pavojų. Pažėstą apsaugą ar kitą dalį prieš eksploatuojant mašiną turi pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras.

Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau genda ir yra lengviau valdomi. Mašiną, priedus ir pjovimo įrankius naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į aplinkos sąlygas ir atliekamą darbą.

### TRIUKŠMO IR VIBRACIJA PAVOJUS

Šiose instrukcijose nurodyti triukšmo lygiai yra didžiausi mašinos naudojimo lygiai. Nepakankama priežiūra turi didelę įtaką vibracijos ir triukšmo emisijai. Vadinasi, būtina imtis prevencinių priemonių, kad būtų pašalinta galima žala dėl didelio triukšmo ir vibracijos įtėpimo. Gerai prižiūrėkite mašiną, mūvėkite ausų apsaugos priemones, antivibracines pirštines ir dirbdami darykite pertraukas. Naudojant mašiną stabiliu greičiu ir tvirtai laikant rankeną tinkama jėga, gali sumažėti vibracijos lygis. Mažas variklio sūkių skaičius reiškia žemą triukšmo lygį, todėl naudokite mašiną mažiausiu variklio sūkių dažniu, reikalingu užduočiai atlikti. Darbo dienos metu darykite dažnas ir pakankamas pertraukas, kad išvengtumėte vibracijos ir ausų pažeidimų. Ilgalais vibracijos poveikis gali sukelti traumų ir neurovaskulinių sutrikimų (taip pat vadinamų „Raynaud sindromu“ arba „balta ranka“), ypač žmonėms, kenčiantiems nuo kraujotakos sutrikimų. Simptomai gali būti susiję su plaštakos, riešais ir pirštais, pasireiškiantys jautrumo praradimu, niežėjimu, skausmu ir odos spalvos pasikeitimu arba struktūriniais odos pokyčiais. Šį poveikį gali sustiprinti žema aplinkos temperatūra ir (arba) per stipriai suėmus rankenas. Atsiradus simptomams, reikia sutrumpinti mašinos naudojimo laiką ir kreiptis į gydytoją.

### PAVOJAI DARBO ZONOJE

Krupoščiai apžiūrėkite visą darbo zoną ir naudokite grėblį arba kiemo šepetį, kad rankiniu būdu atlaisvintumėte šiukšles ir pašalintumėte viską, kas gali būti jums pavojingas šaltinis arba sugadinti mašiną. Laikykite darbo vietą švarią ir tvarkingą. Nenaudokite mašinos drėgnoje aplinkoje arba kai pati mašina šlapia. Laikykite mašiną toliau nuo degių medžiagų. Patikrinkite, ar mašinos veikimo zonoje nėra pašalinių asmenų, gyvūnų ar daiktų, kurie galėtų būti pažeisti.

Dirbkite tik gerai vėdinamoje patalpoje. Medžio drožlės ir pjūvenos gali kelti pavojų sveikatai įkvėpus arba patekusius į akis. Dirbdami su tokiomis medžia-

gomis visada dėvėkite tinkamą puskaukės respiratorių ir apsauginius akinius bei naudokite dulkių nusiurbimo įtaisą. Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant tinkamam dirbtiniam apšvietimui, esant geram matomumui. Stenkitės nekelti triukšmo, naudodami šį įrenginį tik tinkamu paros metu.

Užimkite tvirtą ir gerai subalansuotą poziciją. Jei įmanoma, nedirbkite ant šlapios, slidžios žemės arba bet kokių atveju nelygiųjų ar stačioje vietoje, kuri negarantuoja operatoriui stabilumo.

Nenaudojamus įrankius reikia laikyti sausoje ir saugioje vietoje, atokiau nuo veikiančios mašinos ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### LIKUSI PAVOJAI

Mašina buvo pagaminta naudojant šiuolaikines technologijas ir laikantis pripažintų saugos taisyklių. Net ir įgyvendinus visas saugos priemones, gali kilti tam tikrų pavojų, kurie dar nėra akivaizdūs. Operatorius turi vadovautis sveiku protu ir imtis būtinų atsargumo priemonių, kad išvengtų rizikos dėl likusių pavojų.

### PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

#### PASKIRTIS

Ši mašina suprojektuota ir pagaminta ruošinių apdirbimui, pjaunant pvz. medienos medžiagos gabalai. Jis nėra skirtas intensyviam komerciniam naudojimui.

Bet koks kitas naudojimas, kuris skiriasi nuo pirmiau minėtu, gali būti pavojingas, pakenkti žmonėms ir (arba) sugadinti daiktus ir pačią mašiną.

#### NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Mašina negali būti naudojama pavojingų medžiagų apdirbimui, pvz. užsiliepsnojančių ar sprogių gaminių ir bet kokių kitų objektų, kurie gali būti pavojingi pačiai mašinai, taip pat operatoriui, pašaliniam asmeniui, gyvūnams ar turtui, susikaupimas. Kiti netinkamo naudojimo pavyzdžiai gali apimti, bet tuo neapsiribojant, mašinos veikimą:

- Be originalių gamintojo pateiktų priedų.
- Su originaliais priedais, bet ne pagal instrukcijas.
- Be originalių atsarginių dalių.
- Su neleistiniais pakeitimais.

Pagal galiojančius gaminio atsakomybės įstatymus, įrenginio gamintojas nepriima atsakomybės už gaminio žalą ar gaminio sukeltus pažeidimus, atsiradusius dėl:

- Netinkamai elgiantis, nesilaikyta naudojimo instrukcijų.
- Remontą atlieka trečiosios šalys, o ne įgalioti techninės priežiūros specialistai.
- Neoriginalių atsarginių dalių montavimas.
- Naudojimas ne pagal paskirtį.
- Elektros sistemos gedimas dėl įrangos galios, neatitinkančios elektros ir VDE taisyklių.
- Elektros sistemos gedimas dėl gamintojo nepatvirtinto akumuliatoriaus arba įkroviklio naudojimo.

TECHNINIAI DUOMENYS		
Straipsnio numeris		46 512
Model	CRS-BL 20V PLUS	
Nominali įtampa (DC)	V	20
Nėra apkrovos greičio	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100
Ašmenų eigos ilgis	mm	28
Grynavis svoris (be akumulatoriaus)	kg	2,7
Maks. pjovimo pajėgumas		
Plastmasinis	mm	100
Mediena	mm	120
Metalas	mm	10
Garso emisijos vertės		
Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:		
Garso slėgio lygis (LpA)	dB(A)	79
Garso galios lygis (LwA)	dB(A)	90
Neapibrėžtis (K)	dB	3
Bendros vibracijos vertės a <sub>v</sub> (triasių vektorių suma) ir netikrumas K		
Maksimalus vibracijos lygis:		
Vibracijos lygis (a <sub>v,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	8,2
Nežinomybė (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFIKACIJA (1, 2 PAV.)

1. Ašmenų spaustuko rankovė
2. Veikimo jungiklis
3. Saugos jungiklis
4. Rankenos rankena
5. Baterijos indikatoriai
6. Baterija (į komplektą neįeina)
7. Akumulatoriaus atleidimo rankenėlė
8. Veikimo tipo svirtis
9. Pjūklų batų reguliavimo svirtis
10. LED šviesa
11. Pjovimo batas
12. Ašmenys
13. Medžio pjovimo pjovimo diskas
14. Plieninis pjovimo pjovimo diskas

## OPERACIJA

### ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

Išpakavimas ir surinkimas turi būti atliekamas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, turint pakankamai vietos mašinai ir jos pakuotėms perkelti, visada naudojant tinkamą įrangą.

### Baterija ĮSPĖJIMAS

Visada išjunkite įrankį prieš įdėdami arba išimdami akumuliatorių.

### ĮSPĖJIMAS

Įdėdami arba išimdami akumuliatorių, tvirtai laikykite mašiną ir akumuliatorių. Įsitikinkite, kad akumulatorius yra tvirtai pritvirtintas, ir nespauskite jo jėga.

Norėdami įdėti akumuliatorių (3.2 pav.), sulygiuokite viršutinę akumulatoriaus kreipiamąją dalį su mašinos akumulatoriaus korpuso grioveliais. Įstumkite akumuliatorių iki galo, kol jis užsifiksuos ir skleis spragtelėjimą. Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumulatoriaus atleidimo rankenėlę (3.1 pav.) ir laikydami ją padėtyje ištraukite akumuliatorių iš mašinos korpuso.

### PASTABA

Akumuliatoriuje yra apsaugos nuo perkrovos / perkaitimo sistema, kuri atjungia mašinos maitinimą, jei ji naudojama taip, kad ji ima neįprastai didelę srovę ir (arba) pakyla akumulatoriaus temperatūra. Įjungus apsaugos sistemą, sustabdykite tai sukėlusią programą ir nedelsdami išjunkite mašiną. Prieš vėl bandydami naudoti įrenginį, leiskite akumuliatoriui atvėsti. Jei mašina vis tiek neužsiveda, apsilankykite įgaliotoje techninės priežiūros stotyje.

### Pjovimo peilis

#### ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su pjovimo peiliuku visada mūvėkite apsaugines pirštines (4.1 pav.) ir įsitikinkite, kad atjungėte mašiną nuo maitinimo šaltinio.

Norėdami sumontuoti ašmenis:

1. Atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio.
2. Pasukite ašmenų spaustuką prieš laikrodžio rodyklę (4.2 pav.) į ašmenų atleidimo padėtį ir laikykite jį vietoje.
3. Įkiškite peilį į ašmenų spaustuko įvorę kiek įmanoma toliau.
4. Atleiskite ašmenų spaustuką ir jis grįš į neutralią padėtį, užfiksuodamas ašmenis.
5. Įsitikinkite, kad ašmenys pritvirtinti ir jo negalima ištraukti.

Norėdami nuimti ašmenis:

1. Atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio.
2. Pasukite ašmenų spaustuką prieš laikrodžio rodyklę į ašmenų atleidimo padėtį ir laikykite jį vietoje.
3. Nuimkite peilį (5 pav.).
4. Atleiskite ašmenų spaustuką ir jis grįš į neutralią padėtį.

### ĮRENGINIO VALDYMAS

#### ĮSPĖJIMAS

Savo saugumo sumetimais, atlikdami bet kurią iš toliau nurodytų reguliavimo procedūrų, mašinos jungiklį laikykite išjungtoje padėtyje. Įrenginys turi būti įjungtas tik tuo atveju, jei tai nurodyta konkrečiame procedūros veiksmo ir tik tam konkrečiam veiksmui.

### Pjūklų batų reguliavimas

Pjūklų bato padėtį (6.1 pav.) galima reguliuoti bet kurioje iš penkių galimų padėčių, atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

1. Išjunkite mašiną.
2. Atblokuokite pjūklų trinkelės reguliavimo svirtį

- (6.2 pav.), sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę.
3. Sureguliuokite pjūklą batą, slysdami į norimą padėtį išilgai jo kreiptuvą.
  4. Užfiksukite pjūklą trin kelės reguliavimo svirtį sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (7 pav.).
  5. Kai pjūklą diskas praranda savo pjovimo našumą, atitinkamai pakeiskite pjūklą padą, kad būtų panaudota aštresnė disko dalis.

### Operacijos tipo pasirinkimas

Pjovimo diskas gali būti valdomas orbitiniu arba tiesia linija. Orbitinis pjovimo veiksmas stumia asmenis į priekį pjovimo eigoje ir labai padidina pjovimo greitį. Norėdami nustatyti mašiną orbitiniam pjovimui, pasukite veikimo tipo svirtį (8.1 pav.) pagal laikrodžio rodyklę į padėtį „ON“ (8 pav.). Norėdami nustatyti tiesios linijos (aukštyrą) pjovimo veiksmą, pasukite veikimo tipo svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „OFF“ (9 pav.).

### Veikimo jungiklis

Norėdami paleisti įrankį, patraukite gaiduko stiliaus veikimo jungiklį (10.2 pav.). Įrankio greitis padidinamas padidinus slėgį ant jungiklio. Šviesos diodo lemputė (11.1 pav.) taip pat bus maitinama, kai įjungtas veikimo jungiklis.

Norėdami sustabdyti įrankį, atleiskite veikimo jungiklį. LED lemputė užges maždaug 5 sekundes po to, kai bus atleistas veikimo jungiklis.

### ĮSPĖJIMAS

Nežiūrėkite tiesiai į šviesos spindulį, kad nepažeistumėte akių.

### PASTABA

Kad veikimo jungiklis netyčia neįsijungtų, įtaisytas apsauginis jungiklis (10.1 pav.). Jei norite valdyti mašiną, būtina atrinkti apsauginį jungiklį ir nepamirškite užrakinti saugos jungiklio, kai baigsite.

### Pjovimo operacija

Apdirbdami ruošinį įsitikinkite, kad batą tvirtai prispaudžiate prie jo ir kad jis tvirtai prispaustas. Taip sumažinsite vibraciją, dėl kurios gali sugesti asmenys ir mašina arba sužeisti. Neleiskite įrankiui atšokti. Norėdami pradėti pjovimo operaciją, pirmiausia pjūklą diską lengvai lieskite su ruošiniu, kad lėtesniu greičiu padarytumėte pagrindinį griovelį. Tada naudokite didesnę greitį, kad tęstumėte pjovimą.

### ĮSPĖJIMAS

Dėvėkite tinkamas apsaugos priemones (pirštines, akinius ir kt.).

### ĮSPĖJIMAS

Priklausomai nuo apdirbamos medžiagos, naudokite tinkamo tipo pjūklą. Reikėtų naudoti medžio ir plastiko pjovimo diską (12 pav.) ir plieno pjovimo diską metalui (13 pav.). Pjaudami metalą įsitikinkite, kad naudojate tinkamą pjovimo alyvą.

### PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Kas šešis mėnesius iki vienerių metų (atsižvelgiant į naudojimo dažnumą ir intymumą) nuvežkite savo mašiną į artimiausią degalinę, kad atliktumėte šias technines priežiūros operacijas:

- ▶ Tepimas.
- ▶ Mechaninė apžiūra ir valymas (krumpliaračių, guolių ir kt.).

- ▶ Elektros patikra (jungiklis, laidas, šepetėliai ir kt.).
- ▶ Bandymai, siekiant užtikrinti tinkamą mechaninį ir elektrinį veikimą.

### ĮSPĖJIMAS

Savo saugumo sumetimais išjunkite jungiklį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio, atlikdami bet kokius mašinos technines priežiūros darbus. Laikykitės savo prietaisą švarų. Kad nesugadintumėte variklio, dažnai išpūskite arba išsiurbkite šį variklį, kad pjuvoms netrukdytų normaliai variklio ventiliacijai.

### ORO ĮVADAS

Įsitikinkite, kad visos mašinos aušinimo oro įleidimo angos yra švarios ir be šiukšlių.

### AKUMULIATORIUS

Norėdami išlaikyti maksimalų akumulatoriaus našumą:

- ▶ Įkraukite akumuliatorių prieš visiškai išsikrovus. Visada nustokite eksploatuoti mašiną ir įkraukite akumuliatorių, kai pastebėjote, kad dingsta energija.
- ▶ Niekada nekraukite visiškai įkrauto akumulatoriaus, nes per didelis įkrovimas sutrumpina akumulatoriaus veikimo laiką.
- ▶ Įkraukite akumuliatorių kambario temperatūroje (5°C – 45°C). Prieš įkraudami karštą akumuliatorių, leiskite atvėsti.
- ▶ Kai nenaudojate arba įkraunate akumulatoriaus, išimkite jį nuo įrankio arba įkroviklio.
- ▶ Įkraukite bateriją, jei jos nenaudojate ilgą laiką (daugiau nei šešis mėnesius).
- ▶ Nenaudokite vienkartinį baterijų.
- ▶ Netraiškykite, neatidarykite ir nedeginkite akumulatoriaus. Gali atsirasti potencialiai kenksmingų medžiagų poveikis.
- ▶ Gaisro atveju naudokite CO2 sausą cheminį gesintuvą.
- ▶ Baterija turi būti įkraunama nuolatinės srovės, pastovios įtampos transformatoriumi.
- ▶ Akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, rekomenduojamoje nuo 10°C iki 30°C temperatūroje. Prieš naudodami arba įkraudami leiskite akumuliatoriui grįžti į normalią temperatūrą, jei jis buvo laikomas 5°C ar žemesnėje temperatūroje.
- ▶ Išmetant akumuliatorių reikia perdirbti atskirai nuo įkroviklio ir mašinos, vadovaujantis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyva. Izoliuokite gnybtus lipnia izoliacine juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, gaisro ar sprogiomo.

### MAITINIMO LAIDAS

Kad išvengtumėte smūgio ar gaisro pavojaus, jei įkroviklio maitinimo laidas yra kirminas, perpjautas arba kokiu nors būdu pažeistas, nedelsdami pakeiskite jį. Elektros prijungimo kabeliai dažnai pažeidžia izoliaciją. Galimos priežastys yra šios:

1. Perforavimo taškai, kai jungiamieji laidai yra nuvesti per langų ar durų tarpus.
2. Sulenkimai, atsiradę dėl netinkamo prijungimo kabelio pritvirtinimo arba klojimo.
3. Įpjovimai, atsiradę perbėgus jungiamąjį laidą.
4. Izoliacijos pažeidimas, atsiradęs dėl jėgos ištraukimo iš sieninio lizdo.

5. Įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių sugedusių elektros jungčių kabelių naudoti negalima, nes dėl izoliacijos pažeidimo jie yra itin pavojingi.

### TEPIMAS

Periodiškai sutepkite judančių dalių jungtis.

### VALYMAS

Nedidelį minkštą šepetėlį valykite įrenginio išorę. Nenaudokite stiprių ploviklių. Buitiniai valikliai, kurių sudėtyje yra aromatinių aliejų, pvz., pušų ir citrinų, ir tirpiklių, tokių kaip žibalas, gali pažeisti plastikinį korpusą arba rankeną. Drėgmę nuvalykite minkšta šluoste. Jei reikia, atitinkamu dulkių siurbliu pašalinkite dulkes, nešvarumus ir apdirbimo likučius.

### SANDĖLIAVIMAS

#### ĮSPĖJIMAS

Išjunkite jungiklį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio, kad galėtumėte laikyti mašiną. Laikykite įrenginį tik sausose ir gerai vėdinamose patalpose. Jei įrenginys bus saugomas ilgesnį laiką, naudokite šią saugojimo procedūrą:

1. Kruopščiai išvalykite įrenginį ir patikrinkite, ar nėra palaidų ar pažeistų dalių. Pataisykite arba pakeiskite pažeistas dalis ir priveržkite atsilaisvintus varžtus, veržles arba varžtus.
2. Jei reikia, sutepkite ir patepkite tepalu.
3. Laikykite įrenginį originalioje pakuotėje.

### APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos, kad būtų galima perdirbti aplinkai nekenksmingą. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.



Šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, laikantis atitinkamų teisės aktų, reglamentuojančių elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Šį gaminį reikia išmesti į tam skirtą surinkimo punktą. Tai gali įvykti, pavyzdžiui, atiduodant jį į įgaliotą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Netinkamas įrangos atliekų tvarkymas gali turėti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurios dažnai yra elektros ir elektroninėje įrangoje. Tinkamai išmesdami šį gaminį taip pat prisidedate prie efektyvaus gamtos išteklių naudojimo.

Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo vietas galite gauti iš savo savivaldybės administracijos, valstybinės atliekų šalinimo institucijos, įgaliotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo įstaigos arba atliekų išvežimo įmonės.

### GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba oficialiam aptarnavimo centrui.



EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.	
	CORDLESS RECIPROCATING SAW SOLO			
	MODEL	Article number		
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.	
	SCIE SABRE SANS FIL SOLO			
	MODÈLE	Numéro de l'article		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.	
	SEGA A GATTUCCIO SENZA BATTERIA			
	MODELLO	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.	
	ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΜΠΑΡΙΑΣ ΣΟΛΟ			
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος		
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.	
	AKUMULATORSKA SABLJASTA TESTERA SOLO			
	MODEL	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.	
	AKUMULATORSKA SABLJASTA PILA SOLO			
	MODEL	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.	
	FERĂSTRĂU SABIE FARA ACUMULATOR			
	MODEL	Număr articol		
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.	
	AKKUS SZABLYAFŰRÉSZ AKKU NÉLKŰL			
	MODELL	Cikk szám		
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdamı visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybės metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.	
	AKUMULIATORINIS TIESINIS PJŪKLAS BE AKUMULIATORIAUS			
	MODELIS	Straipsnis Numeris		
	CRS-BL 20V PLUS	46 512	2006/42/EC 2014/30/EU	EN 62841-1:2015 EN 62841-2-11:2016 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  9/11/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.			<b>FF GROUP  TOOL  INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400	







**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**